

Scrivere la LIS con il Sign Writing

Manuale introduttivo

Adattamento alla LIS del manuale di Valerie Sutton
"Lessons in Sign Writing"

Realizzato da:



Alessio
Di Renzo



Luca
Lamano



Tommaso
Luciola



Barbara
Pennacchi



Gabriele
Gianfreda



Giulia
Petitta



Claudia Savina
Bianchini



Paolo
Rossini



Elena
Antinoro
Pizzuto

Con il contributo di Serena Cecco per la traduzione italiana del testo inglese

UR SLDS/ISTC-CNR, Progetto FIRB-VISEL

Rapporto tecnico, maggio 2010

Ultimo aggiornamento: luglio 2011

Scrivere la LIS con il Sign Writing

Manuale introduttivo

Adattamento alla LIS del manuale di Valerie Sutton
"Lessons in Sign Writing"

Realizzato da:



Alessio
Di Renzo



Luca
Lamano



Tommaso
Lucioli



Barbara
Pennacchi



Gabriele
Gianfreda



Giulia
Petitta



Claudia Savina
Bianchini



Paolo
Rossini



Elena
Antinoro
Pizzuto

© 2011 ISTC-CNR
Consiglio Nazionale delle Ricerche
Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione
Via San Martino della Battaglia, 44 -- 00185 Roma, Italy

ISBN 978-88-85059-28-3

Indice

PREFAZIONE di Paolo Rossini	pag. VII
INTRODUZIONE dei curatori dell'adattamento alla LIS del manuale	pag. IX
BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE	pag. XI
NOTA al manuale originario	
dell'ideatrice del sistema SignWriting (Valerie Sutton)	pag. XIII
PRIMO CAPITOLO: Punti di vista	pag. 1
SECONDO CAPITOLO: Glifi per le mani	pag. 7
TERZO CAPITOLO: Contatto	pag. 31
QUARTO CAPITOLO: Movimento delle dita	pag. 37
QUINTO CAPITOLO: Movimento dritto	pag. 43
SESTO CAPITOLO: Movimento curvo	pag. 61
SETTIMO CAPITOLO: Movimento assiale	pag. 73
OTTAVO CAPITOLO: Movimento circolare	pag. 85
NONO CAPITOLO: Espressioni facciali	pag. 91
DECIMO CAPITOLO: Testa, spalle e busto	pag. 101
UNICESIMO CAPITOLO: Dinamica	pag. 109
DODICESIMO CAPITOLO: Proposte per la punteggiatura	pag. 115
TREDICESIMO CAPITOLO: Testi in LIS	pag. 119
APPENDICI: Nota introduttiva	pag. 127
APPENDICE 1: Configurazioni	pag. 131
APPENDICE 2: Movimenti, contatti, dinamica, punteggiatura	pag. 143
APPENDICE 3: Espressioni facciali, luoghi di esecuzione e	
di contatto, posizioni e movimenti della testa e del corpo	pag. 153

Ringraziamenti

Desideriamo ringraziare tutte le persone che hanno contribuito alla realizzazione di questo manuale, in particolare Antonella Paternò Rana e l'associazione "Progetti Felicità", unica associazione di volontariato che ci ha seguito indirettamente fin dall'inizio del progetto di ricerca sulla rappresentazione in forma scritta della LIS.

Vorremmo ricordare le persone che hanno lavorato a questo progetto con uno spirito di sfida e fiducia nel nostro gruppo: Silvia Del Vecchio, Luca Ponzio, Laura Fellini e Roberta Tomassini.

Infine ringraziamo le persone che ci hanno dato consigli e commenti sul manuale: Maria Cristina Caselli, Olga Capirci, Isabella Chiari, Vittoria Giuliani, Humberto Insolera, Simonetta Maragna, Angelo Oddi, Pasquale Rinaldi, Elena Tomasuolo e Virginia Volterra.

PREFAZIONE

di Paolo Rossini

Io ed Elena ci siamo conosciuti ben 25 anni fa e da un po' di tempo eravamo soliti litigare, ma non con violenza, sulle rispettive idee in ambito lavorativo. Tra me e lei c'era questa preziosa possibilità di confrontarci apertamente e anche durante la preparazione di questo manuale ci siamo scambiati molte opinioni e pareri. Ricordo in particolare che Elena desiderava fortemente iniziare il manuale direttamente con un capitolo sulle espressioni facciali: io non ero d'accordo, perché secondo la mia esperienza di docente LIS pensavo che la struttura della vecchia edizione andasse bene.

Elena per anni aveva lavorato in stretta sintonia con il gruppo francese di Christian Cuxac, e ammirava profondamente il lavoro da lui inaugurato e portato avanti con i suoi colleghi, in quanto aveva ritrovato in esso una comprensione profonda del fortissimo valore comunicativo e linguistico dato dall'utilizzo dello sguardo e del volto nelle lingue dei segni. Per questo, era portata, in ogni suo lavoro, a valorizzare quella che ormai riteneva una sorgente primaria dell'originalità di queste lingue e desiderava che questo manuale, che poteva apportare un contributo fondamentale per la loro trascrizione, non facesse eccezione nella sua struttura espositiva. Io ero assolutamente d'accordo con Elena nella teoria, ma avevo dubbi nella pratica, in quanto ero portato a privilegiare l'importanza di partire dalla base, passo dopo passo, ogni volta che si spiegava qualcosa di nuovo.

Abbiamo discusso a lungo su questo, per mesi. Poi un giorno, il 29 dicembre 2010, lei mi ha mandato un messaggio sul cellulare chiedendomi se potevamo incontrarci a casa sua. Sono andato a trovarla e le ho chiesto se fosse successo qualcosa. Ci siamo seduti, e parlando lei mi ha spiegato che aveva appreso di essere malata; sono rimasto profondamente addolorato. Lei mi ha confidato che avrebbe dovuto prendersi un periodo di pausa di qualche mese dal suo lavoro per potersi curare e che questo le dispiaceva enormemente. Io le ho subito detto di stare serena e di pensare a lei. Tuttavia si è voluta assicurare che noi continuassimo a lavorare con lo stesso impegno sui filoni di ricerca che lei seguiva e che avevano costituito la spinta ideativa del nostro gruppo.

Dopo le feste natalizie, ho ricevuto un nuovo messaggio al telefono attraverso il quale mi avvisavano che Elena era stata ricoverata in ospedale. Sono immediatamente passato da lei, ma sono rimasto scosso perché ormai era impossibile comunicare con lei. Dopo pochi giorni Elena si è spenta...

In cuor mio penso che il suo lavoro fosse eccezionale. Elena era una donna forte e

onesta. Onesta sempre e dovunque: nel pubblico, nel privato, nell'amicizia. Dentro di me ora che lei non c'è più, so che è impossibile fare esattamente tutto quello che lei desiderava così come lei lo aveva in mente. Infatti, questo manuale viene pubblicato senza che lei lo abbia potuto vedere e senza che abbia potuto sapere che aveva ragione, perché ora io sono pienamente d'accordo con le sue idee. D'ora in poi nel nostro lavoro ci sforzeremo comunque di seguire tutto ciò che Elena ha pensato, visualizzato e tracciato davanti a noi. Questo non lo dimenticheremo mai.

P.R.
Giugno 2011

INTRODUZIONE

Questo manuale nasce da un'intuizione, quella di poter utilizzare un sistema per trascrivere la Lingua dei Segni Italiana (LIS), adattando ai segni italiani il Sign Writing, ideato nel 1995 da Valerie Sutton (1995) e proposto come "un alfabeto per scrivere le lingue dei segni". La LIS infatti, come le altre lingue dei segni, non ha una corrispettiva forma scritta ed è stata tramandata di generazione in generazione dalla comunità sorda. La mancanza di una forma scritta, del resto comune a molte altre lingue, ha avuto tutta una serie di implicazioni nella storia della comunità sorda e la possibilità di utilizzare un sistema di trascrizione - come ha detto Valerie Sutton - può aprire nuove frontiere della comunicazione per i segnanti. L'attuale generazione di persone sorde adulte, che sta imparando a leggere e a scrivere le lingue segnate per la prima volta, sta creando la base per il lavoro delle generazioni future.

Vogliamo qui raccontare in forma sintetica la storia di questa ricerca, che ha portato alla stesura del manuale.

Tutto ha inizio nel 1998, quando Elena Antinoro Pizzuto dà da leggere e "testare" il manuale di Valerie Sutton sul Sign Writing a Barbara Pennacchi e Paolo Rossini, due ricercatori sordi, i quali subito apprezzano la facilità e l'efficacia del sistema di trascrizione. All'inizio però si decide di analizzare e provare anche altri sistemi come le glosse e il Sign Font, con il prezioso aiuto di Tommaso Russo. Gli altri sistemi di trascrizione risultano però meno convincenti del Sign Writing.

Allora vengono girate alcune storie in LIS e i filmati sono inviati a Valerie Sutton, senza alcuna trascrizione, chiedendole di rimandare la versione in Sign Writing. Contemporaneamente il gruppo di Roma trascrive la propria versione degli stessi filmati senza aver alcun contatto con la Sutton: alla fine, le due versioni risultano uguali!

Si decide così che la ricerca punterà sul Sign Writing. Ma è solo nel 2005, grazie ai finanziamenti dell'Istituto Statale Sordi allora retto da Simonetta Maragna e dell'Associazione "Progetti felicità" che i lavori decollano veramente con un gruppo allargato di sordi e udenti.

Ma come funziona il Sign Writing?

Il Sign Writing usa simboli visivi per rappresentare le forme delle mani o configurazioni, i movimenti, le espressioni facciali e il movimento del corpo delle lingue dei segni. È un "alfabeto" - una lista di simboli disegnati visivamente usati per scrivere i movimenti di qualsiasi lingua dei segni nel mondo.

L'alfabeto del Sign Writing si può paragonare a quello che si usa per scrivere

l'Inglese, cioè l'alfabeto latino. L'alfabeto latino può essere usato per scrivere molte lingue parlate; ogni lingua può aggiungere o togliere uno o due simboli, ma gli stessi simboli base che si usano per scrivere l'Inglese sono usati per scrivere altre lingue parlate, come il Francese, l'Italiano e lo Spagnolo. L'alfabeto latino è internazionale, ma le lingue che si scrivono con l'alfabeto latino sono diverse. Allo stesso modo i simboli dell'alfabeto del Sign Writing sono internazionali e possono essere usati per scrivere diverse lingue dei segni, come la Lingua dei Segni Americana (ASL), la Lingua dei Segni Francese (LSF), la Lingua dei Segni Italiana (LIS) o qualsiasi altra lingua dei segni tu scelga. Il Sign Writing permette di avere libri, giornali, riviste, dizionari e letteratura scritti in segni; può essere usato per insegnare i segni e la grammatica delle lingue dei segni ai principianti o per insegnare altre materie, come Storia o Inglese, ai segnanti esperti.

Partendo dal programma informatico Sign Writer, ideato dal gruppo di ricerca della Sutton è stato inoltre realizzato "SWift", un editor innovativo per la produzione e analisi di testi in LIS codificati con il sistema Sign Writing per scrivere direttamente in Lingua dei Segni Italiana oppure trascrivere comunicazioni orali segnate. Il software, che offre anche una funzione di disegno a mano libera dei glifi per consentire l'inserimento di tutti i glifi possibili anche quelli non presenti nell'ISWA (International Sign Writing Alphabet), sarà visibile e utilizzabile alla fine del 2012 sulla piattaforma DELE realizzata nell'ambito del progetto "Visel. E-learning, sordità, lingua scritta: un ponte di lettere e segni per la società della conoscenza" (v. sito www.visel.cnr.it)

Rispettando la volontà di Elena Antinoro Pizzuto, del gruppo di ricerca dell'ISTC CNR e di Valerie Sutton il manuale e il software sono gratuiti con la speranza che vengano diffusi e utilizzati da un numero sempre più crescente di persone sorde e udenti, che usano la Lingua dei Segni Italiana.

BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE

Antinoro Pizzuto E., Chiari I. e Rossini P. Representing Signed Languages: Theoretical, Methodological and Practical Issues. In M. Pettorino, A. Giannini, I. Chiari e F. Dovetto, (a cura di), Spoken Communication. Cambridge.

Antinoro Pizzuto E., Chiari I e Rossini P. (2009). Strumenti per la traduzione della Lingua dei Segni Italiana: critiche e proposte per una ricerca responsabile. Relazione referata presentata al XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana. Verona, 24-26 settembre 2009.

Antinoro Pizzuto E., Bianchini C.S., Capuano D., Gianfreda G e Rossini P. (2010), Language Resources and Visual Communication in a Deaf-Centered Multimodal E-Learning Environment: Issues to Be Addressed. 7th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC) / Workshop on Supporting E-Learning with Language Resources and Semantic Data. Valletta, Malta, 22 maggio 2010.

Bianchini C.S. (in corso), Emergence d'un système d'écriture pour les Langues des Signes et reflexions métalinguistiques conséquentes: la LIS-Ecrite et le SignWriting. Tesi di dottorato in cotutela internazionale, Univ. Paris8 + CNRS-UMR7023-SFL / Univ. Studi Perugia + ISTC-CNR.

Cecco S. (2001), SignWriting: Un sistema di scrittura per le lingue dei segni. Verso un'applicazione alla lingua dei segni. Tesi di laurea, Univ. Trieste, Scuola Superiore per interpreti e traduttori.

Cuxac C. e Antinoro Pizzuto E. (2010), Emergence, norme et variation dans les langues des signes : vers une redéfinition notionnelle. Relazione su invito. Journée d'études Sourds et langue de signes: norme et variation. EHESS (Ecole des hautes études en sciences sociales), Parigi, 17 giugno 2010.

Di Renzo A., Lamano L., Lucioli T., Pennacchi B., Pizzuto E., Ponzio L. e Rossini P. (2006). Scrivere e trascrivere il discorso segnato: primi risultati di sperimentazioni con il sistema Sign Writing. In D. Fabbretti e E. Tomasuolo (a cura di). Scrittura e Sordità: pp. 159-179. Roma (Italia), Carocci.

Di Renzo A., Lamano L., Lucioli T., Pennacchi B. e Ponzio L. (2006), Italian Sign Language (LIS); Can We Write It and Transcribe It with Sign Writing? In C. Vettori (a cura di), Proceedings of the 2d Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages "Lexicografic matters and didactic scenarios" – LREC 2006 - 5th International Conference on Language resources and evaluation, Genova (Italia) 28/05/2006. Pisa (Italia), ILC-CNR.

Di Renzo A., Gianfreda G., Lamano L., Lucioli T., Pennacchi B., Rossini P., Bianchini C.S., Petitta G. e Antinoro Pizzuto E. (2009), Representation-Analysis-Representation: novel approaches to the study of face-to-face and written narratives in Italian Sign Language (LIS). Relazione referata presentata al Colloque International sur les Langues des Signes - CILS / International Conference on sign languages. Namur, Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix (FUNDP), Belgium, November 16-20, 2009.

Di Renzo A. e Gianfreda G. (in stampa), Conversazioni in Lingua dei Segni Italiana (LIS): rappresentazione e traducibilità linguistica. In G. Massariello & S Dal Maso (a cura di) Atti del XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana. Verona, 24-26 settembre 2009. Roma: Bulzoni (curatori e titolo volume Atti non definitivi).

Pizzuto E., Rossini P. e Russo T. (2006). Representing signed languages in written form: questions that need to be posed. In C. Vettori (a cura di), Proceedings of the 2d Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages "Lexicografic matters and didactic scenarios" – LREC 2006 - 5th International Conference on Language resources and evaluation, Genova (Italia) 28/05/2006: pp. 1-6. Pisa (Italia), ILC-CNR.

Sutton V. (1995). Lessons in Sign Writing: textbook & workbook. La Jolla (California, USA), Deaf Action Committee for Sign Writing.

NOTA INTRODUTTIVA
al manuale originario dell'ideatrice del sistema SignWriting
(Valerie Sutton)

Il **SignWriting** può aprire nuove frontiere della comunicazione per i segnanti. L'attuale generazione di Sordi adulti, che sta imparando a leggere e a scrivere le lingue segnate per la prima volta, sta creando la base per il lavoro delle generazioni future.

Il SignWriting non cambia la lingua dei segni americana (ASL). Si tratta solo di un insieme di simboli disegnati visivamente che rappresentano il modo in cui le persone segnano. Il SignWriting rappresenta sulla pagina le sottigliezze visive di qualsiasi lingua dei segni, perché riporta il **movimento del corpo**.

Ho sviluppato il SignWriting con rispetto e ammirazione per la bellezza e la ricercatezza di tutte le lingue dei segni. Non sono una linguista, ma mi piace moltissimo imparare le lingue. La ricchezza dell'ASL non finirà mai di stupirmi e affascinarci. Poiché rispetto l'ASL, la voglio scrivere e conservare.

Naturalmente non ho svolto questo enorme compito da sola. Il SignWriting è stato realizzato attraverso una collaborazione. Sono molta grata a tutti i nostri collaboratori Sordi che mi hanno aiutata a migliorare il SignWriting ed a determinarne il destino. Il SignWriting è un sistema vivo, in continua evoluzione, che sta cambiando in meglio man mano che più persone Sorde vengono coinvolte.

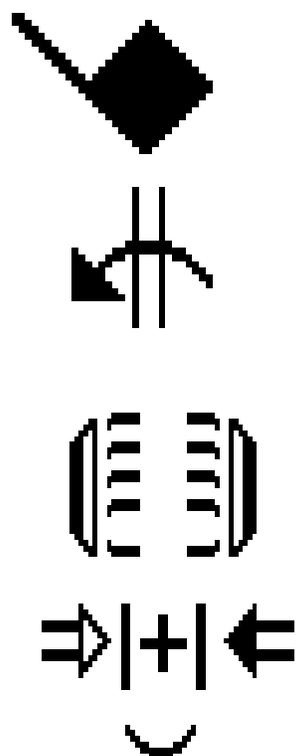
Questo libro di testo, insieme alle videocassette ed ai manuali ad esso correlati, insegna il SignWriting. Alla fine del libro potrete trovare informazioni su altre pubblicazioni, incluso il **SignWriter®**, il nostro programma informatico per scrivere i segni. Contattateci in qualsiasi momento senza problemi. Saremo lieti di ricevere vostre notizie!

Valerie Sutton

Traduzione di Serena Cecco



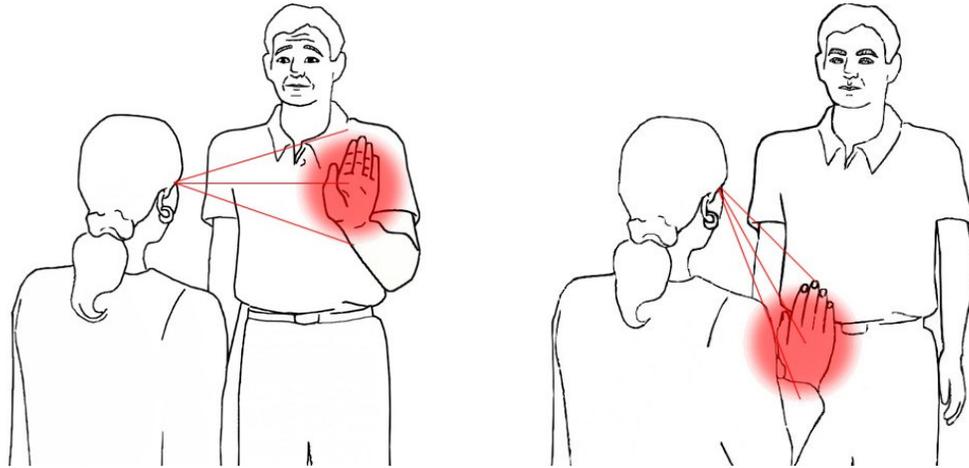
Valerie Sutton
ideatrice del SignWriting



PRIMO CAPITOLO

Punti di vista

Punto di vista RICETTIVO Punto di vista ESPRESSIVO



Quando qualcuno sta segnando davanti a te, percepisci i segni in qualità di osservatore. La parte destra del segnante è la tua parte sinistra. Questo viene chiamato il “punto di vista ricettivo”.

Quando segni a qualcuno vedi i segni dal tuo punto di vista. Questo viene chiamato il “punto di vista espressivo”.

Quale punto di vista?

Scriviamo i segni dal punto di vista espressivo

o

dal punto di vista ricettivo?

Il Sign Writing (SW) si può scrivere da entrambi i punti di vista.

Però questo libro insegna a leggere, scrivere e trascrivere i segni dal **punto di vista espressivo**, che è ormai lo **standard** dell'editoria in Sign Writing.

Il punto di vista ricettivo veniva usato, all'inizio dell'editoria SW, quando si trascrivevano i segni a scopo di ricerca. Invece oggi è più accettabile usare il punto di vista espressivo come lo standard nel leggere, scrivere e trascrivere in lingua dei segni.

Punto di vista espressivo

Leggi e scrivi i segni come se guardassi le tue mani, dalla tua prospettiva.



Palmo della mano

Quando, segnando, vedi il palmo della tua mano, il simbolo della mano sarà bianco, o vuoto.

Il palmo della mano è sempre scritto con un simbolo bianco, o vuoto.



Lato della mano

Quando, segnando, vedi il lato della tua mano, il simbolo della mano sarà metà nero e metà bianco.



Dorso della mano

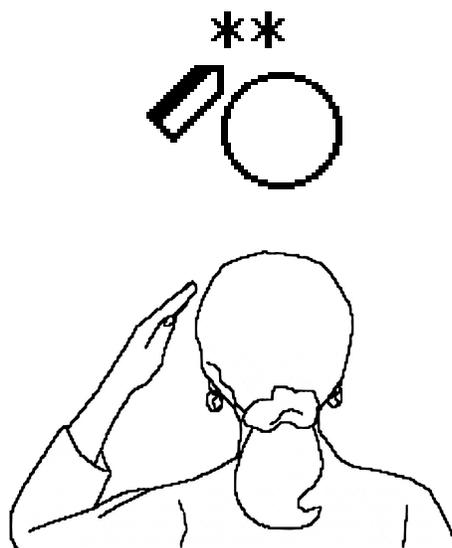
Quando, segnando, vedi il dorso della tua mano, il simbolo sarà nero, o pieno.

Il dorso della mano è sempre scritto con un simbolo nero, o pieno.

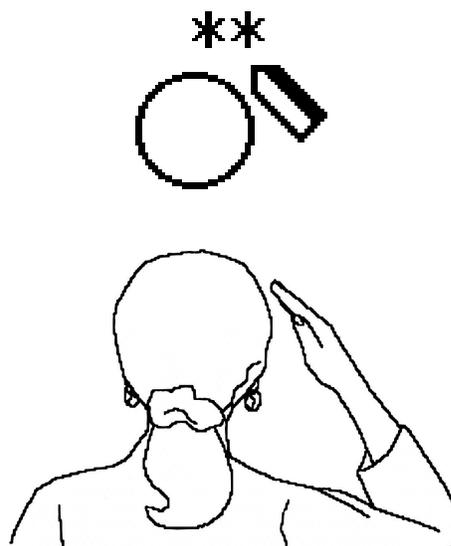
Lato sinistro e destro della testa

La testa è scritta con un cerchio, vista da dietro.

Quando la mano è vicina al lato sinistro della testa, il simbolo della mano è posto a sinistra.



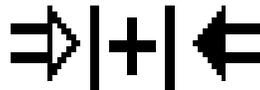
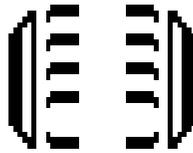
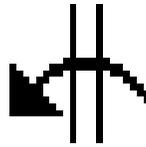
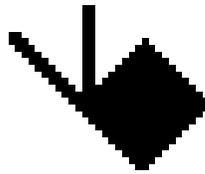
Quando la mano è vicina al lato destro della testa, il simbolo della mano è posto a destra.



NB: un asterisco significa contatto.

Due asterischi significano contatto ripetuto due volte.

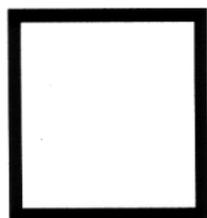
Per maggiori informazioni sui simboli di contatto, vedi il capitolo 3.



SECONDO CAPITOLO

Glifi per le mani

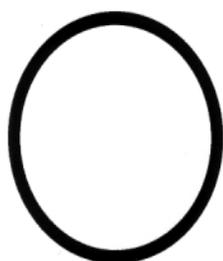
Forme di base per le mani



Pugno chiuso

Quando le punte delle dita toccano il palmo della mano.

Un pugno chiuso viene scritto con un **quadrato**.



Pugno aperto

Quando le punte delle dita si toccano tra loro.

Un pugno aperto viene scritto con un **cerchio**.

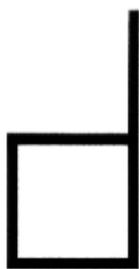


Mano piatta

Quando le dita sono estese verso l'alto e unite.

Una mano piatta viene scritta con un rettangolo, che finisce “a punta” per indicare la punta delle dita.

Aggiungi le linee per le dita



Le punte delle dita toccano il palmo della mano nel pugno chiuso.

Se un dito viene esteso, allora una linea si estende dal quadrato.



Le punte delle dita si toccano tra loro nel pugno aperto.

Se un dito viene esteso, allora una linea si estende dal cerchio.

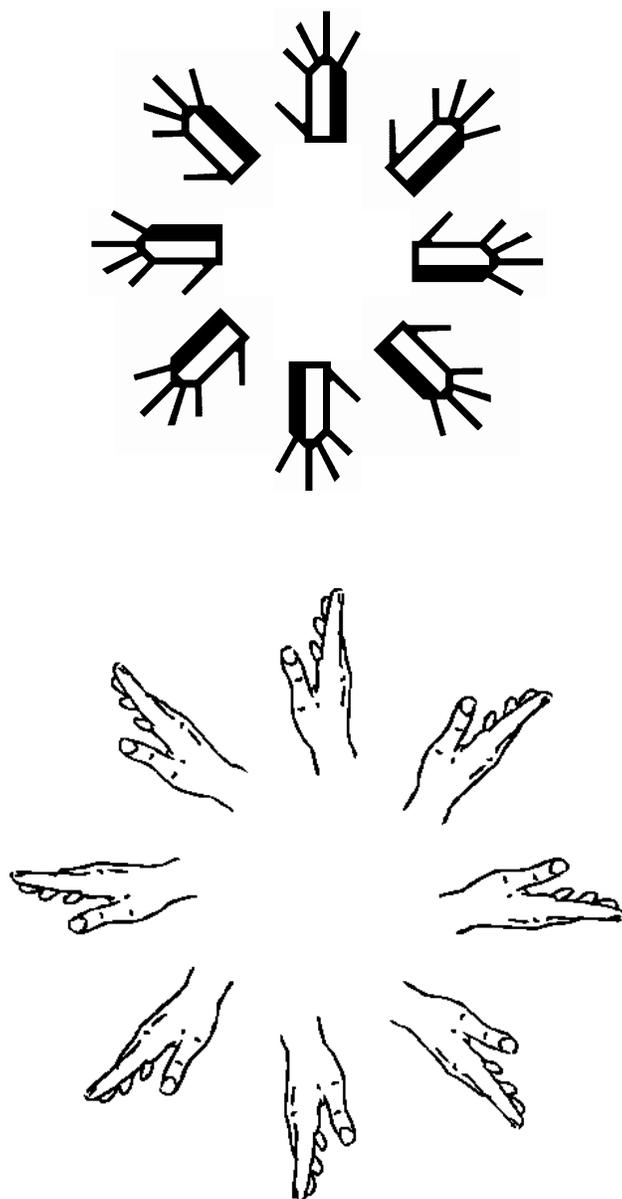


Le dita sono dritte e unite nella mano piatta.

Se tutte e cinque le dita vengono estese, allora cinque linee si estendono dal simbolo.

Esempi di rotazione della mano

La seguente immagine può aiutare a dare un'idea visiva di come l'orientamento dei glifi sia associato a precisi orientamenti delle mani nello spazio:

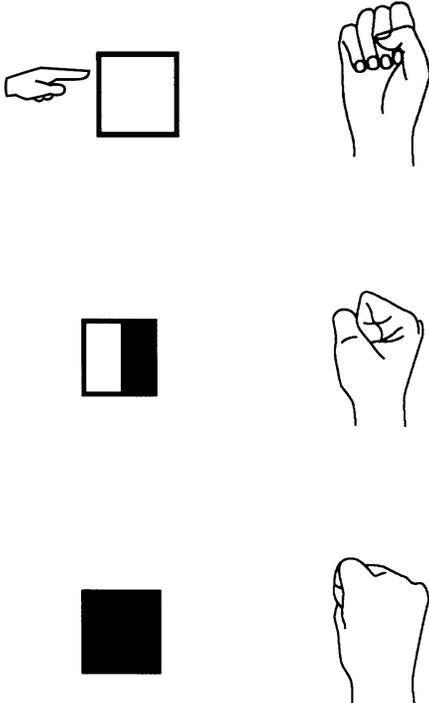


Orientamento del palmo

Vista frontale

La mano è parallela alla parete

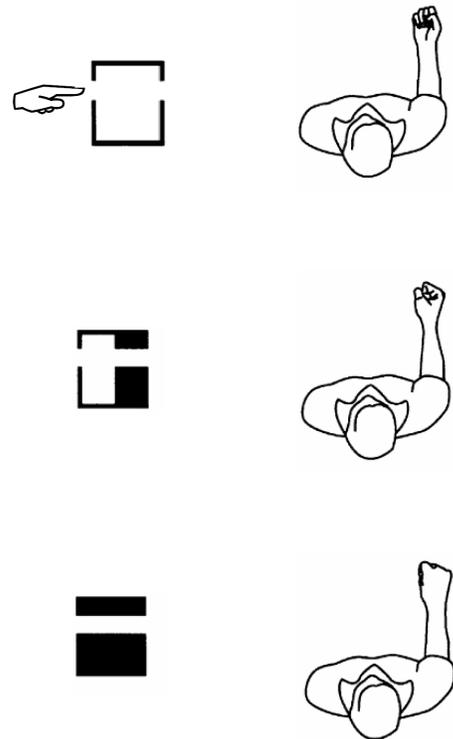
 Nessuno spazio bianco nella zona che rappresenta le nocche delle dita significa che la mano è parallela alla parete.



Vista dall'alto

La mano è parallela al pavimento

 Uno spazio bianco nella zona che rappresenta le nocche delle dita significa che la mano è parallela al pavimento.

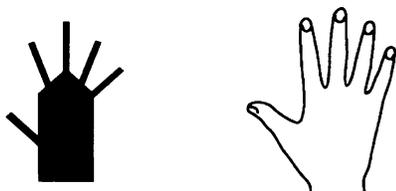
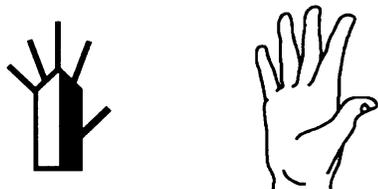
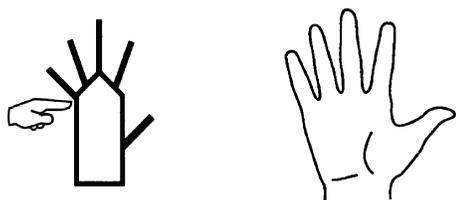


Orientamento del palmo

Vista frontale

La mano è parallela alla parete

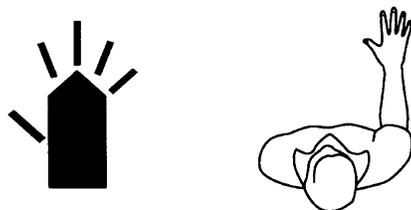
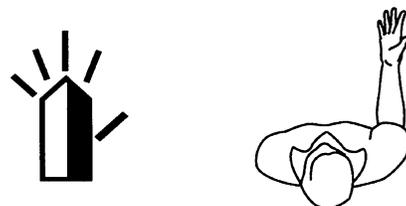
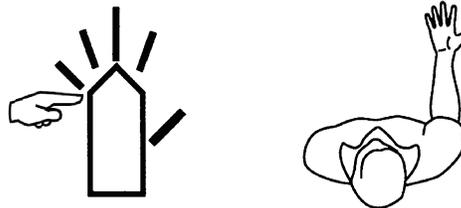
 Nessuno spazio bianco nella zona che rappresenta le nocche delle dita significa che la mano è parallela alla parete.



Vista dall'alto

La mano è parallela al pavimento

 Uno spazio bianco nella zona che rappresenta le nocche delle dita significa che la mano è parallela al pavimento.

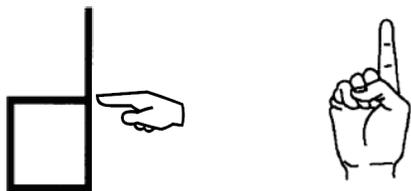


Orientamento del palmo

Vista frontale

La mano è parallela alla parete

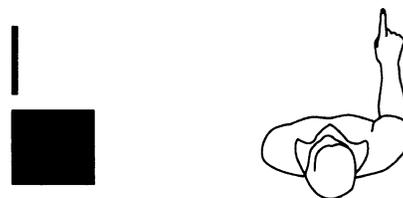
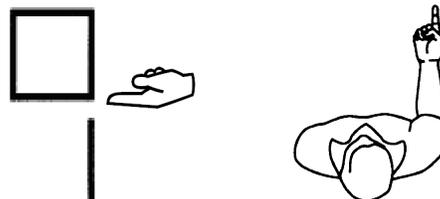
 Nessuno spazio bianco nella zona che rappresenta le nocche delle dita significa che la mano è parallela alla parete.



Vista dall'alto

La mano è parallela al pavimento

 Uno spazio bianco nella zona che rappresenta le nocche delle dita significa che la mano è parallela al pavimento.

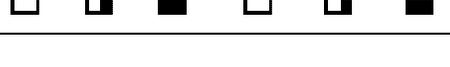


Cinque gruppi di mani

Ci sono cinque gruppi di simboli per indicare le mani. Le mani vengono catalogate in base alle dita che vengono usate. Un modo semplice per ricordare questi gruppi è contare da uno a cinque nella lingua dei segni italiana (LIS). Ogni gruppo contiene tutte le articolazioni delle dita presenti nella LIS (dita unite, distanziate, dritte, curve, piegate in avanti, chiuse...), anche se nell'insieme completo di glifi del Sign Writing ci sono moltissime altre possibili configurazioni delle mani.

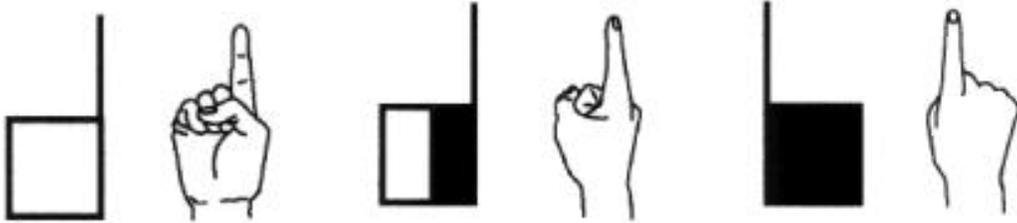
Gruppo 1:		UN DITO: Indice Pollice Mignolo
Gruppo 2:		DUE DITA: Indice – Medio Indice – Pollice Indice – Mignolo Pollice - Mignolo
Gruppo 3:		TRE DITA: Pollice – Indice – Medio Pollice – Indice – Mignolo Indice – Medio – Anulare Indice – Anulare – Mignolo Medio – Anulare – Mignolo
Gruppo 4:		QUATTRO DITA: Quattro dita tranne Pollice Quattro dita tranne Mignolo Quattro dita tranne Medio
Gruppo 5:		CINQUE DITA: Tutte le dita della mano

Gruppo 1

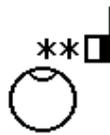
1. Indice	
	Indice con pugno chiuso
	Indice curvo con pugno chiuso
	Indice dritto inclinato in avanti con pugno chiuso
2. Pollice	
	Pollice esteso di lato
	Pollice esteso, tocca il lato del pugno chiuso
	Pollice curvato con pugno chiuso
3. Mignolo	
	Mignolo con pugno chiuso
	Mignolo curvato con pugno chiuso

Mani parallele alla parete

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Chi?



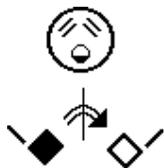
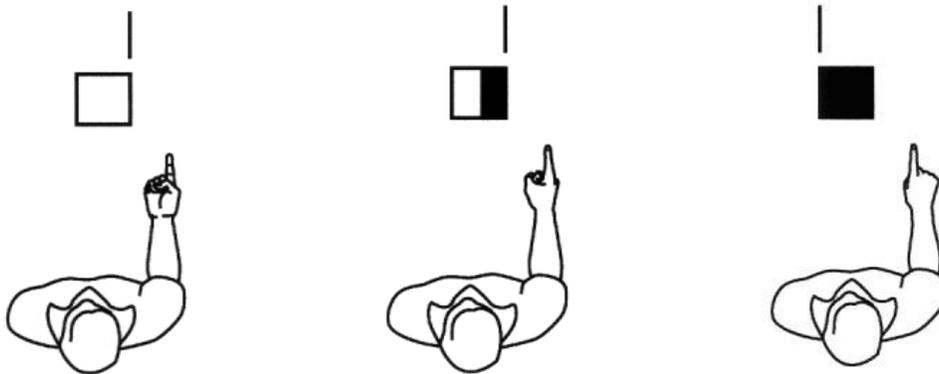
Germania



No!

Mani parallele al pavimento

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



A fianco (a qualcosa)



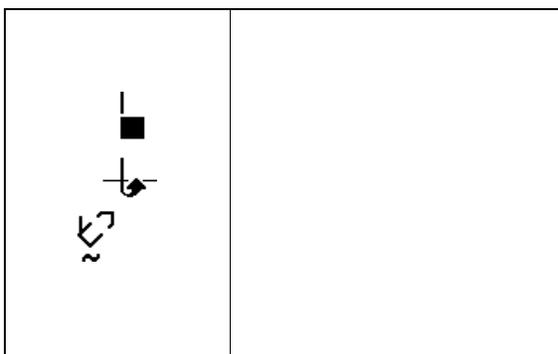
Si deve ...



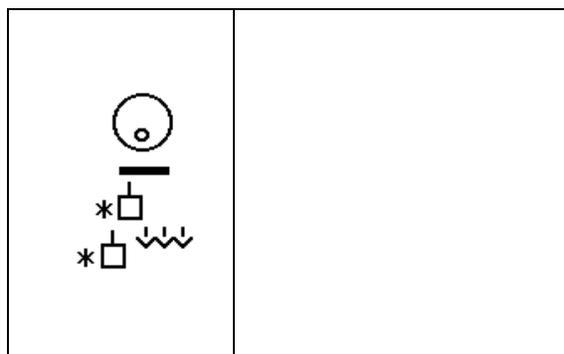
Tu

Leggere e scrivere i segni italiani

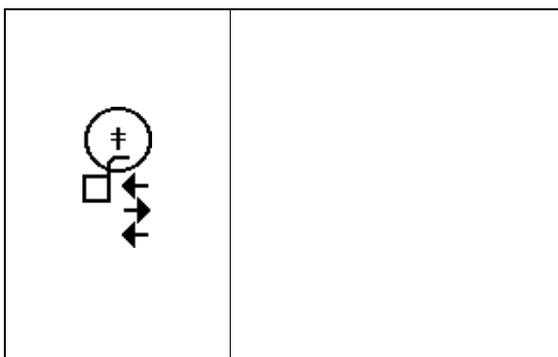
Copia e scrivi la parola¹ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



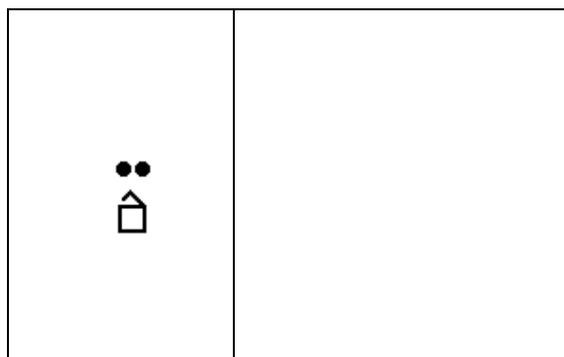
1 _____



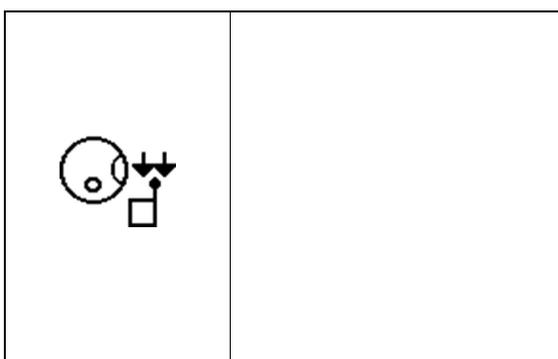
4 _____



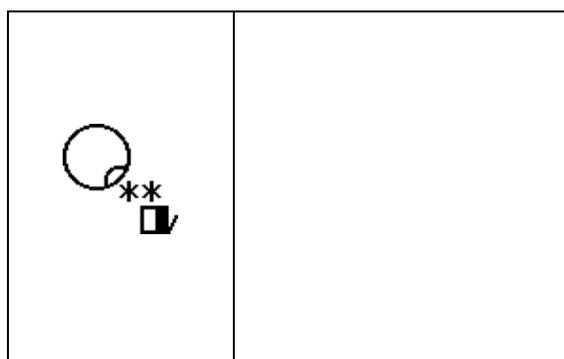
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

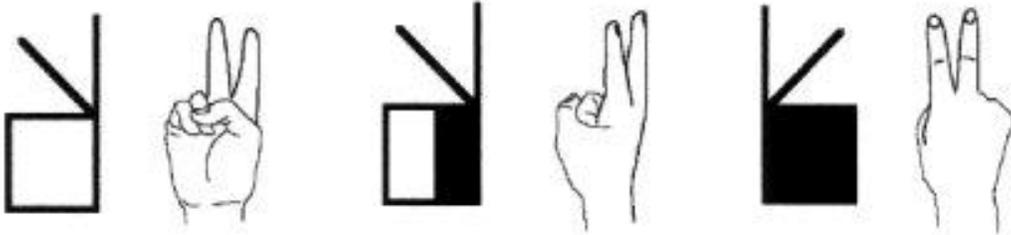
¹ **Risposte:** 1. Pretendere; 2. Difetto; 3. Notaio; 4. Soldato; 5. Accendino; 6. Mamma.

Gruppo 2

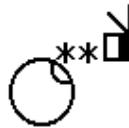
1. Indice – Medio						
						Indice e medio estesi e distanziati
						Indice e medio estesi, distanziati e inclinati in avanti
						Indice e medio incrociati leggermente
						Due dita incurvate
						Due dita unite ed estese verso l'alto
						Indice aperto, medio inclinato in avanti
						Due dita unite ed inclinate in avanti
2. Indice – Pollice						
						Pugno chiuso con pollice ed indice estesi
						Pugno chiuso con pollice esteso ed indice inclinato in avanti
						Pugno chiuso con pollice vicino al lato ed indice proiettato in avanti
						Pugno chiuso con indice curvato e pollice appoggiato sul dito indice
						Pugno chiuso con le due dita curvate
						Pugno chiuso con le due dita incurvate fino a toccarsi fra di loro
						Pugno chiuso con pollice esteso e indice poco esteso
						Pugno chiuso con le dita estese e ravvicinate
						Le punte del pollice e dell'indice si toccano
						La punta del pollice si appoggia esternamente sull'indice piegato
3. Indice – Mignolo						
						Pugno chiuso con le dita estese
4. Pollice – Mignolo						
						Le dita estese e aperte
						Mignolo e pollice alzati, con le altre tre dita unite e piegate

Mani parallele alla parete

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Vedere



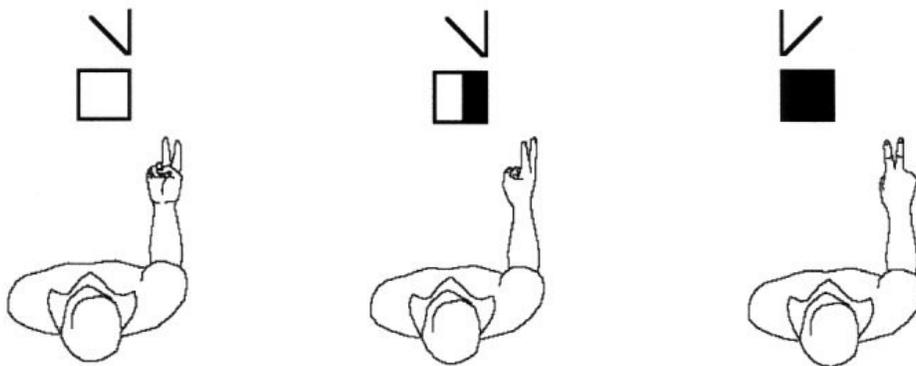
Indiano delle Americhe



Ore 02:00 o 14:00

Mani parallele al pavimento

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Prova



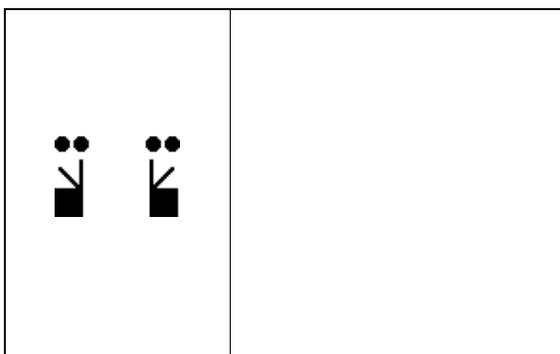
Forbici



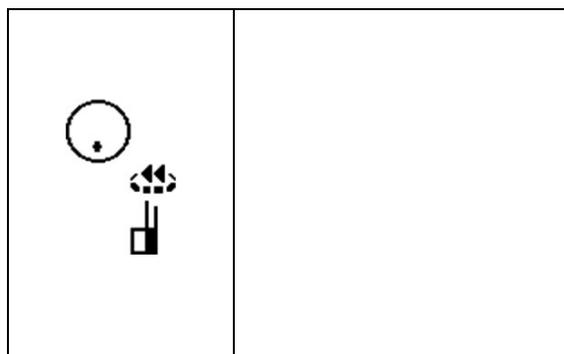
Lettura

Leggere e scrivere i segni italiani

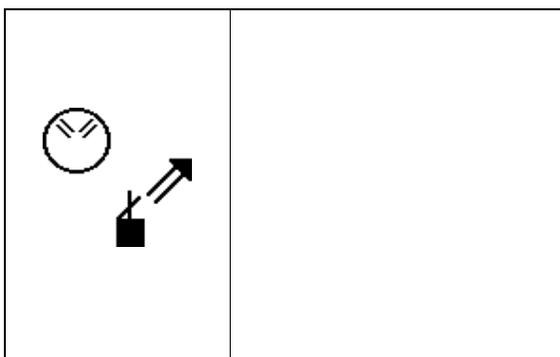
Copia e scrivi la parola² corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



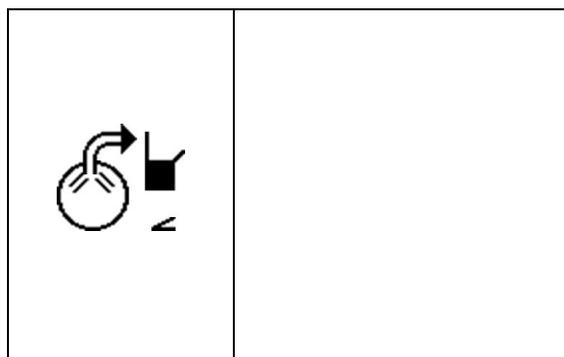
1 _____



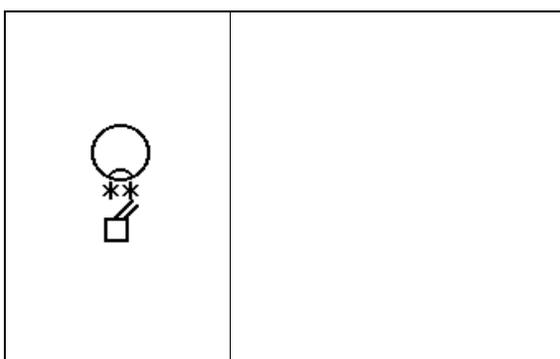
4 _____



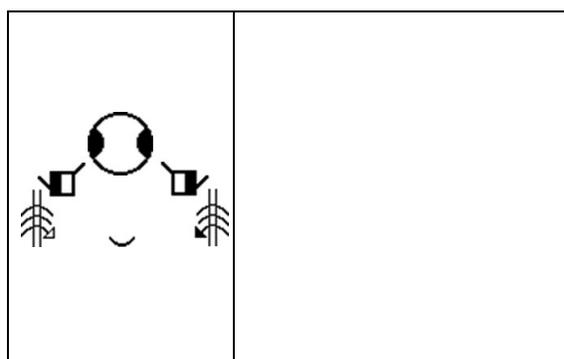
2 _____



5 _____



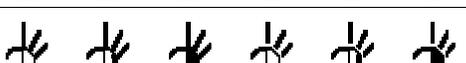
3 _____



6 _____

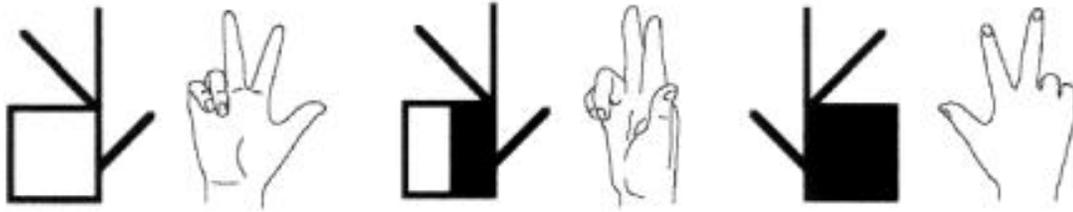
² **Risposte:** 1. Titolo; 2. Record; 3. Biscotto/Marrone; 4. Impossibile; 5. Diavolo; 6. Divertimento.

Gruppo 3

1. Pollice – Indice – Medio	
	Tre dita dritte e distanziate
	Tre dita curvate e unite
	Indice/medio dritti e uniti, pollice ravvicinato al lato
	Indice/medio abbassati e uniti, pollice proiettato in avanti
	Indice dritto, pollice e medio si toccano
2. Pollice – Indice – Mignolo	
	Tre dita dritte
3. Indice – Medio – Anulare	
	Tre dita dritte e distanziate
4. Indice – Anulare – Mignolo	
	Tre dita dritte e distanziate, medio e pollice ravvicinate
	Tre dita dritte e distanziate, medio e pollice si toccano
	Medio dietro il pollice, il resto delle dita come sopra
5. Medio – Anulare – Mignolo	
	Indice e pollice in cerchio, le altre tre dita dritte e distanziate
	Indice dietro il pollice, le altre tre dita come sopra
	Pollice ed indice incurvati in avanti, il resto delle dita come sopra
	Pollice e indice piegati in avanti, il resto delle dita come sopra.
	Pollice e indice si toccano, il resto come sopra
	Pollice tocca lato esterno indice, il resto come sopra

Mani parallele alla parete

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Fra tre anni



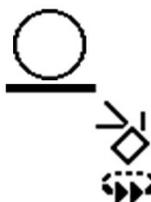
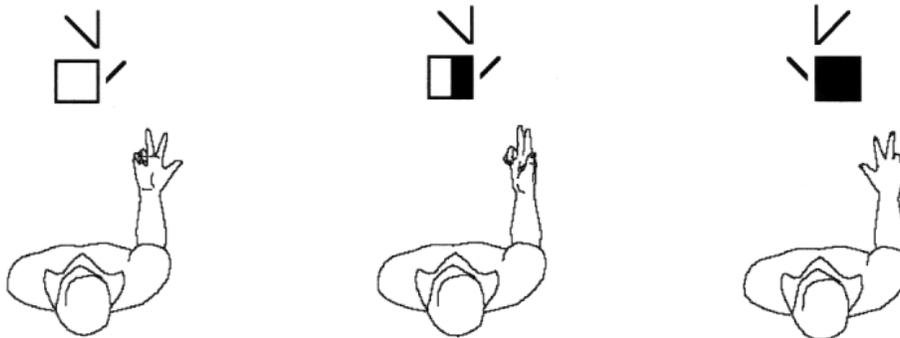
Litigare con qualcuno



Trentadue

Mani parallele al pavimento

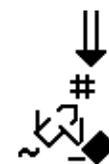
Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Noi tre



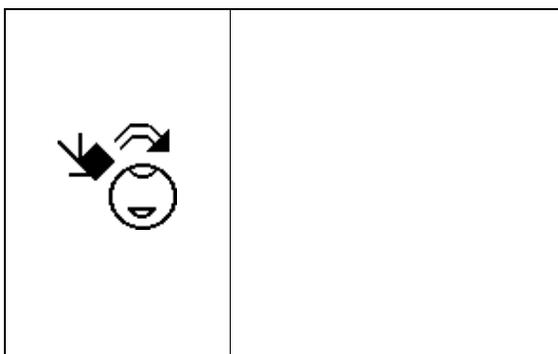
Segnare



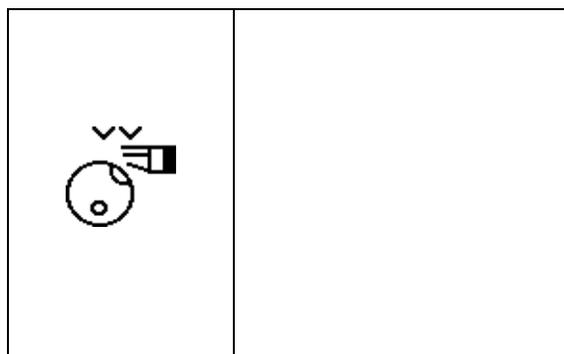
Approvare

Leggere e scrivere i segni italiani

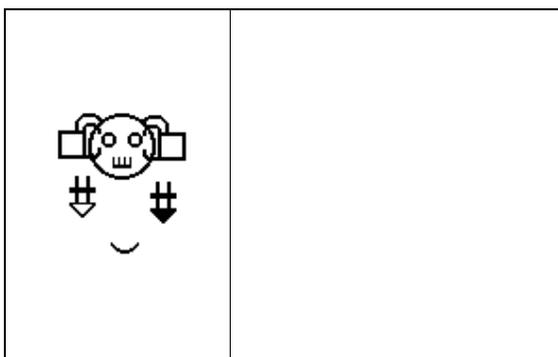
Copia e scrivi la parola³ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



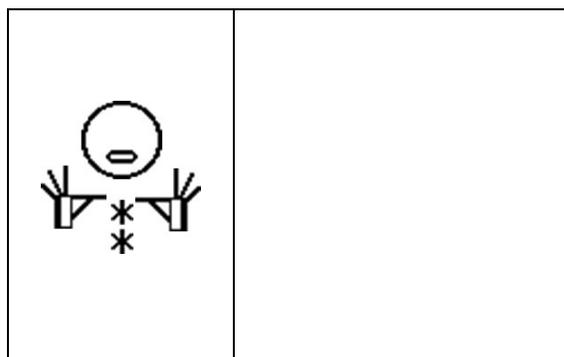
1 _____



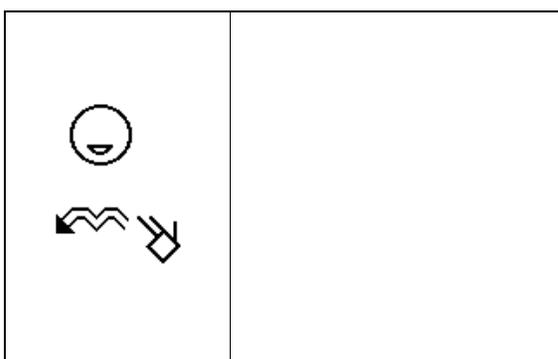
4 _____



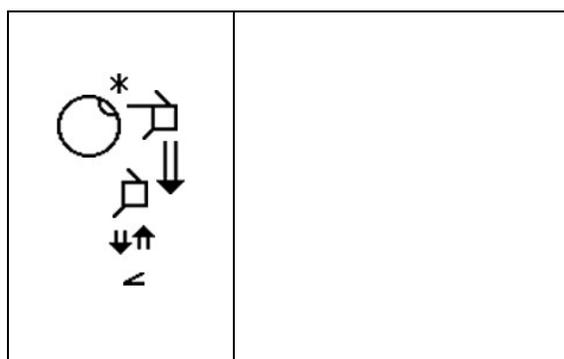
2 _____



5 _____



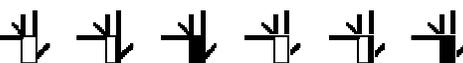
3 _____



6 _____

³ **Risposte:** 1. Re; 2. Strabuzzare gli occhi; 3. Delfino; 4. Conoscere; 5. Accordo; 6. Intelligenza.

Gruppo 4

1. Quattro dita tranne Pollice	
	Quattro dita dritte e distanziate
	Quattro dita incurvate e distanziate
	Quattro dita dritte e unite, pollice piegato sul palmo
	Quattro dita dritte e abbassate, pollice sul palmo
2. Quattro dita tranne Mignolo	
	Mignolo abbassato, le altre dita estese
3. Quattro dita tranne Medio	
	Quattro dita dritte e distanziate, medio appena abbassato

Mani parallele alla parete

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Veloce



Guerra



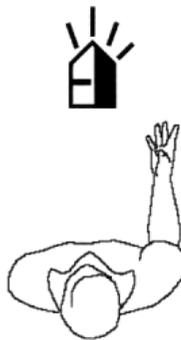
Colosseo

Mani parallele al pavimento

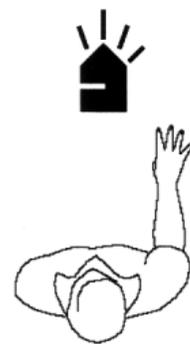
Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



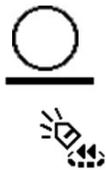
Noi quattro



Quattordici

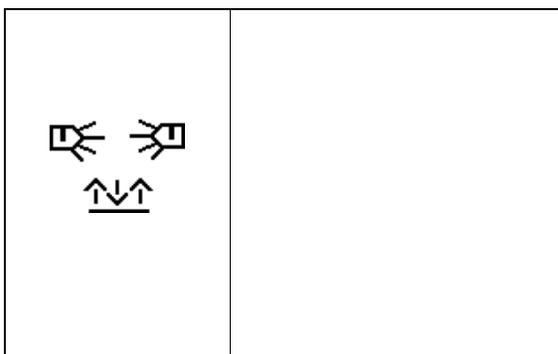


Matematica

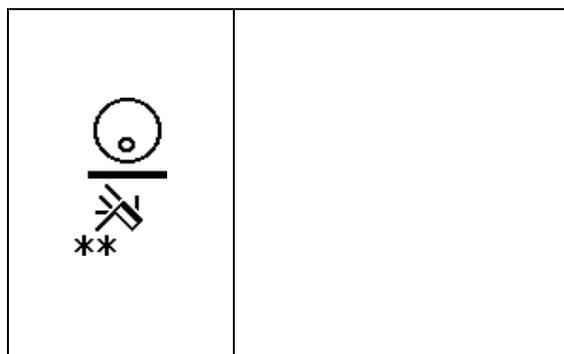


Leggere e scrivere i segni italiani

Copia e scrivi la parola⁴ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



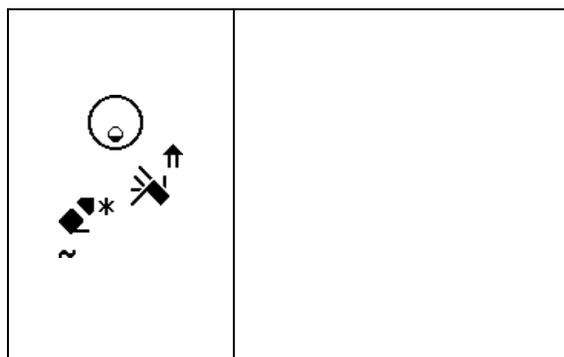
1 _____



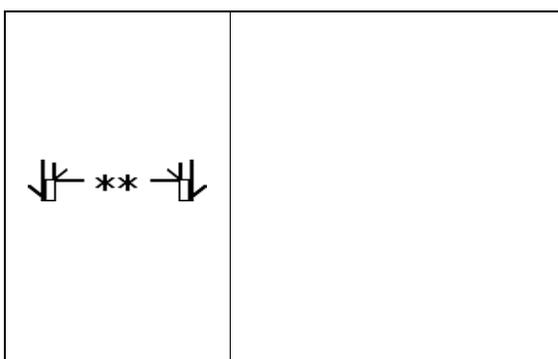
4 _____



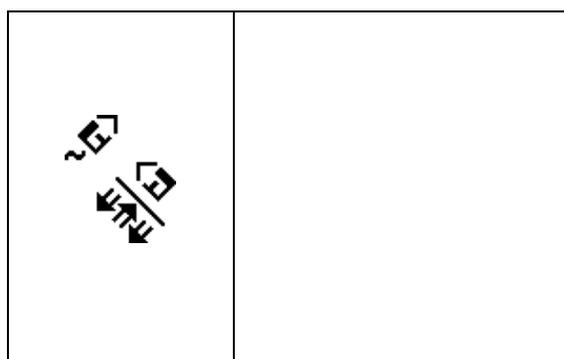
2 _____



5 _____



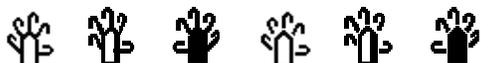
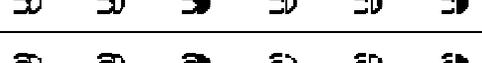
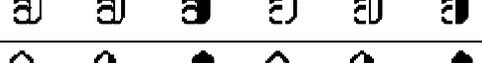
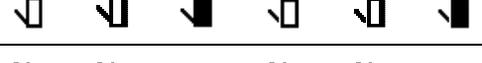
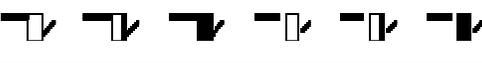
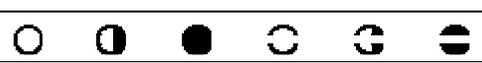
3 _____



6 _____

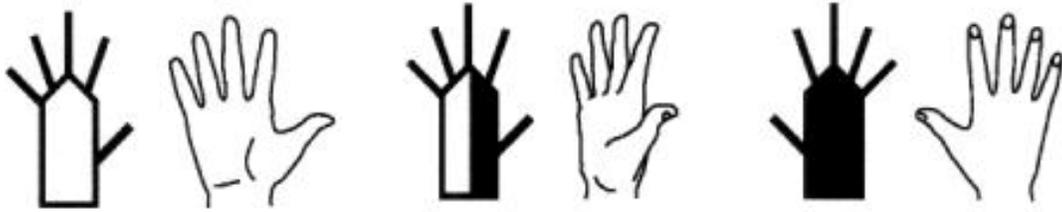
⁴ **Risposte:** 1. Cancellino; 2. Ospedale; 3. Contatto; 4. Cuore; 5. Delicato; 6. Cucina (stanza).

Gruppo 5

Tutte e cinque le dita						
	Cinque dita dritte e distanziate					
	Cinque dita incurvate e distanziate					
	Quattro dita dritte e distanziate, pollice piegato in avanti					
	Quattro dita incurvate e distanziate, pollice dritto di lato					
	Tutte e cinque le dita incurvate leggermente in avanti					
	Tutte e cinque le dita incurvate maggiormente in avanti					
	Pollice disteso, le quattro dita unite e dritte					
	Pollice piegato in avanti, le quattro dita dritte e piegate in avanti					
	Quattro dita dritte e piegate in avanti, pollice dritto di lato					
	Quattro dita unite e piegate in avanti, pollice verso l'alto					
	Quattro dita unite e piegate in avanti, pollice dritto in avanti					
	Pollice tocca le quattro dita unite e piegate in avanti					
	Mano a "C"					
	Dita unite e incurvate verso il basso, pollice steso di lato					
	Dita unite e incurvate verso il basso col pollice che le tocca					
	Mano a "O"					
	Mano a "O" col pollice davanti alle dita					
	Pugno serrato					

Mani parallele alla parete

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Festa



Lavarsi i capelli



Cinema

Mani parallele al pavimento

Ad esempio, con questi glifi si possono rappresentare i segni:



Pubblico



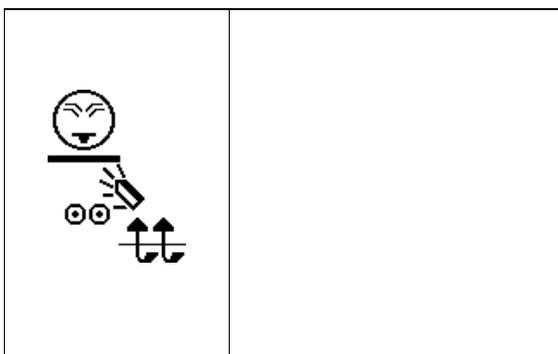
Pericoloso



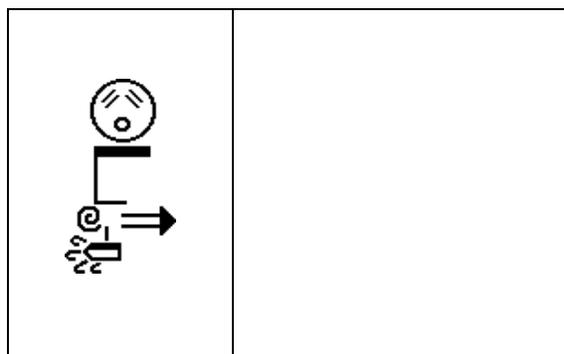
Dubbio / Sospettare

Leggere e scrivere i segni italiani

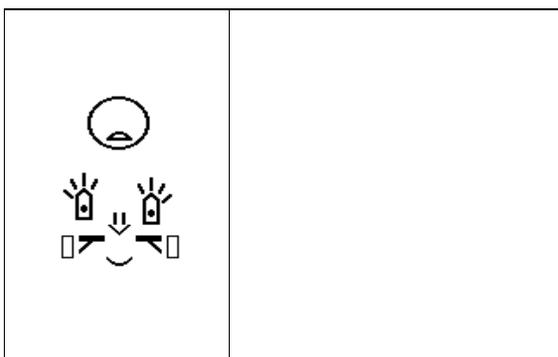
Copia e scrivi la parola⁵ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



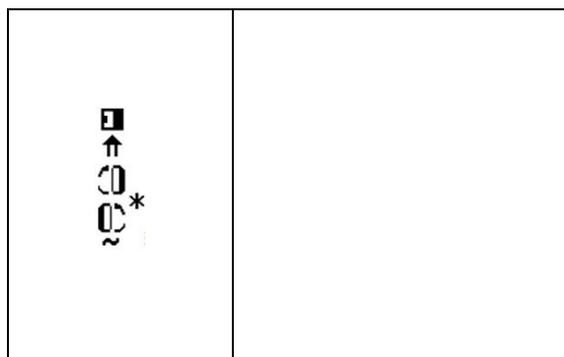
1 _____



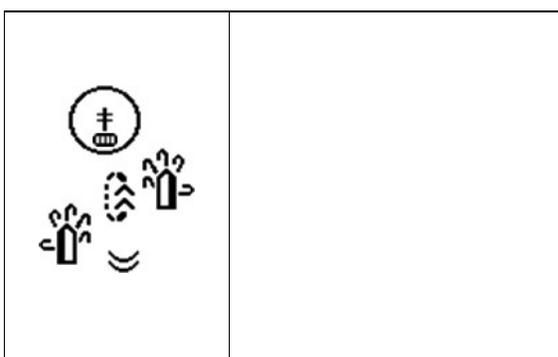
4 _____



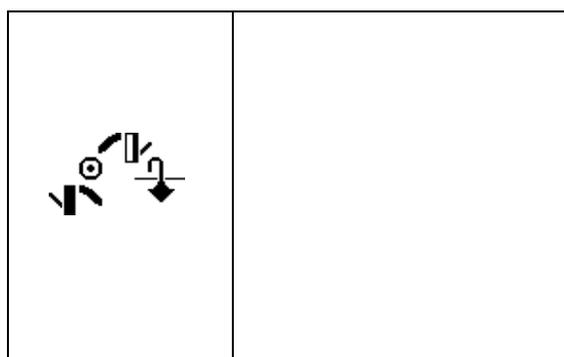
2 _____



5 _____

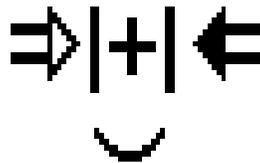
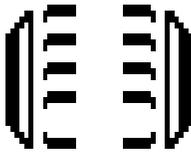
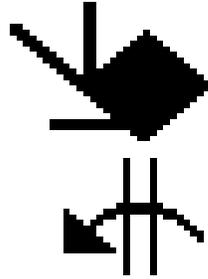


3 _____



6 _____

⁵ **Risposte:** 1. Non piacere; 2. Tanti; 3. Crisi; 4. Povero; 5. Bottiglia; 6. Pelato



TERZO CAPITOLO

Contatto

Tipi di contatto

ESEMPI

***** Il **Tocco** viene scritto con un asterisco.

Si definisce **Tocco** il lieve contatto della mano con un'altra parte del corpo o l'altra mano.

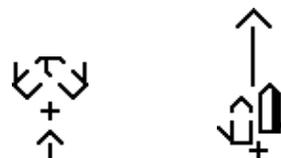


Buffo

Vedere

+ L'**Afferramento** viene scritto con il simbolo "più".

Si definisce **Afferramento** la mano che tocca o afferra, in modo continuativo, una parte del corpo, un pezzo di vestito o l'altra mano.

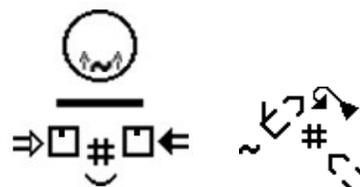


Aiutare

Barca a vela

Il **Colpo** viene scritto con il simbolo "cancelletto" (2 linee orizzontali e 2 verticali).

Si definisce **Colpo** un movimento in cui la mano entra in contatto con forza con una superficie.



Incidente

Proporre

⊙ Lo **Sfioramento** viene scritto con un cerchio con un puntino nero al centro.

Si definisce **Sfioramento** il movimento della mano che tocca e poi scivola via da una superficie.

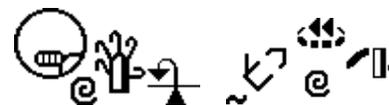


Mesi

Risparmio

@ Lo **Sfregamento** con movimento circolare viene scritto con il simbolo di spirale.

Si definisce **Sfregamento** un movimento di contatto prolungato su una superficie, con la mano che rimane sulla superficie che contatta.



Strano

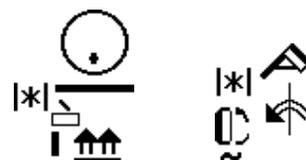
Completo

L'**Inserimento** viene scritto con uno dei precedenti simboli inseriti tra due sbarre.

Si definisce **Inserimento** quando una mano si “infilà” dentro all'altra mano oppure viene incastrata in altra parte del corpo.

ESEMPI

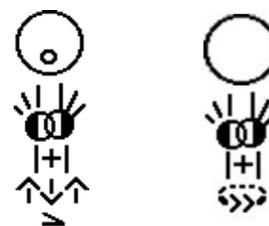
|*| Inserimento e Tocco



Studente

Dentro

|+| Inserimento e Afferramento



Collega

Collaborare

|#| Inserimento e Colpo



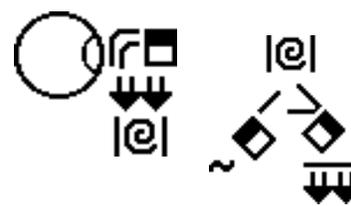
Pigro

|@| Inserimento e Sfioramento



Bilingue

|@| Inserimento e Sfregamento

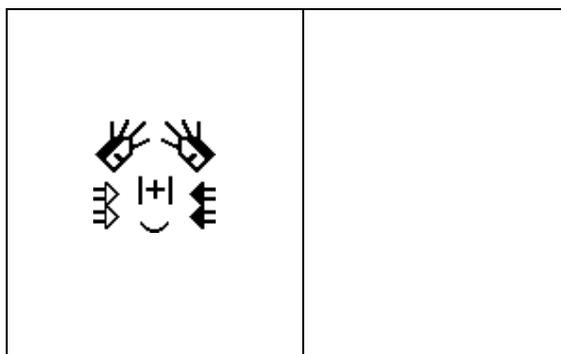


Ciliege

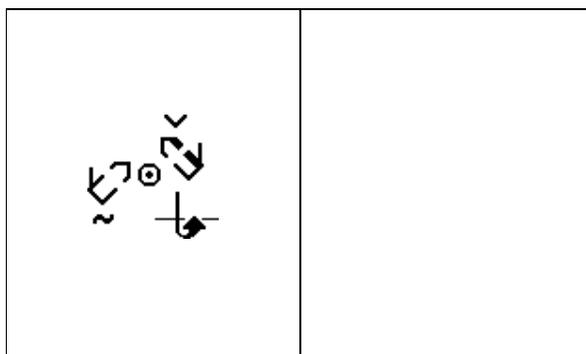
Idraulico

Leggere e scrivere i segni italiani

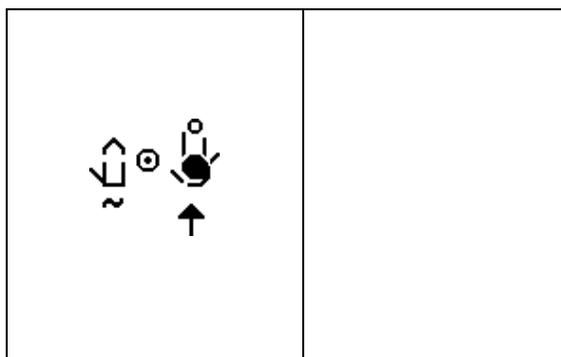
Copia e scrivi la parola⁶ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



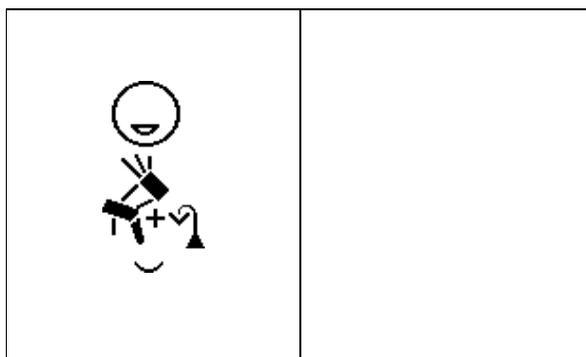
1 _____



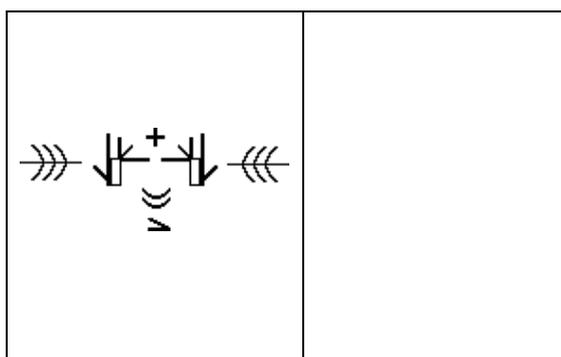
4 _____



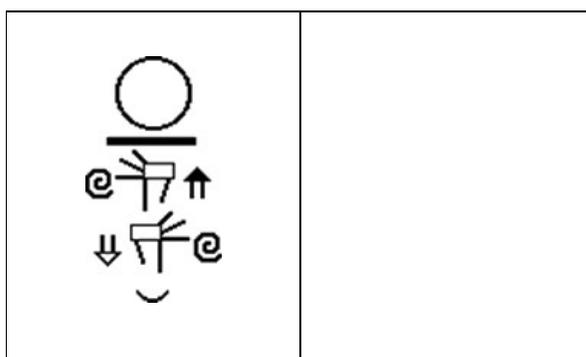
2 _____



5 _____

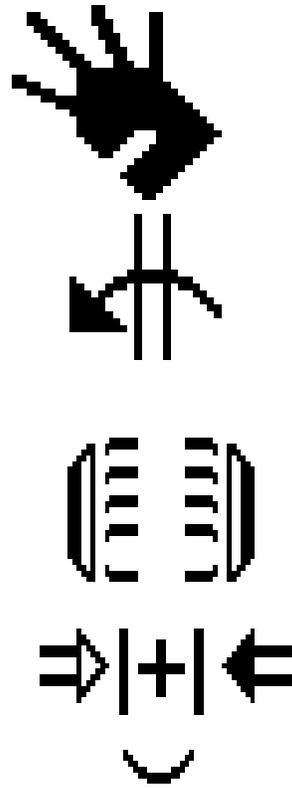


3 _____



6 _____

⁶ **Risposte:** 1. Guerra; 2. Eliminato; 3. Internet; 4. Levare; 5. Accompagnare; 6. Cravatta.



QUARTO CAPITOLO

Movimento delle dita

Movimenti delle dita

Articolazione mediana delle dita



I movimenti delle dita
a livello dell'**articolazione mediana**
sono scritti con un puntino.

L'articolazione mediana del dito
si chiude



L'articolazione mediana del dito
si apre



L'articolazione del/delle dito/a
si apre e si chiude con
movimento alternato



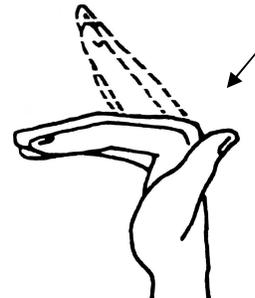
Le dita si chiudono una dopo
l'altra a livello
dell'articolazione mediana



Le dita si aprono una dopo
l'altra a livello
dell'articolazione mediana



Articolazione delle nocche



I movimenti delle dita
a livello delle **nocche**
sono scritti con una freccia piccola.

L'articolazione delle nocche si
chiude



L'articolazione delle nocche si
apre



L'articolazione delle nocche si
apre e si chiude



L'articolazione delle nocche si
apre e si chiude con
movimento alternato



Le dita si chiudono una dopo
l'altra a livello
dell'articolazione delle
nocche



Le dita si aprono una dopo
l'altra a livello
dell'articolazione delle
nocche

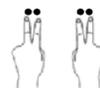


Tipi di movimento



Quando l'articolazione mediana delle dita si chiude (si piega o si chiude all'interno), questo movimento di chiusura viene scritto con un **punto nero**.

Il punto viene messo vicino all'articolazione delle dita che si muovono. Due punti significano due chiusure.



ESEMPI

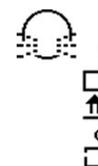


Titolo



Quando l'articolazione mediana delle dita si apre (verso l'alto o si chiude verso l'esterno), questo movimento di apertura viene scritto con un **punto bianco**.

Il punto viene messo vicino all'articolazione delle dita che si muovono. Due punti significano due aperture.



Spuntare fuori



Quando l'articolazione delle nocche si chiude (o si piega verso l'interno), questo movimento di chiusura viene scritto con una **punta di freccia rivolta verso il basso**. Questa freccia viene messa vicino all'articolazione che si muove.

Due frecce significano due chiusure.



Venti (20)



Quando l'articolazione delle nocche si apre (verso l'alto o verso l'esterno), questo movimento di apertura viene scritto con una **punta di freccia rivolta verso l'alto**. Questa freccia viene messa vicino all'articolazione che si muove.

Due frecce significano due aperture.



Spedire

ESEMPI

Le dita si muovono insieme nella stessa direzione, come un'entità unica. L'articolazione delle dita si apre e si chiude (si piega su e giù) insieme.



Questo movimento di apertura e chiusura si scrive con una **fila di punte di freccia unite**, rivolte verso l'alto e verso il basso.



Tutti i giorni

Le dita non si muovono insieme come un'unica entità, ma si muovono in direzioni opposte. Uno si muove verso l'alto, mentre l'altro verso il basso.



Questo movimento viene detto alternato.

Il movimento alternato si scrive con **due file di punte di freccia** rivolte verso l'alto e verso il basso.



Dattilologia

Le dita si chiudono una dopo l'altra a livello dell'articolazione delle nocche. Questo movimento viene detto sequenziale.



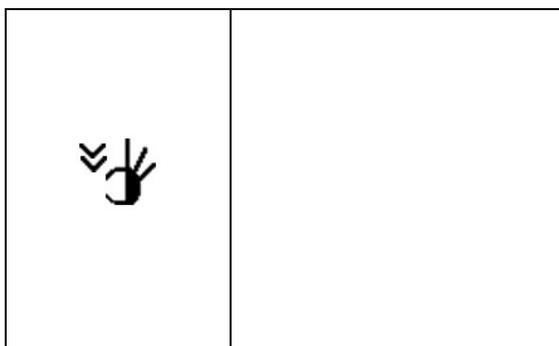
Il movimento sequenziale si scrive con un **arco di punte di freccia** che va in una direzione o nell'altra. Il numero di frecce è uguale al numero di dita che si piegano una dopo l'altra.



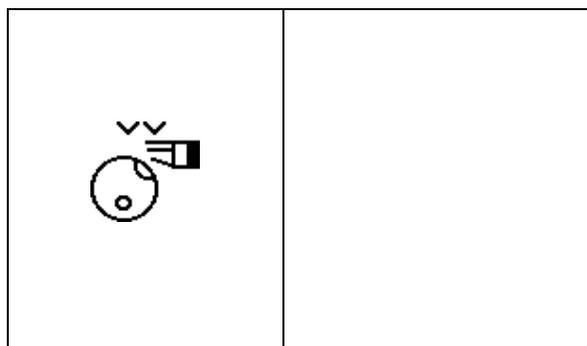
Rubare

Leggere e scrivere i segni italiani

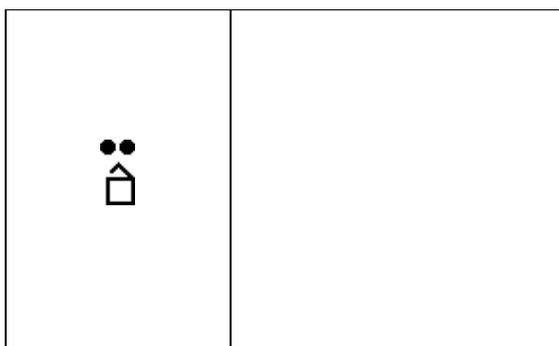
Copia e scrivi la parola⁷ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



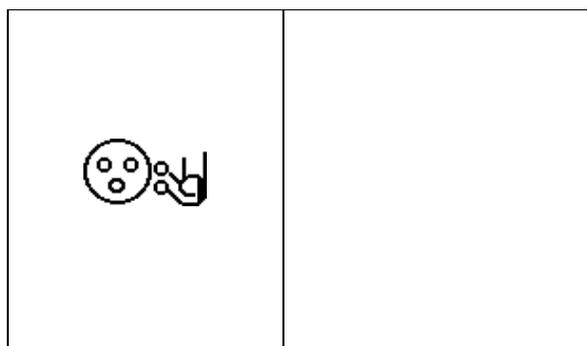
1 _____



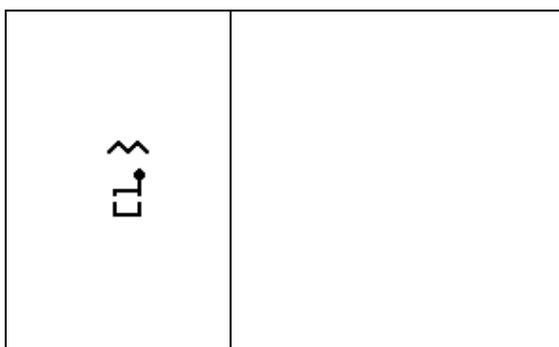
4 _____



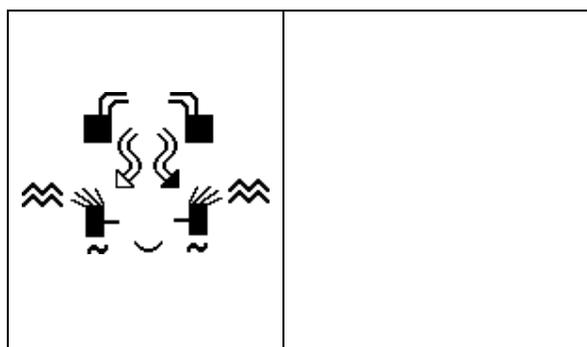
2 _____



5 _____

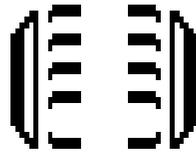
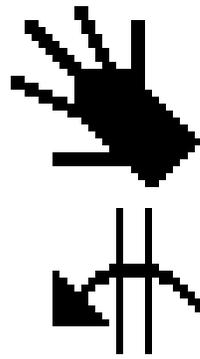


3 _____



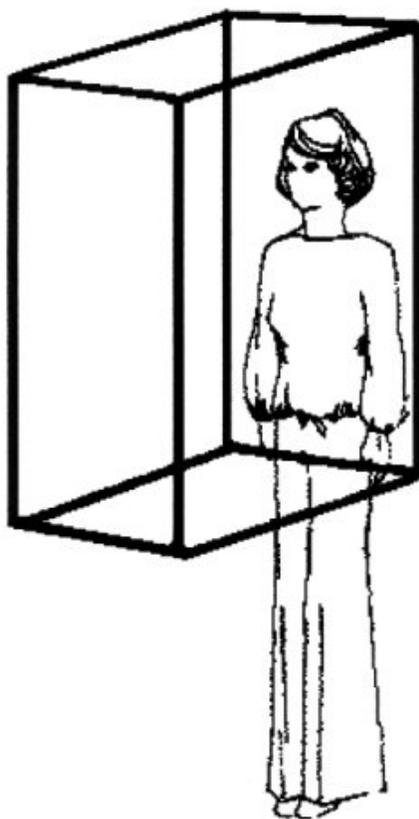
6 _____

⁷ **Risposte:** 1. Cinquanta (50); 2. Accendino; 3. Candela; 4. Conoscere; 5. Oro; 6. Computer.



QUINTO CAPITOLO

Movimento dritto



Lo spazio segnico

Lo **spazio segnico** è l'area in cui ti muovi mentre segni. E' la distanza che puoi raggiungere davanti a te, sopra e sotto di te. Lo spazio segnico ti accompagna ovunque vai.

Pensa al tuo spazio segnico come ad una stanza. Essa ha una parete di fronte ed una di dietro, un pavimento ed un soffitto. E' divisa in piani. Un piano è una superficie piatta immaginaria che interseca lo spazio segnico.

Ci sono due piani che vengono usati nel Sign Writing: il Piano Verticale e il Piano Orizzontale.

Il Piano Verticale è parallelo alle pareti di fronte e di dietro.

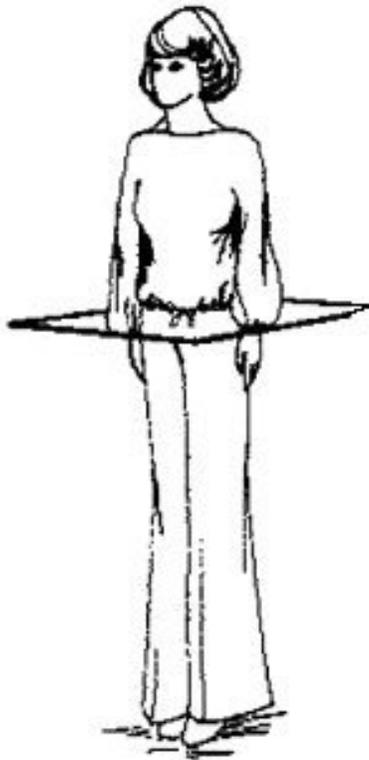
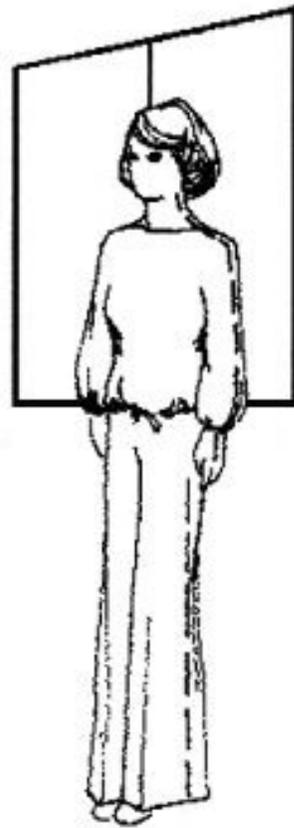
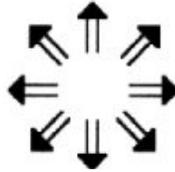
Il Piano Orizzontale è parallelo al pavimento e al soffitto.

Tutti i simboli di movimento, nel Sign Writing, sono legati a questi due piani.

Piano Verticale

Il **Piano Verticale** taglia il corpo come una porta, da un lato all'altro.

Il movimento parallelo al piano verticale è verso l'alto e verso il basso. Si scrive con frecce a doppia asta.

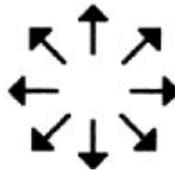


Piano Orizzontale

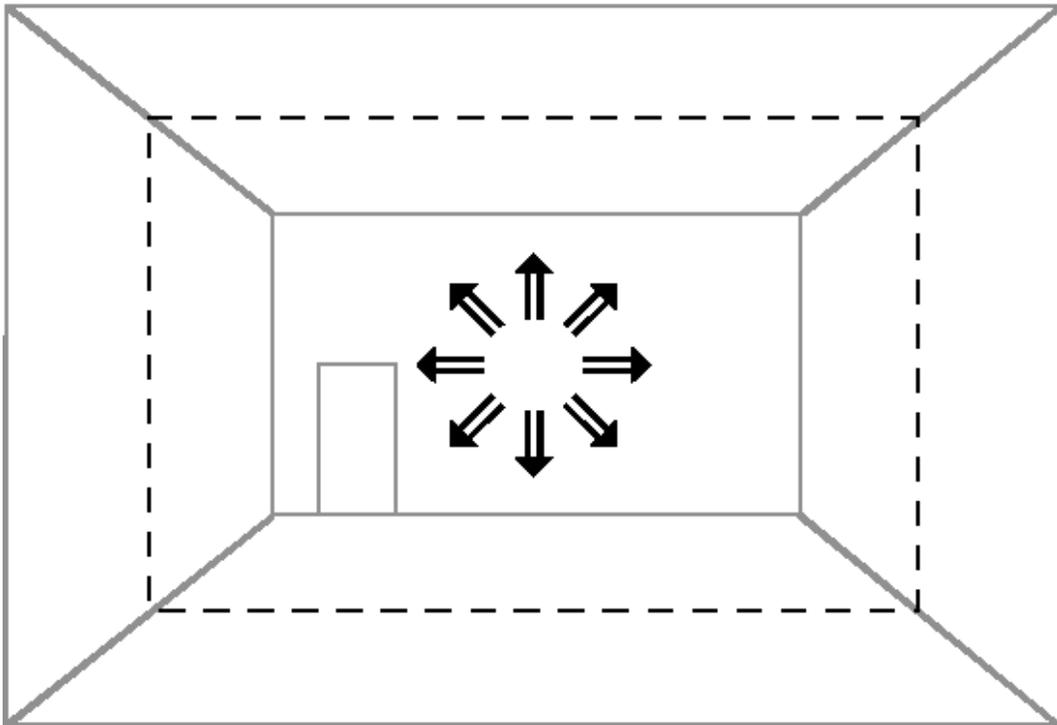
Il **Piano Orizzontale** taglia il corpo come il piano di un tavolo, da davanti a dietro.

Il movimento parallelo al piano orizzontale è in avanti o indietro.

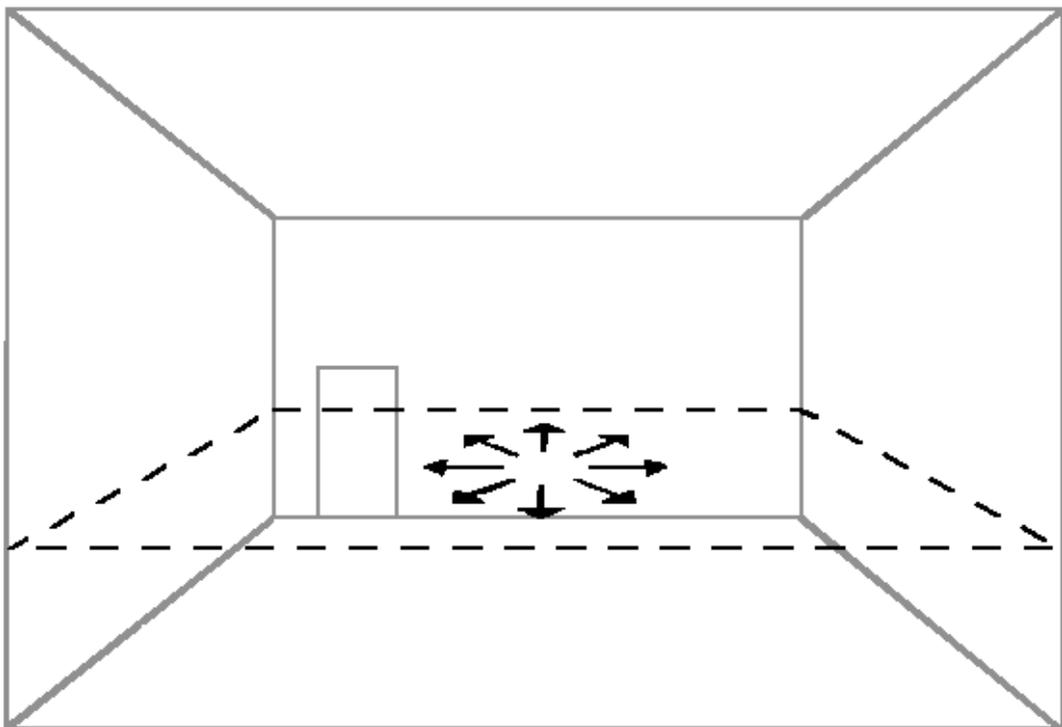
Si scrive con frecce ad asta singola.



Piano Verticale
Frecce a doppia asta



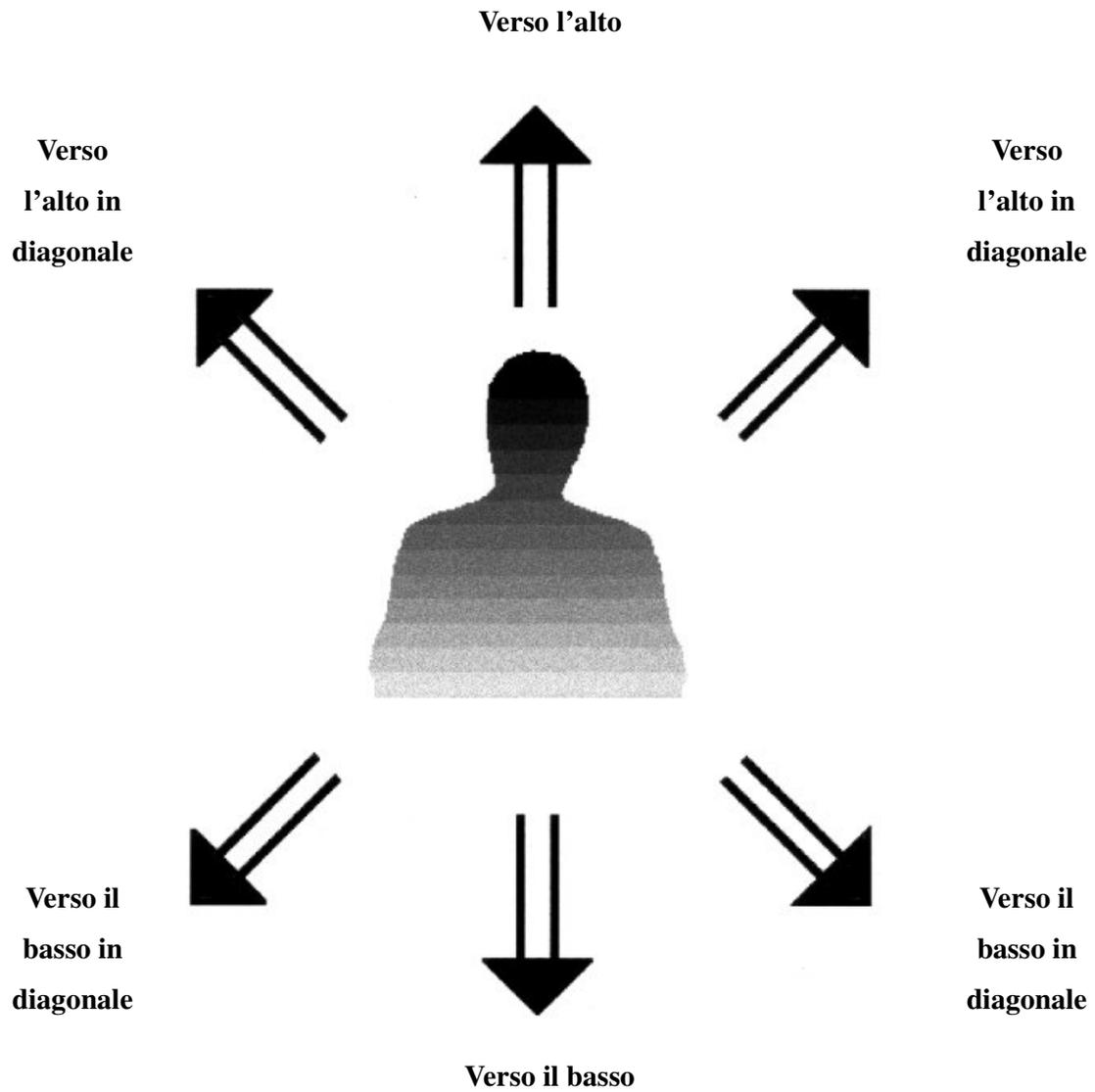
Piano Orizzontale
Frecce ad asta singola



Movimenti verso l'alto e verso il basso

Il movimento verso l'alto e verso il basso è parallelo alla parete.

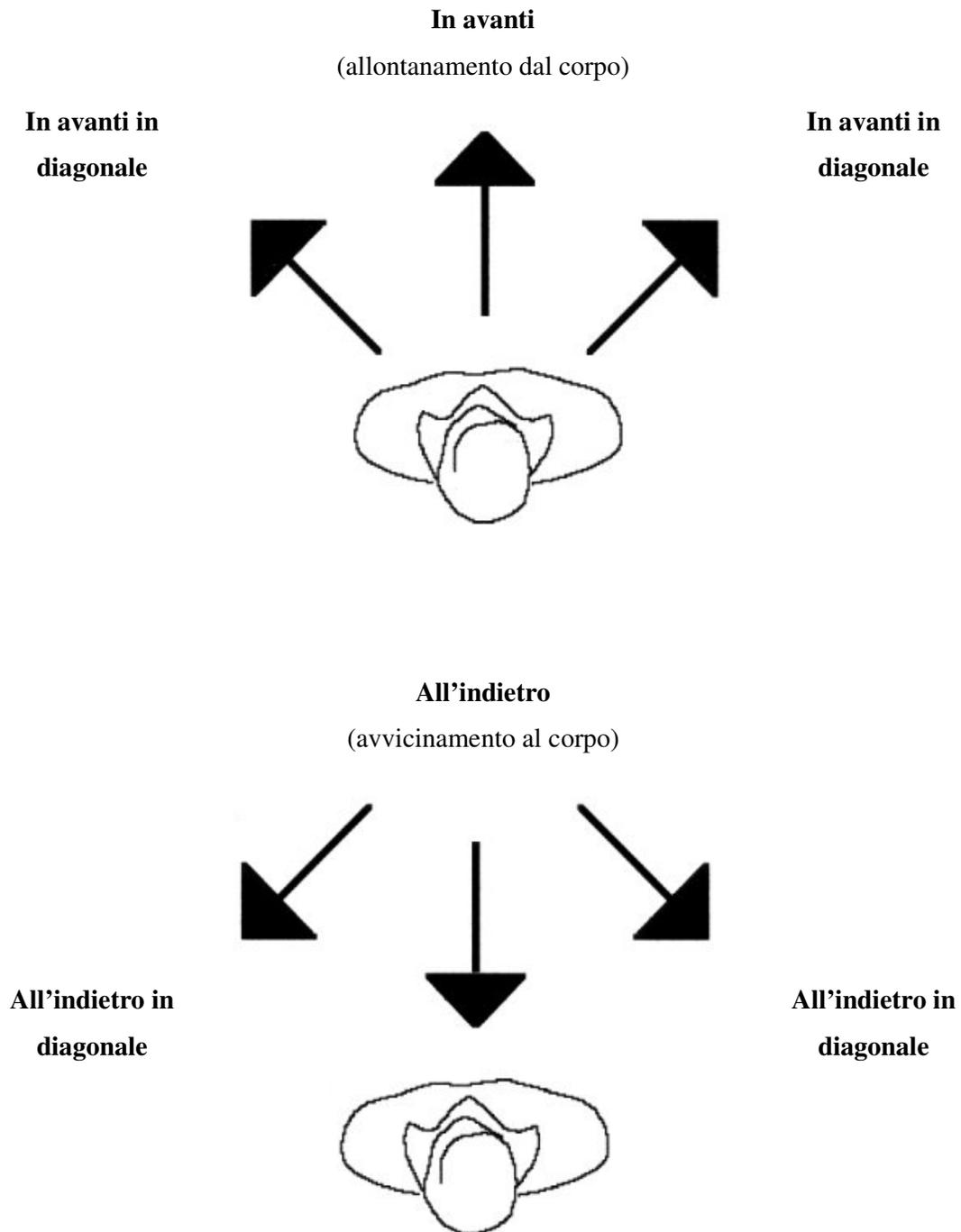
Si scrive con frecce **a doppia asta**:



Movimenti in avanti e all'indietro

Il movimento in avanti e all'indietro è parallelo al pavimento.

Si scrive con frecce **ad asta singola**:



Movimenti di lato

Il movimento di lato si può vedere sia di fronte che dall'alto.

Si può scrivere con frecce ad asta singola o a doppia asta:



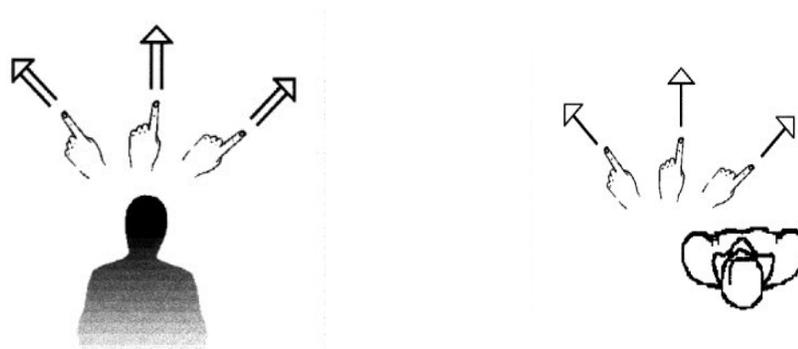
Mano destra in movimento

Il movimento con la mano destra si scrive con la punta della freccia scura:



Mano sinistra in movimento

Il movimento con la mano sinistra si scrive con la punta della freccia chiara:



Le due mani, insieme, in movimento

Quando le due mani sono in contatto e si muovono insieme, nella stessa direzione, le mani si muovono come un'unica entità. Il movimento va sia verso destra, sia verso sinistra.

Si scrive con una punta di freccia "neutrale", cioè né scura né chiara.



Nota bene: Non confondere queste frecce.

Le frecce a doppia asta indicano un movimento verso l'alto.

Le frecce ad asta singola indicano un movimento in avanti.

Movimento dritto



Ascensore



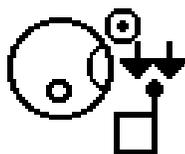
Povero

Verso l'alto
Verso il basso

Una freccia a doppia asta significa che il movimento è rettilineo verso l'alto o verso il basso, parallelo alla parete. Il movimento è parallelo alla parte frontale del corpo



Strada



Notaio

Verso l'avanti
Verso l'indietro

Una freccia ad asta singola significa che il movimento è in avanti e all'indietro, parallelo al pavimento. Il segnante guarda verso il basso, sopra al movimento.

Movimenti dritti verso l'alto e verso il basso

Il movimento dritto verso l'alto e verso il basso è parallelo alla parete.

Si scrive con una freccia a doppia asta:

ESEMPI



Rettilineo dall'alto in basso



Ingoiare



Di lato e in basso



Cina



Diagonale e in basso



Incendio



Di lato, in diagonale e di lato



Zorro



Diagonale, in alto e in basso



Norvegia



Di lato, in basso e di lato

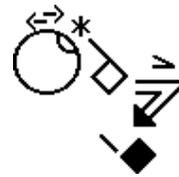


Cornice

ESEMPI



Di lato e in diagonale verso il basso



Fulmineo
(persona)



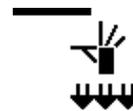
Movimento piccolo e rapido verso il basso,
ripetuto due volte



Oggi



Movimento piccolo e rapido verso il basso,
ripetuto tre volte



Affitto



Rettilineo in basso e in alto, veloce



Intelligente



Rettilineo in basso, in alto e in basso, veloce



Gemelli



Movimento incrociato in un senso e poi
nell'altro



Annullare

Movimenti dritti in avanti e all'indietro

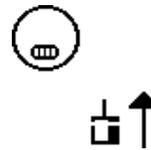
Il movimento dritto è parallelo al pavimento.

Si scrive con una freccia ad asta singola:

ESEMPI



Rettilineo in avanti



Suonare con decisione il campanello



Di lato e in avanti



Rispondere a una provocazione



Diagonale e in avanti



Mettere la prima marcia
(alla guida di un'auto)



A zig-zag: avanti, in diagonale
e in avanti



Scrivere la lettera "Z"



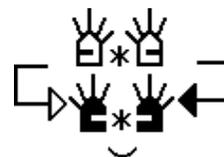
In diagonale, in avanti, in
diagonale e in avanti



Scrivere la lettera "M"



Di lato, all'indietro e di lato



Recinto

ESEMPI



Movimento piccolo e rapido in avanti, ripetuto due volte



Domandare



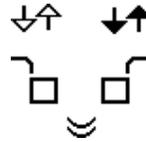
Movimento piccolo e rapido in avanti, ripetuto tre volte



Bancomat



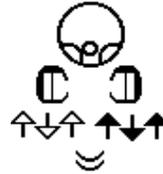
Rettilineo all'indietro e in avanti, veloce



Sci di fondo



Rettilineo in avanti, all'indietro e in avanti, veloce



Comunicare



Movimento incrociato in un senso e poi nell'altro



Votare (mettere una "X")

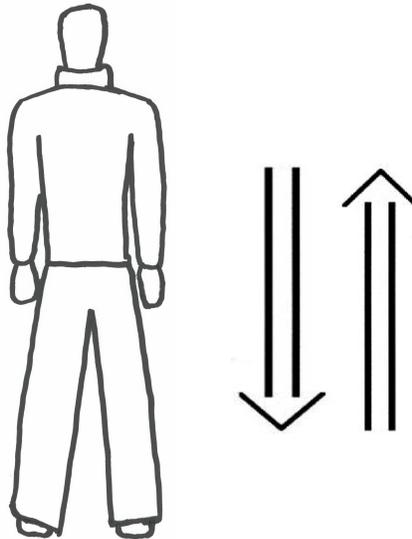
Rivediamo quanto è già stato appreso!

La scrittura dei movimenti si basa su piani immaginari che tagliano lo spazio.

Il piano che è parallelo alla parete si chiama Piano Verticale.

Il movimento verso l'alto e verso il basso è parallelo al Piano Verticale.

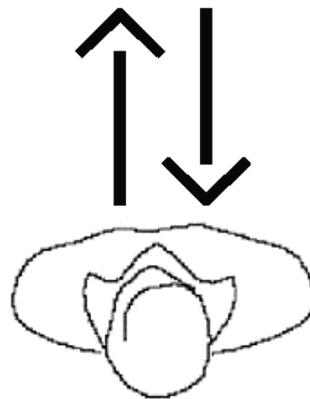
Si scrive con frecce a doppia asta.



Il piano parallelo al pavimento si chiama Piano Orizzontale.

Il movimento in avanti e indietro è parallelo al piano orizzontale.

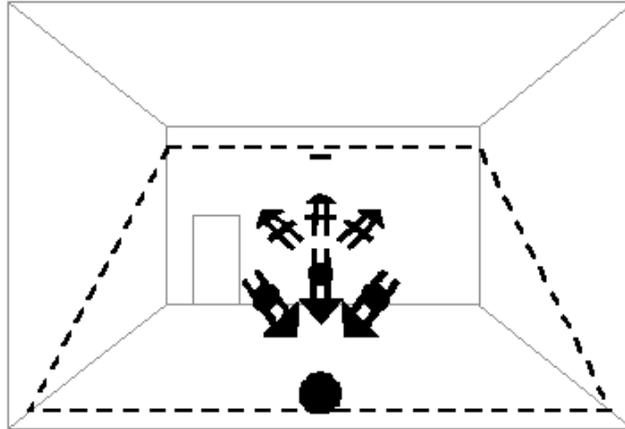
Si scrive con frecce ad asta singola.



Scrivere i movimenti su piani diagonali

Lo spazio è diviso anche in piani diagonali.

Il piano diagonale verso l'alto comincia in basso, a livello dei tuoi piedi, e si estende verso la parete di fronte. Si estende contemporaneamente in avanti e verso l'alto.



Una barra orizzontale sulla freccia significa movimento diagonale in avanti, che si allontana dal segnante verso l'alto.

Un punto nero sulla freccia significa movimento diagonale all'indietro, dall'alto verso il segnante.



ESEMPI



Decollare [in avanti rispetto al segnante]



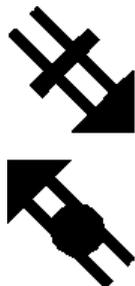
Atterrare [verso il segnante]

Il piano diagonale verso il basso comincia in alto, sopra la testa, e si estende verso la parete di fronte. Si estende contemporaneamente in avanti e verso il basso.



Una barra orizzontale sulla freccia significa movimento diagonale in avanti, che si allontana dal segnante verso il basso.

Un punto nero sulla freccia significa movimento diagonale all'indietro, dal basso verso il segnante.



ESEMPI



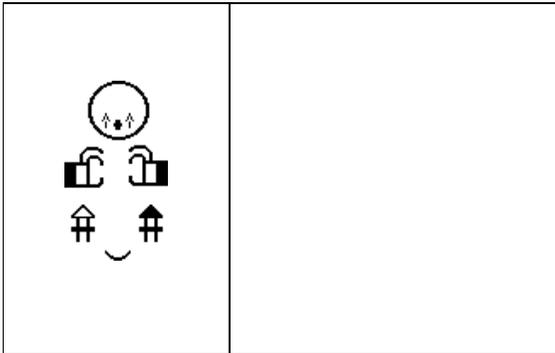
Atterrare [in avanti rispetto al segnante]



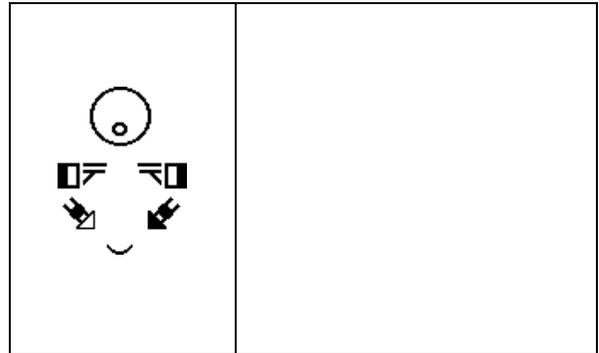
Decollare [verso il segnante]

Leggere e scrivere i segni italiani

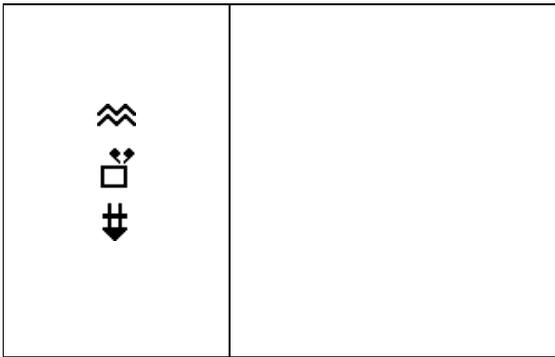
Copia e scrivi la parola⁸ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



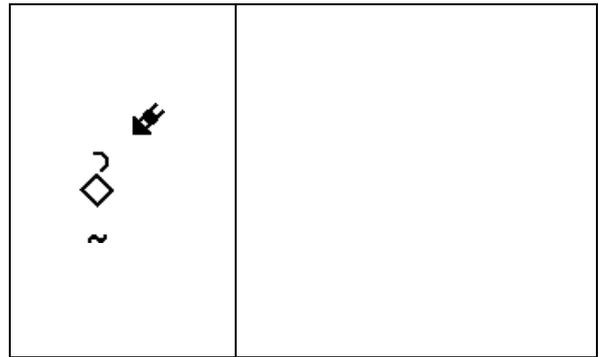
1 _____



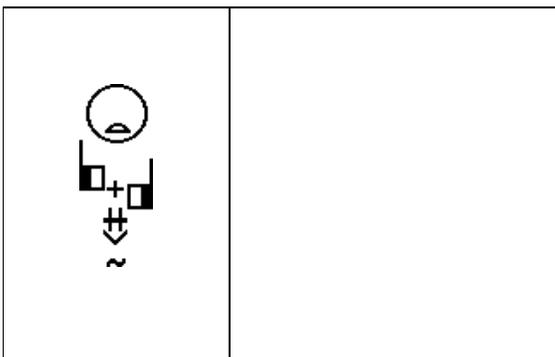
4 _____



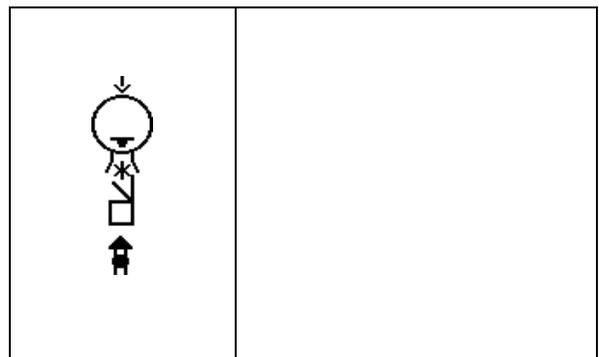
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

⁸ **Risposte:** 1. Funivia; 2. Sub; 3. Dipende; 4. Totale; 5. Venire; 6. Essere costretto.



SESTO CAPITOLO

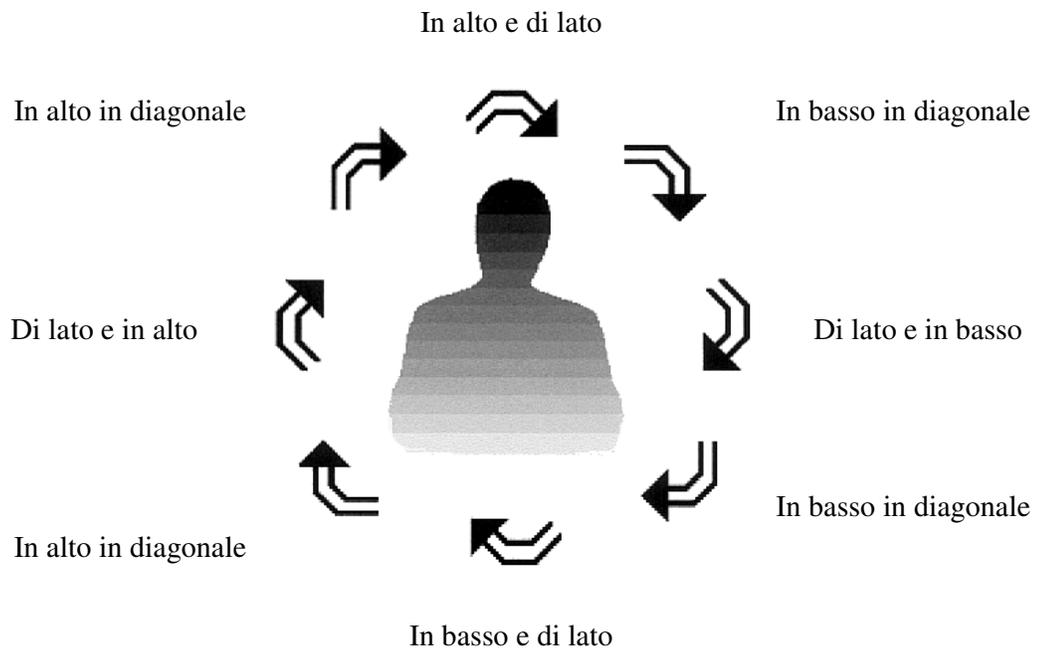
Movimento curvo

Movimento curvo parallelo alla parete

Il movimento curvo in alto e in basso è parallelo alla parete.

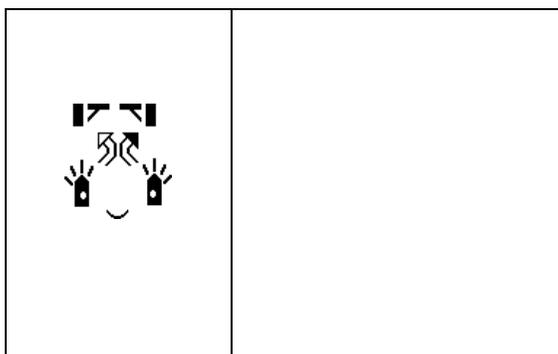
Si scrive con frecce a doppia asta.

1 Curvo di lato e in alto		5 Curvo in alto, di lato ed in alto	
2 Curvo di lato e in alto per due volte		6 Curvo in alto, ad anello e in alto	
3 Curvo “a punto interrogativo”		7 Curvo a semicerchio	
4 Curvo a semicerchio e in basso		8 Curvo circolare	

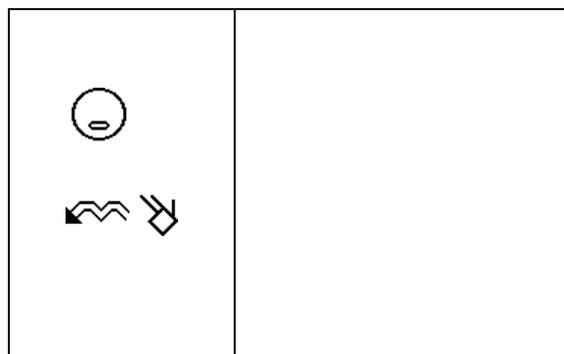


Leggere e scrivere i segni italiani

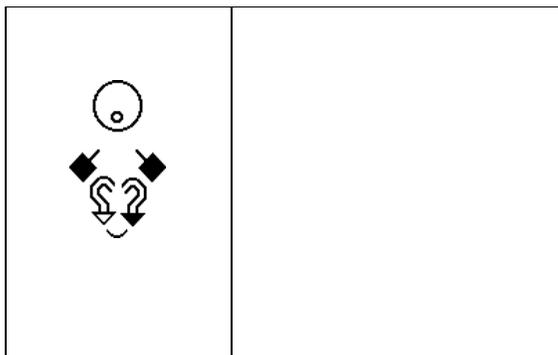
Copia e scrivi la parola⁹ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



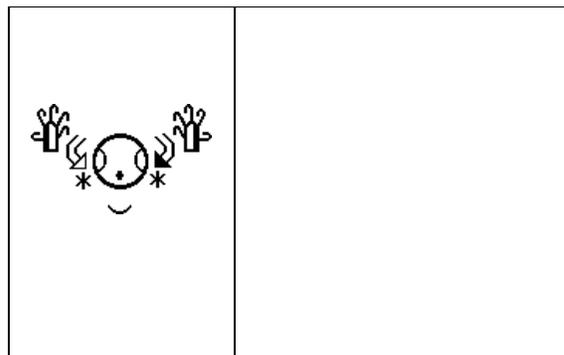
1 _____



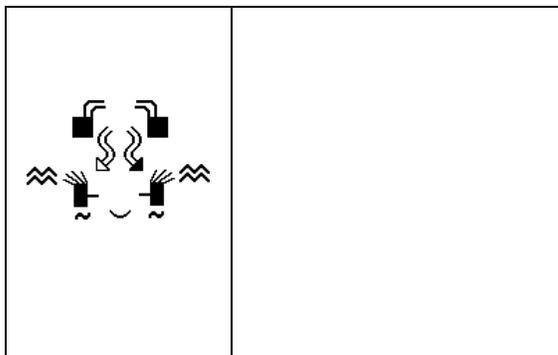
4 _____



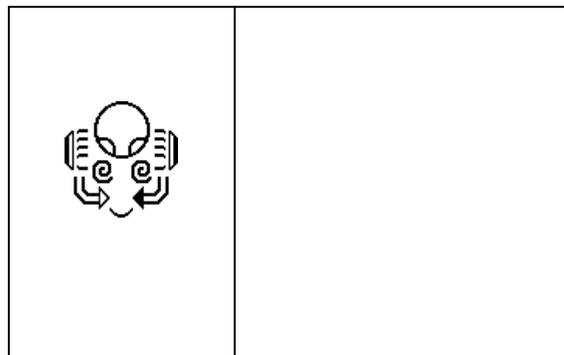
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

⁹ **Risposte:** 1. Cominciare; 2. Forma; 3. Computer; 4. Delfino; 5. Cuffia; 6. Barba.

Movimento curvo in avanti e di lato o all'indietro e di lato

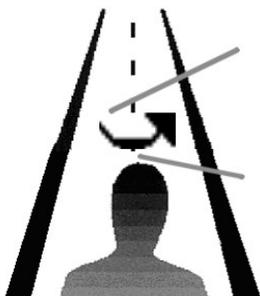
Il movimento è parallelo al pavimento.

Si scrive con frecce ad una sola asta.

1	Curvo in avanti e di lato		5	Curvo all'indietro e di lato	
2	Curvo in avanti e di lato per due volte		6	Curvo all'indietro e di lato per due volte	
3	Curvo in avanti, ad anello e di lato		7	Curvo all'indietro, ad anello e di lato	
4	Curvo in avanti, di lato, all'indietro e di nuovo di lato		8	Curvo all'indietro, di lato, in avanti e di nuovo di lato	

Prospettiva vicina e lontana

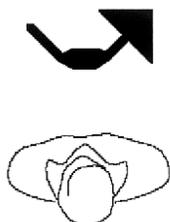
Guardando una strada,
ciò che è vicino
è più spesso.



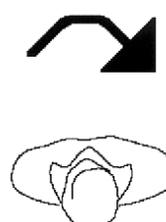
La sezione più **sottile** significa
lontano dal corpo

La sezione più **spessa** significa
vicino al corpo

In avanti e di lato

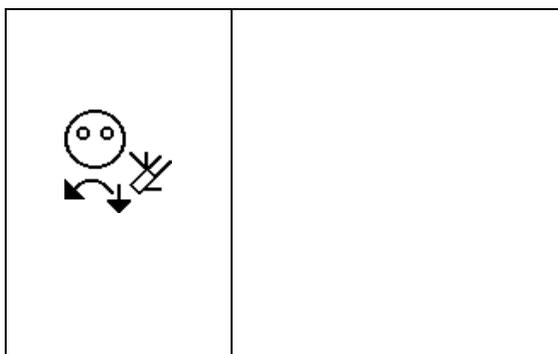


All'indietro e di lato

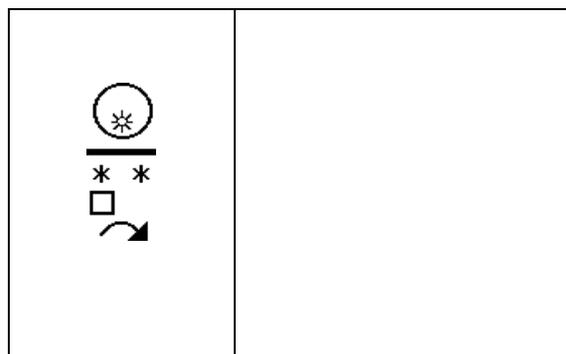


Leggere e scrivere i segni italiani

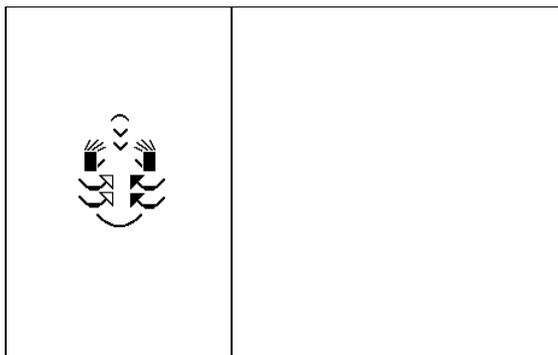
Copia e scrivi la parola¹⁰ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



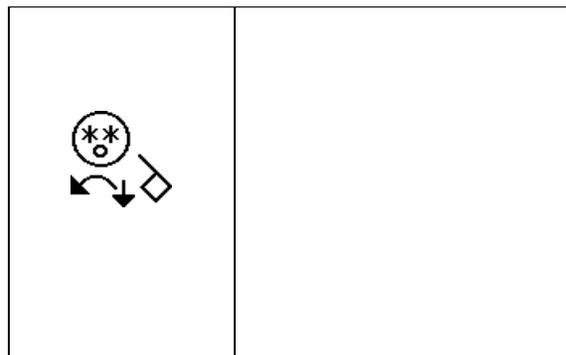
1 _____



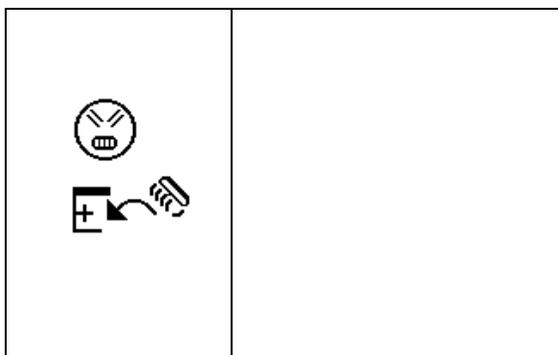
4 _____



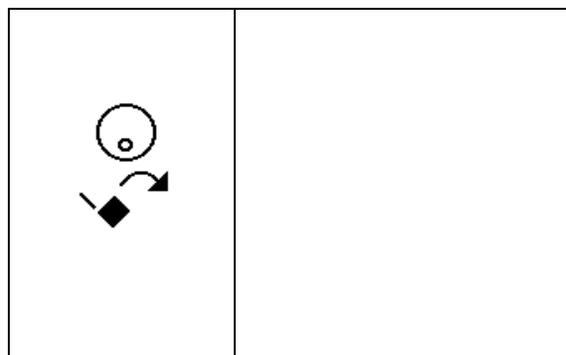
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹⁰ **Risposte:** 1. Lenti a contatto; 2. Massaggio; 3. Esser morso al braccio; 4. Giugno; 5. Occhi; 6. Voi.

Movimento curvo di lato, in avanti e di nuovo di lato o di lato, all'indietro e di nuovo di lato

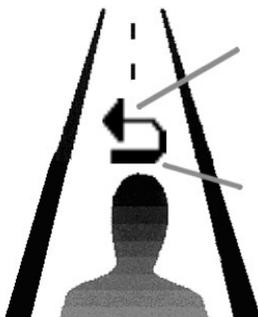
Il movimento avanti - indietro è parallelo al pavimento.

Si scrive con frecce ad una sola asta.

1 Curvo di lato, in avanti e di nuovo di lato		5 Curvo di lato, all'indietro e di nuovo di lato	
2 Curvo di lato, in avanti e di nuovo di lato, per due volte		6 Curvo di lato, all'indietro e di nuovo di lato, per due volte	
3 Curvo di lato, in avanti e di nuovo di lato con un giro ad anello		7 Curvo di lato, all'indietro e di nuovo di lato con un giro ad anello	
4 Curvo di lato, in avanti e di nuovo di lato, ondulato		8 Curvo di lato, all'indietro e di nuovo di lato, ondulato	

Prospettiva vicina e lontana

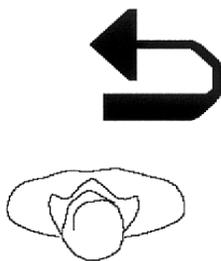
Guardando una strada,
ciò che è vicino
è più spesso.



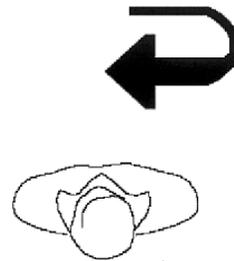
La sezione più **sottile** significa
lontano dal corpo

La sezione più **spessa** significa
vicino al corpo

In avanti e di lato

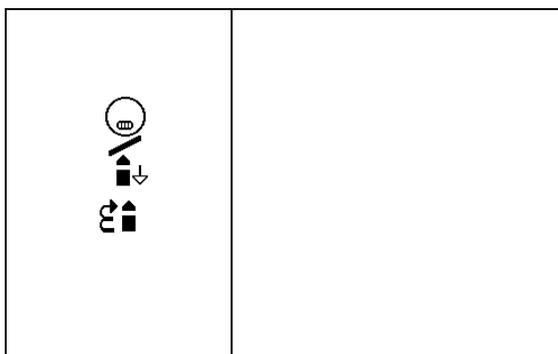


All'indietro e di lato

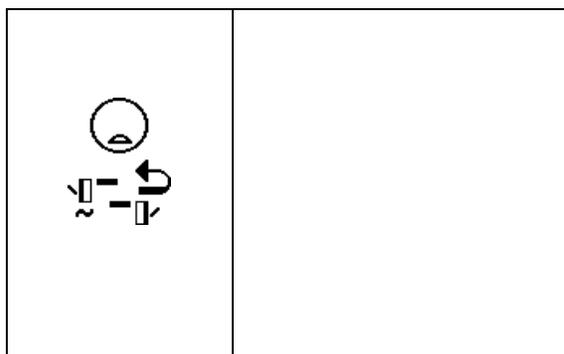


Leggere e scrivere i segni italiani

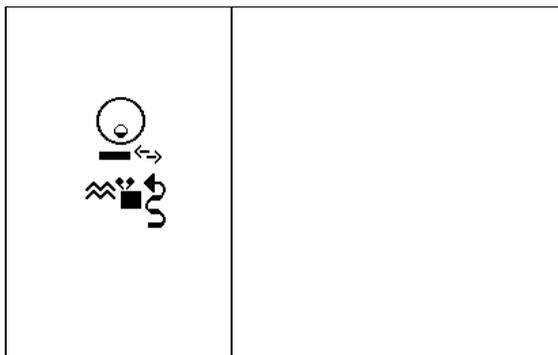
Copia e scrivi la parola¹¹ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



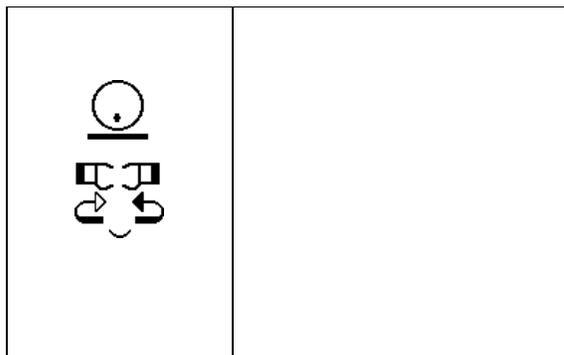
1 _____



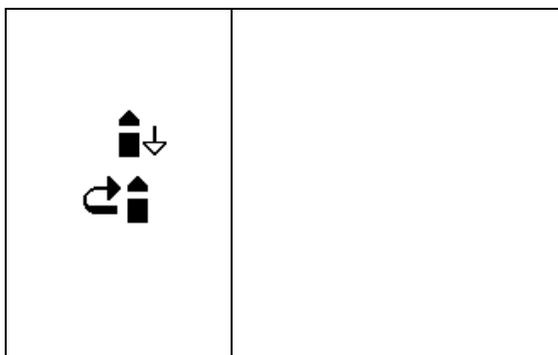
4 _____



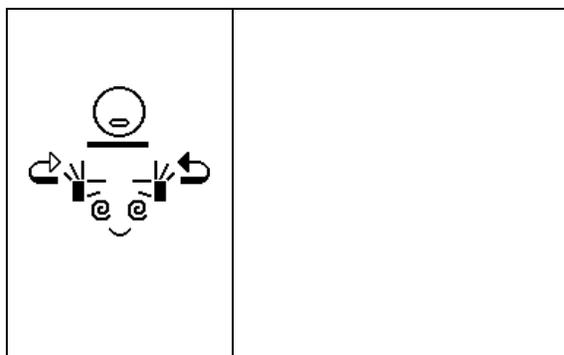
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹¹ **Risposte:** 1. Sorpasso doppio; 2. Camminare sbadato; 3. Sorpasso (macchina); 4. Passare davanti (persona); 5. Convegno; 6. Seminario.

Movimento curvo in avanti verso l'alto o all'indietro verso l'alto

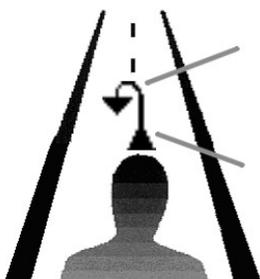
Il movimento avanti - indietro è parallelo al pavimento.

Si scrive con frecce ad una sola asta.

- | | |
|---|--|
| <p>1 Curvo in avanti verso l'alto </p> <p>2 Doppio curvo in avanti verso l'alto </p> <p>3 Doppio curvo in avanti verso l'alto più ampio </p> <p>4 Curvo in avanti verso l'alto con un giro ad anello </p> <p>5 Curvo in avanti verso l'alto con un giro ad anello più ampio </p> <p>6 Curvo in avanti verso l'alto e verso il basso </p> | <p>7 Curvo all'indietro verso l'alto </p> <p>8 Doppio curvo all'indietro verso l'alto </p> <p>9 Doppio curvo all'indietro verso l'alto più ampio </p> <p>10 Curvo all'indietro verso l'alto con un giro ad anello </p> <p>11 Curvo all'indietro verso l'alto con un giro ad anello più ampio </p> <p>12 Curvo all'indietro verso il basso e verso l'alto </p> |
|---|--|

Prospettiva vicina e lontana

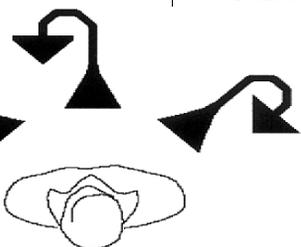
Guardando una strada,
ciò che è vicino
è più spesso.



La sezione più **sottile** significa
lontano dal corpo

La sezione più **spessa** significa
vicino al corpo

In diagonale,
in avanti e
curva verso
l'alto



In avanti e
curva verso
l'alto

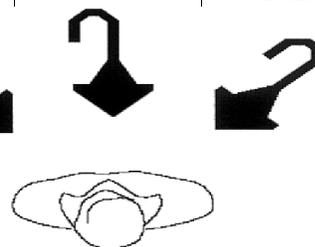
In diagonale,
in avanti e
curva verso
l'alto

In diagonale,
all'indietro e
curva verso
l'alto



All'indietro
e curva verso
l'alto

In diagonale,
all'indietro e
curva verso
l'alto



Movimento curvo in avanti verso il basso o all'indietro verso il basso

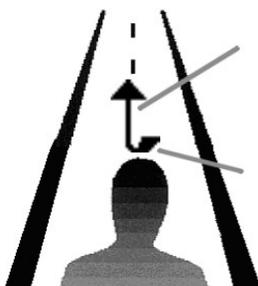
Il movimento avanti - indietro è parallelo al pavimento.

Si scrive con frecce ad una sola asta.

1	Curvo in avanti verso il basso		7	Curvo all'indietro verso il basso	
2	Curvo in avanti verso il basso più ampio		8	Curvo all'indietro verso il basso più ampio	
3	Doppio Curvo in avanti verso il basso		9	Doppio Curvo all'indietro verso il basso	
4	Curvo in avanti verso il basso con un giro ad anello		10	Curvo all'indietro verso il basso con un giro ad anello	
5	Curvo in avanti verso il basso con un giro ad anello più ampio		11	Curvo all'indietro verso il basso con un giro ad anello più ampio	
6	Curvo in avanti verso il basso e verso l'alto		12	Curvo all'indietro verso l'alto e verso il basso	

Prospettiva vicina e lontana

Guardando una strada,
ciò che è vicino
è più spesso.



La sezione più **sottile** significa
lontano dal corpo

La sezione più **spessa** significa
vicino al corpo

In diagonale,
in avanti e
curva verso
il basso

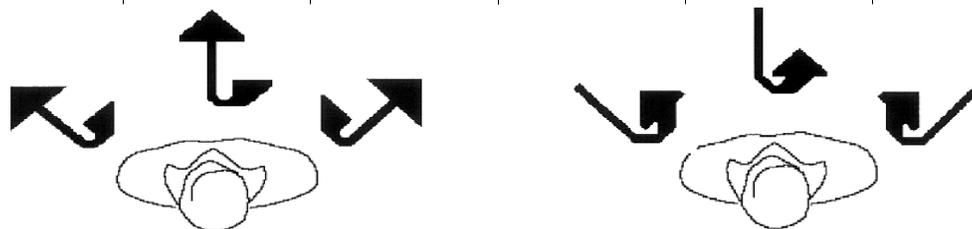
In avanti e
curva verso
il basso

In diagonale,
in avanti e
curva verso
il basso

In diagonale,
all'indietro e
curva verso
il basso

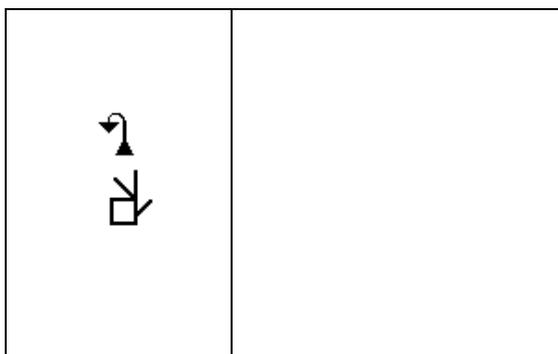
All'indietro
e curva verso
il basso

In diagonale,
all'indietro e
curva verso
il basso

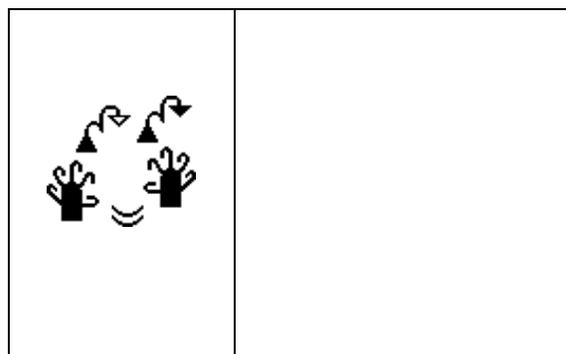


Leggere e scrivere i segni italiani

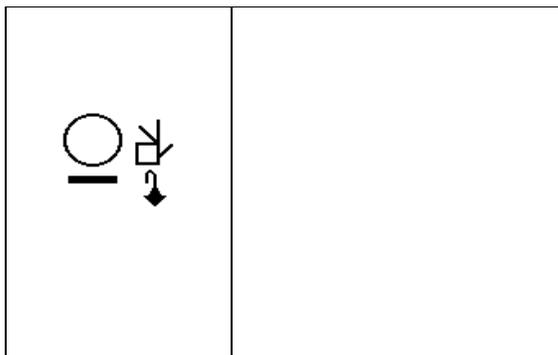
Copia e scrivi la parola¹² corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



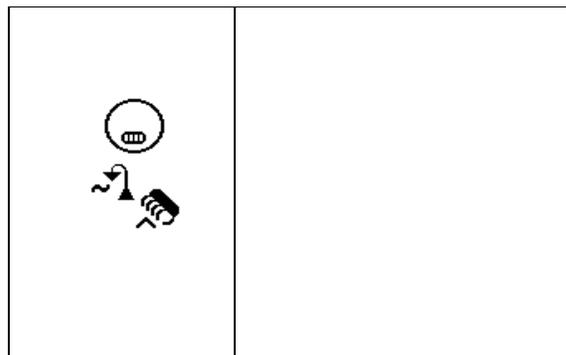
1 _____



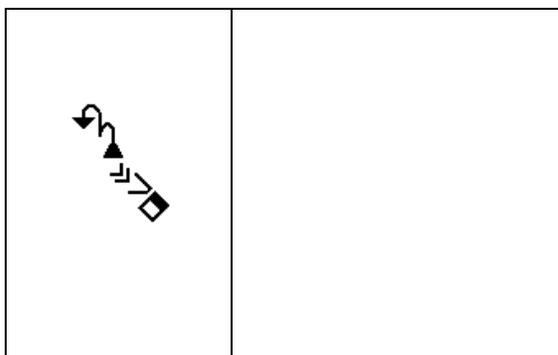
4 _____



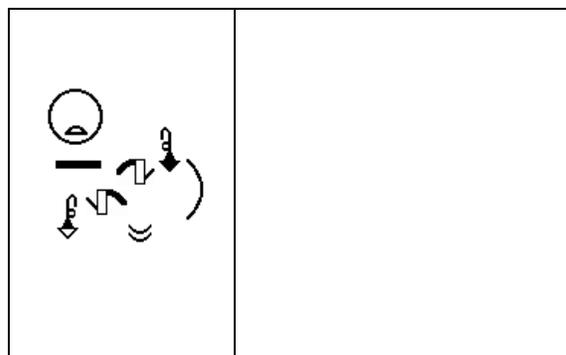
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹² **Risposte:** 1. Fra tre anni; 2. Tre anni fa; 3. Tagliare con le forbici; 4. Arrampicarsi; 5. Afferrare; 6. Tanto tempo fa.



SETTIMO CAPITOLO

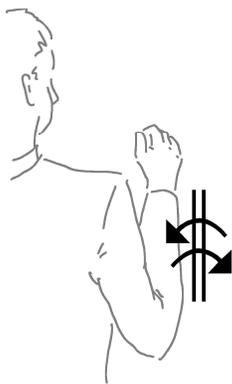
Movimento assiale

Rotazione dell'avambraccio

Sono qui spiegati i simboli che rappresentano movimenti di rotazione dell'avambraccio. I simboli di rotazione vengono scritti con una freccia curva su un asse. La "linea dell'asse" rappresenta l'avambraccio e la rotazione si svolge attorno a questo asse.

Rotazione dell'avambraccio con l'asse parallelo alla parete ||

L'avambraccio non si sposta. Rimane fermo sul posto e ruota.



1 Rotazione singola



2 Rotazione singola ampliata



3 Rotazione doppia



4 Rotazione doppia ampliata



5 Rotazione alternata



6 Rotazione alternata ampliata



L'avambraccio destro è rivolto verso l'alto. La rotazione descrive la curva del mignolo in avanti e di lato



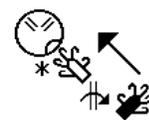
L'avambraccio destro è rivolto verso l'alto. La rotazione descrive la curva del pollice all'indietro, verso il petto e poi di lato

ESEMPI



Altro

NOTA: i due movimenti sopra descritti sono tecnicamente gli stessi. La differenza è una "sensazione" che sia il mignolo, nel primo caso, oppure il pollice, nel secondo caso, che guida la rotazione. Con alcuni segni si "sente" chiaramente questa differenza. Molto probabilmente c'è una ragione linguistica per questo, ma sono necessarie ulteriori ricerche in questo ambito.



Denuncia



L'avambraccio destro è rivolto verso l'alto. La rotazione descrive la curva del mignolo di lato, in avanti, e poi di nuovo di lato. Il movimento è più ampio rispetto a 



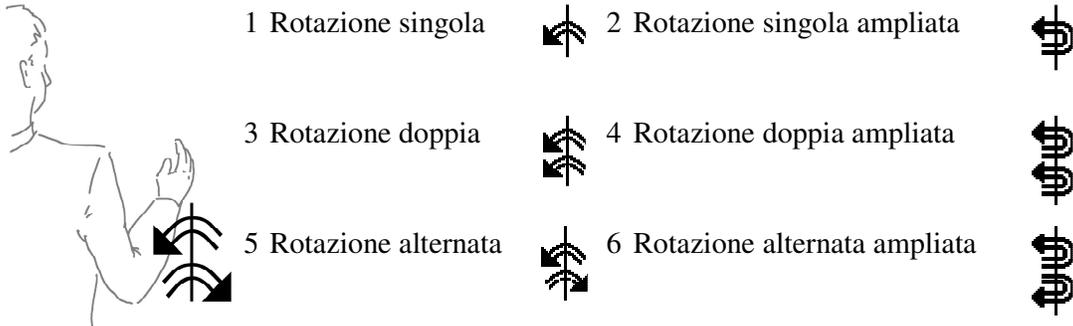
L'avambraccio destro è rivolto verso l'alto. La rotazione descrive la curva del pollice di lato, indietro, e poi di nuovo di lato. Il movimento è più ampio rispetto a 



Mondo

Rotazione dell'avambraccio con l'asse parallelo al pavimento

L'avambraccio non si sposta. Rimane fermo sul posto e ruota.



L'avambraccio destro è in avanti, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del mignolo verso l'alto e di lato



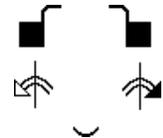
L'avambraccio destro è in avanti, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del pollice in basso e di lato.

ESEMPI



In più

NOTA: i due movimenti sopra descritti sono tecnicamente gli stessi. La differenza è una "sensazione" che sia il mignolo, nel primo caso, oppure il pollice, nel secondo caso, che guida la rotazione. Con alcuni segni si "sente" chiaramente questa differenza. Molto probabilmente c'è una ragione linguistica per questo, ma sono necessarie ulteriori ricerche in questo ambito.



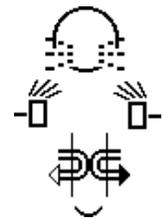
Ginecologia



L'avambraccio destro è in avanti, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del pollice di lato, in alto e poi, nuovamente, di lato. Il movimento è più ampio rispetto a 



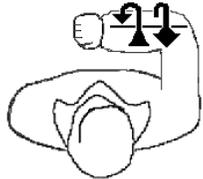
L'avambraccio destro è in avanti, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del mignolo di lato, in basso e poi, nuovamente, di lato. Il movimento è più ampio rispetto a 



Organizzare intensamente

Rotazione dell'avambraccio con l'asse parallelo al pavimento, ma rivolto di lato —

L'avambraccio non si sposta. Rimane fermo sul posto e ruota.

	1 Rotazione singola verso l'alto		2 Rotazione singola verso il basso	
	3 Rotazione doppia verso l'alto		4 Rotazione doppia verso il basso	
	5 Rotazione alternata alto/basso		6 Rotazione alternata basso/alto	

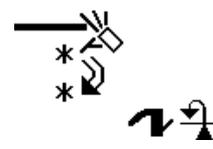
ESEMPI



L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva in avanti, in su e oltre



L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva all'indietro, in alto e oltre.

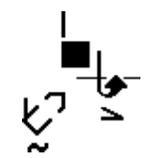

 Istituto di
Via Boccea



L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva all'indietro, in giù e al di sotto.
Questo movimento è tecnicamente lo stesso di 



L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva in avanti, in giù e al di sotto.
Questo movimento è tecnicamente lo stesso di 


 Pretendere

Movimento di scuotimento

Anche il movimento di scuotimento è un movimento di rotazione, ma le rotazioni sono molto rapide.

L'avambraccio non si sposta. Rimane fermo sul posto e ruota.

Il simbolo del movimento di scuotimento ha sempre tre linee curve sull'asse:

Scuotimento alla parete

L'avambraccio destro è rivolto di lato, **parallelo alla parete**.

La rotazione, parallela al pavimento, descrive la curva del mignolo in avanti e di lato (o pollice all'indietro, verso il petto e poi di lato).

ESEMPIO



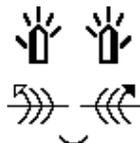
Specchio

Scuotimento al pavimento

L'avambraccio destro è rivolto di lato, **parallelo al pavimento**.

La rotazione, parallela alla parete, descrive la curva del mignolo in avanti e di lato (o pollice all'indietro, verso il petto e poi di lato).

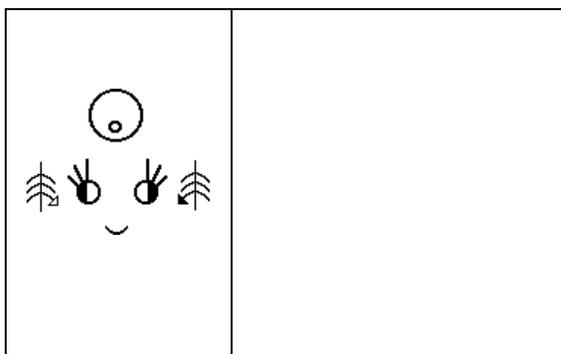
ESEMPIO



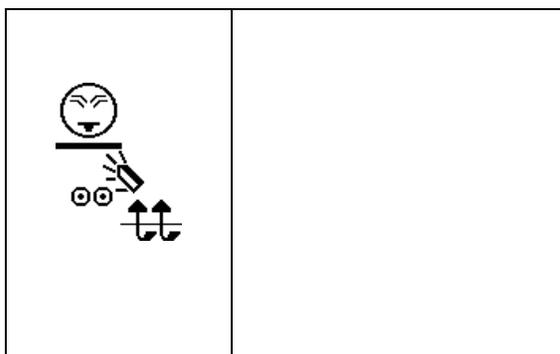
Pericoloso

Leggere e scrivere i segni italiani

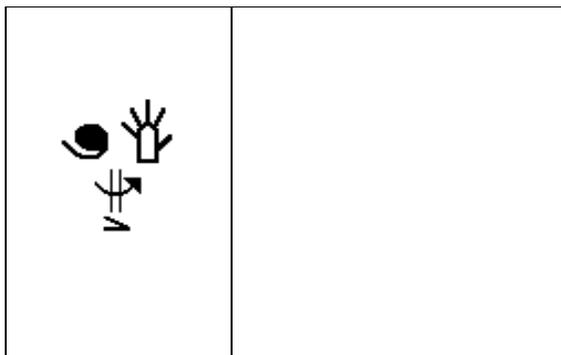
Copia e scrivi la parola¹³ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



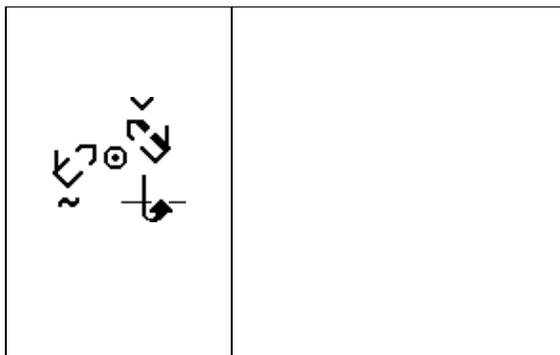
1 _____



4 _____



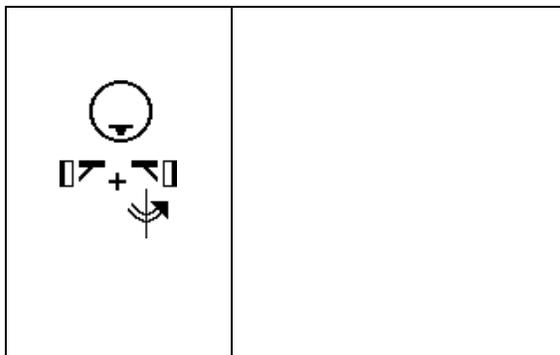
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹³ **Risposte:** 1. Non ancora; 2. Quindici; 3. Pubblico; 4. Non piacere; 5. Levare/togliere; 6. Cedimento.

Rotazione dell'avambraccio con un movimento dritto

Alcuni simboli di movimento mostrano una rotazione “in movimento”: cioè la rotazione dell'avambraccio durante un normale movimento verso l'alto/il basso o in avanti/all'indietro. L'avambraccio può essere parallelo alla parete o al pavimento

Avambraccio parallelo alla parete ||

L'avambraccio si sposta e ruota con ...

Movimento assiale alla parete		Movimento assiale al pavimento	
1 Rotazione singola con movimento alla parete		4 Rotazione singola con movimento al pavimento	
2 Rotazione doppia con movimento alla parete		5 Rotazione doppia con movimento al pavimento	
3 Rotazione alternata con movimento alla parete		6 Rotazione alternata con movimento al pavimento	
		7 Scuotimento con movimento al pavimento	

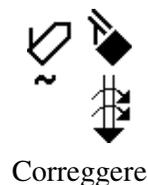
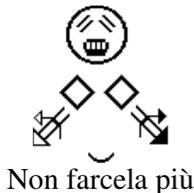
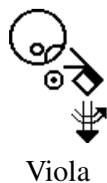


L'avambraccio destro è di lato, parallelo alla parete. La rotazione descrive la curva del pollice verso l'alto e di lato.

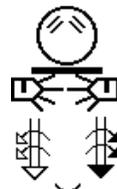


L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del mignolo in avanti e di lato.

ESEMPI



[Foglia] che cade oscillando



Persiane che si aprono su due piani consecutivi di un edificio



[Mare] profondo

Avambraccio **parallelo al pavimento** |

L'avambraccio si sposta e ruota con ...

Movimento assiale alla parete		Movimento assiale al pavimento			
1	Rotazione singola con movimento alla parete		4	Rotazione singola con movimento al pavimento	
2	Rotazione doppia con movimento alla parete		5	Rotazione doppia con movimento al pavimento	
3	Rotazione alternata con movimento alla parete		6	Rotazione alternata con movimento al pavimento	
			7	Scuotimento con movimento al pavimento	

 L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del pollice verso l'alto e di lato.

 L'avambraccio destro è di lato, parallelo al pavimento. La rotazione descrive la curva del mignolo in avanti e di lato.

ESEMPI



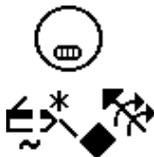
Ho visto



Meglio



Peggio



Avvitare con cacciavite



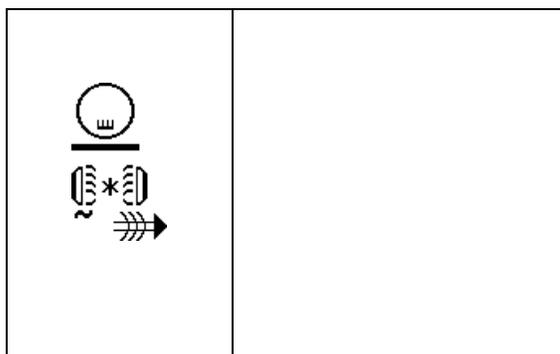
Camminare (ubriaco)



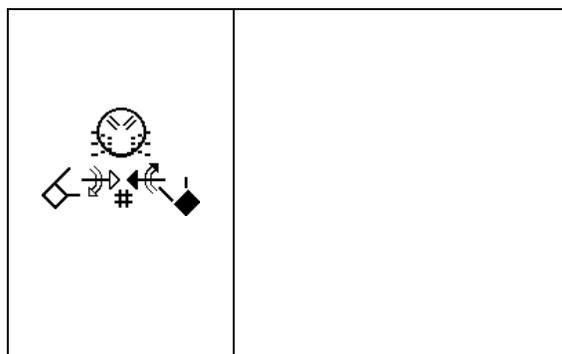
Fra poco

Leggere e scrivere i segni italiani

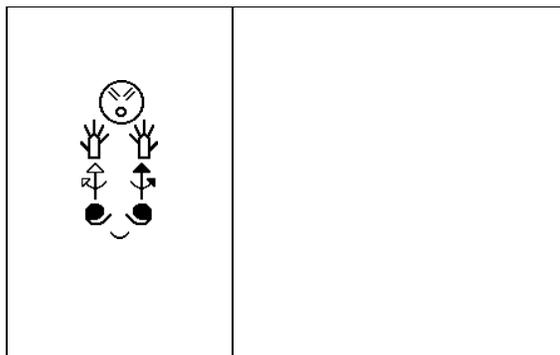
Copia e scrivi la parola¹⁴ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



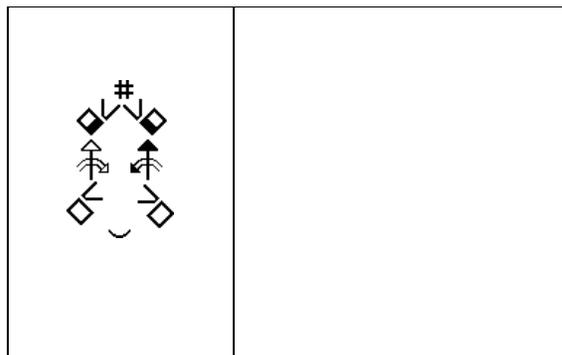
1 _____



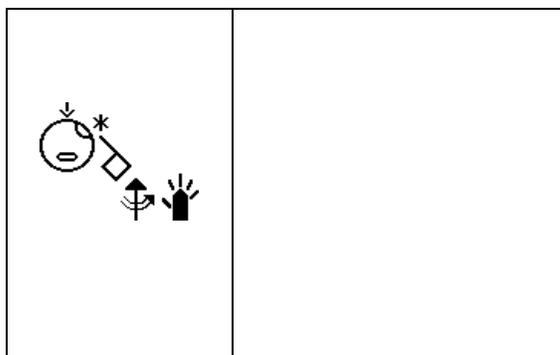
4 _____



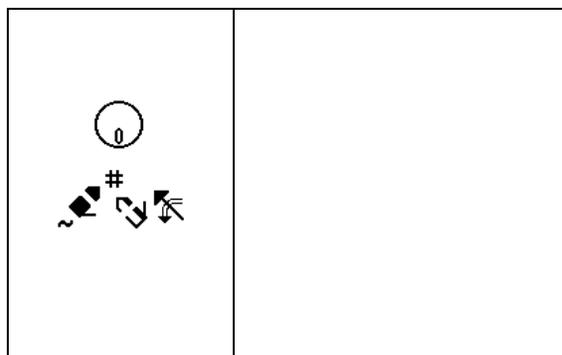
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹⁴ **Risposte:** 1. Varie; 2. Sciopero; 3. Lo so; 4. Scontrarsi verbalmente; 5. Raddoppiare; 6. Coprire.

Movimento di flessione del polso

Il polso rimane fisso, mentre la mano si muove in varie direzioni.

Anche la flessione del polso è un movimento di torsione, ma non c'è rotazione.

L'avambraccio con il polso non si sposta, ma rimane fermo sul posto.

Pensiamo al polso come ad un asse (si scrive con una linea piccola): —

Poi si aggiungono piccole frecce che indicano la direzione del movimento di flessione.

Le frecce rappresentano il movimento della mano che si flette...

Parallela alla parete

Parallela al pavimento

<p>1 Flessione del polso </p> <p>2 Flessione Doppia </p> <p>3 Flessione Alternata </p> <p>4 Flessione Tripla </p> <p>5 Flessione Tripla Alternata </p>	<p>6 Flessione del polso </p> <p>7 Flessione Doppia </p> <p>8 Flessione Alternata </p> <p>9 Flessione Tripla </p> <p>10 Flessione Tripla Alternata </p>
--	---

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 90%; margin: 0 auto;"> <p>Il movimento di flessione del polso descrive il movimento di torsione <u>dritto verso l'alto.</u></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 90%; margin: 0 auto;"> <p>Il movimento di flessione del polso descrive il movimento di torsione <u>dritto in avanti.</u></p> </div>
--	---

ESEMPI



Cinquemila (5.000)



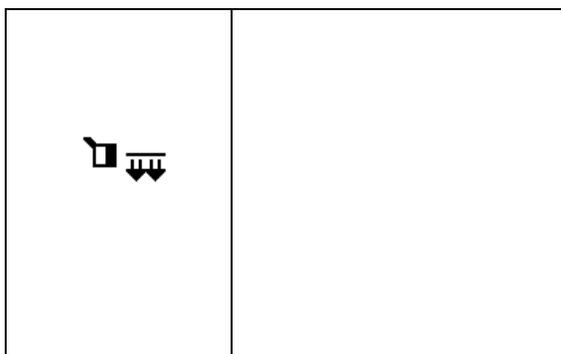
Bussare



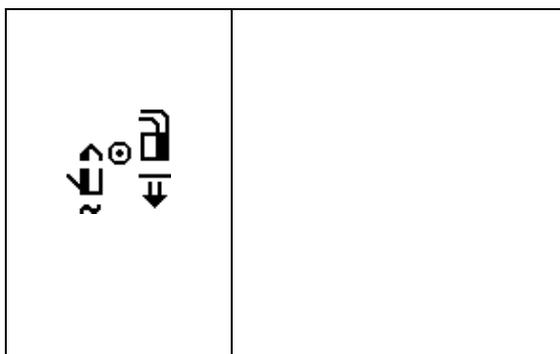
Pure

Leggere e scrivere i segni italiani

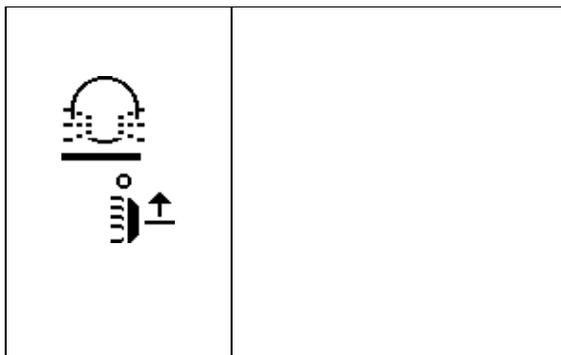
Copia e scrivi la parola¹⁵ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



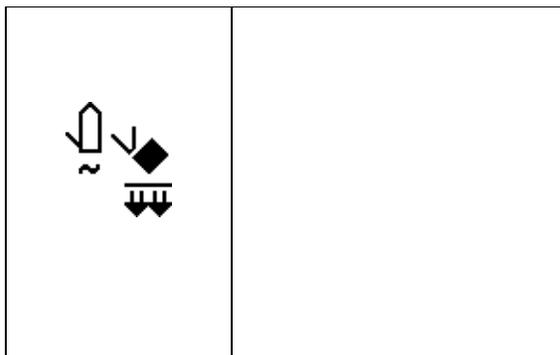
1 _____



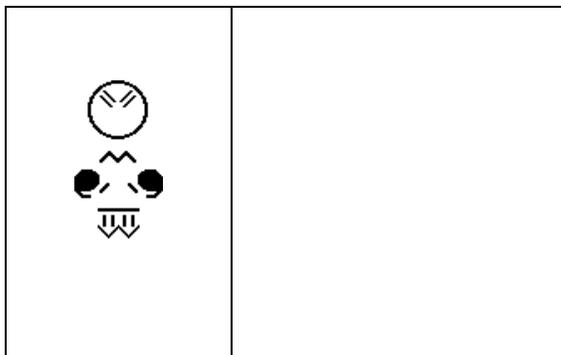
4 _____



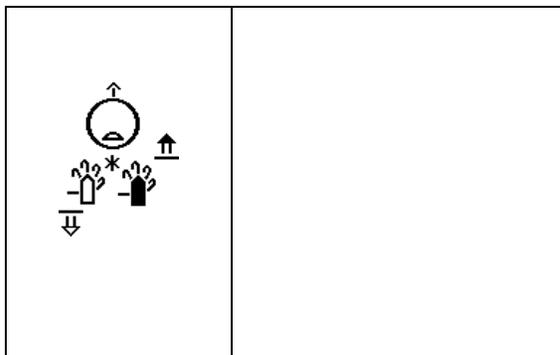
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹⁵ **Risposte:** 1. Sì; 2. Bowling; 3. Sporco; 4. Tasse; 5. Leggere; 6. Stupore (con la bocca aperta).



OTTAVO CAPITOLO

Movimento circolare

Movimenti circolari

I simboli mostrano movimenti circolari eseguiti dal gomito o dal polso.

I simboli, sia dal gomito che dal polso, secondo i movimenti necessari si dividono in due gruppi, come le configurazioni delle mani: l'uno che si esegue alla parete e l'altro sul pavimento.

Ricordiamo che i simboli, o i glifi, del movimento circolare hanno le frecce di partenza diverse. Quando leggi il glifo, metti la tua mano nella posizione in cui si trovano le frecce in relazione al cerchio, e poi muovila nella direzione indicata.

Per esempio il segno SEGNARE ha bisogno di due mani: la mano destra dovrà partire vicino al tronco del segnante per un movimento circolare in alto e in basso, mentre la mano sinistra partirà lontano dal tronco rispetto all'altra mano, e farà un movimento identico, ma al contrario.



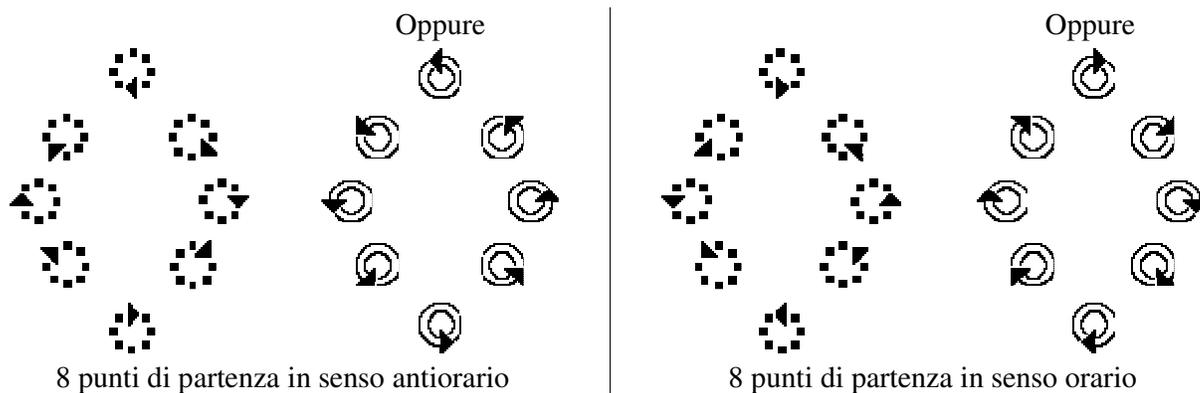
Segnare

Movimento circolare dal gomito

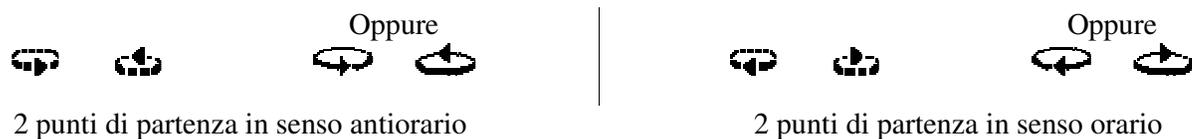
La punta della freccia indica il punto di partenza del movimento.

Due frecce indicano che il movimento viene effettuato due volte

Parallelo alla parete

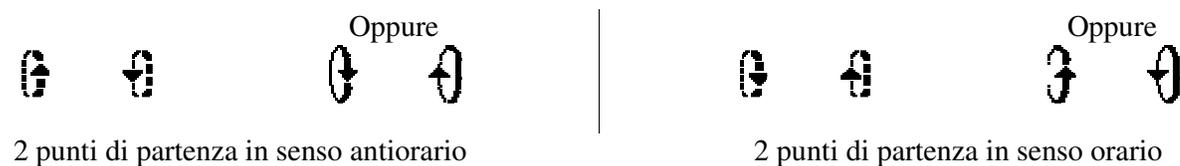


Parallelo al pavimento



NOTA: Le aste che indicano il movimento sono più spesse per mostrare la posizione più vicina al corpo

Colpisce la parete



NOTA: Le aste che indicano il movimento sono più spesse per mostrare la posizione più vicina al corpo

ESEMPI



Pensare



Mare



Gioco



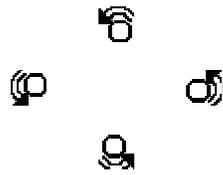
Nuvola

Movimento circolare dal polso

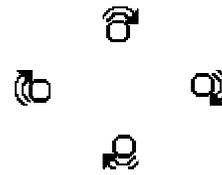
La punta della freccia indica il punto di partenza del movimento

Due frecce indicano che il movimento viene effettuato due volte

Parallelo alla parete

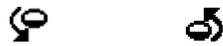


4 punti di partenza in senso antiorario

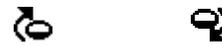


4 punti di partenza in senso orario

Parallelo al pavimento



2 punti di partenza in senso antiorario



2 punti di partenza in senso orario

NOTA: Le aste che indicano il movimento sono più spesse per mostrare la posizione più vicina al corpo

Colpisce la parete



2 punti di partenza in senso antiorario



2 punti di partenza in senso orario

NOTA: Le aste che indicano il movimento sono più spesse per mostrare la posizione più vicina al corpo

ESEMPI



Serpente



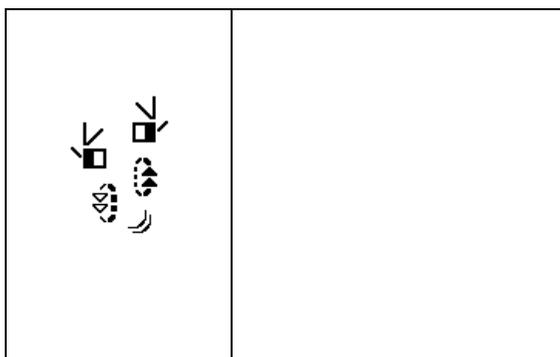
Cucinare (di cucina)



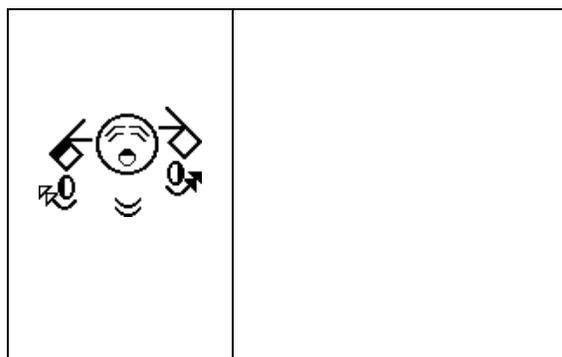
Coccolare

Leggere e scrivere i segni italiani

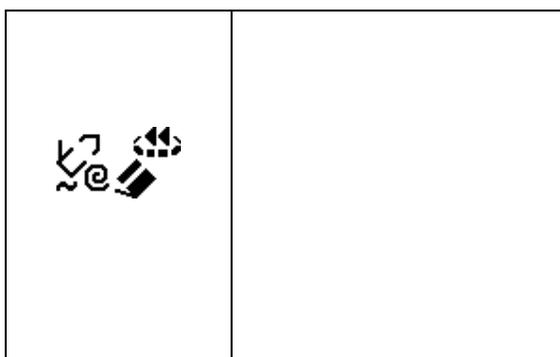
Copia e scrivi la parola¹⁶ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



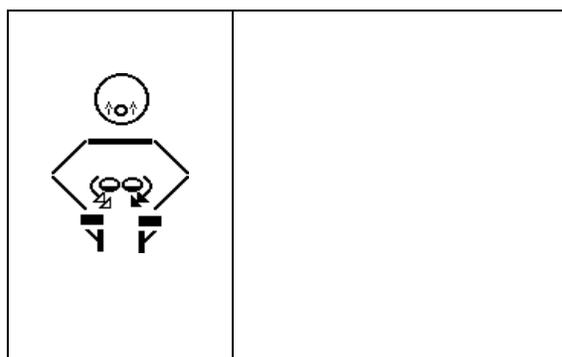
1 _____



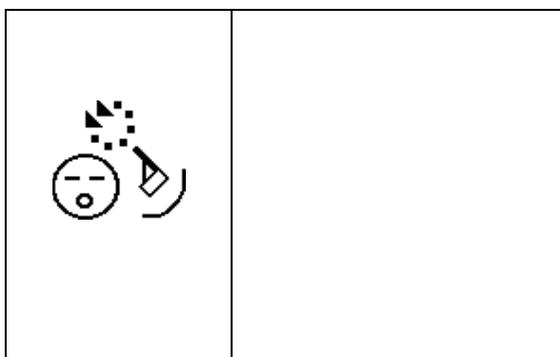
4 _____



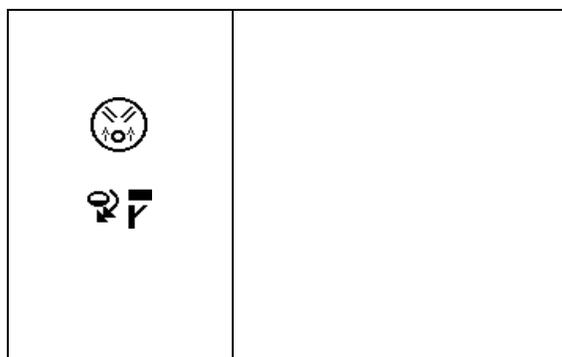
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹⁶ **Risposte:** 1. Segnare; 2. Lavare (una superficie orizzontale); 3. Sognare; 4. Fare le scuse; 5. (Tasche) vuote; 6. Dove.



NONO CAPITOLO

Espressioni facciali

Espressioni facciali

Ci sono dieci gruppi di espressioni facciali che includono: la fronte, le sopracciglia, gli occhi, lo sguardo, le guance, il naso, la bocca, la lingua, i denti e altre parti del viso.



Espressione facciale neutra

La fronte



Fronte



Fronte corrugata



Fronte toccata

Le sopracciglia



Sopracciglia verso l'alto

Solo sinistro



Solo destro



Sopracciglia dritte



Sopracciglia verso il basso



Sopracciglia verso il basso nella parte interna



Sopracciglia verso l'alto nella parte interna



Sopracciglia verso il basso nella parte esterna



Sopracciglia verso l'alto nella parte esterna

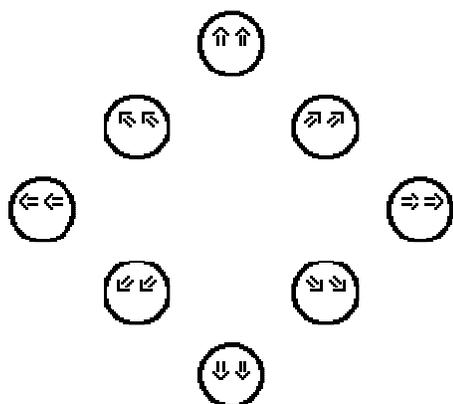


Gli occhi

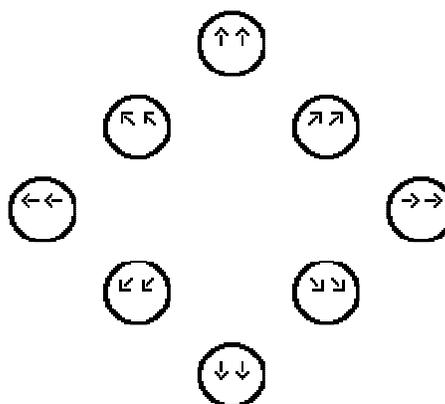
		Solo sinistro	Solo destro
	Occhi aperti		
	Occhi serrati		
	Occhi chiusi		
	Mezzi aperti		
	Spalancati		
	Mezzi chiusi		
	Ciglia, occhi aperti		
	Ciglia, occhi chiusi		
	Sbattere le ciglia		

Lo sguardo

Diverse direzioni parallele alla parete



Diverse direzioni parallele al pavimento



Le orecchie



Orecchie



Orecchio sinistro



Orecchio destro

Il naso



Naso



Contatto con la punta del naso



Naso corrugato



Movimento / arricciamento del naso

Le guance



Guance piene d'aria



Guance senz'aria



Guance risucchiate all'interno



Guance tese in alto



Guance tese nel mezzo



Guance tese in basso

Solo sinistra



Solo destra



Il respiro



Espulsione dell'aria dalla bocca



Immissione dell'aria nella bocca



Espirazione



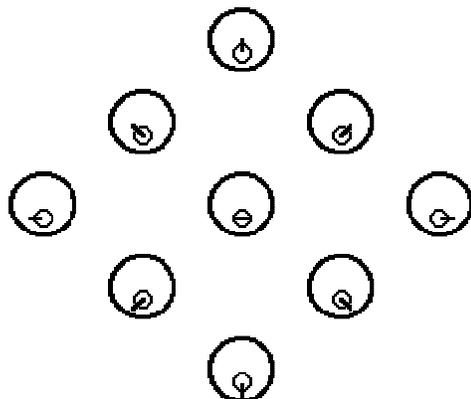
Inspirazione

La bocca

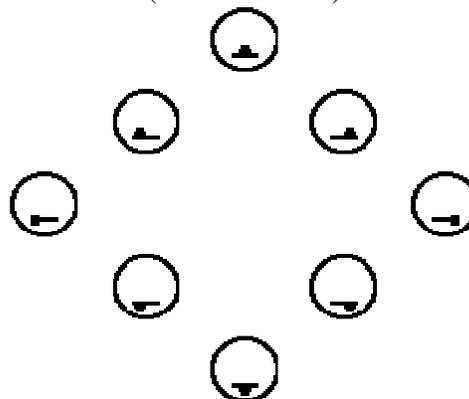
	Dritta e chiusa		Chiusa, protesa in avanti		Dritta e chiusa, toccata al centro della bocca
	Sorriso chiuso		Sorriso chiuso con pressione sui lati della bocca		Sorriso aperto, mezzo dritto
	All'ingiù, chiusa		All'ingiù, chiusa, con pressione sui lati		A metà tra all'ingiù e dritta
	Aperta		Aperta, protesa in avanti		Aperta, corrugata ai lati
	Ovale, aperta in orizzontale		Ovale, aperta, con pressione sui lati		Ovale, aperta in verticale
	Aperta a rettangolo, in orizzontale		Aperta a rettangolo, corrugata ai lati		Aperta a rettangolo, in verticale
	Bacio		Bacio, proteso in avanti		Bacio, corrugato ai lati
	Labbra tese		Labbra tese, protese in avanti		Labbra tese, risucchiate all'interno
	Labbra premute tra loro, risucchiate all'interno		Labbro inferiore sopra al labbro superiore		Labbro superiore sopra al labbro inferiore
	Angoli delle labbra in alto		Angolo destro delle labbra in alto		Angolo sinistro delle labbra in alto
	Pieghe intorno alla bocca		Piega sul lato destro		Piega sul lato sinistro
	Doppie pieghe intorno alla bocca		Doppia piega sul lato destro		Doppia piega sul lato sinistro
	Dritta e chiusa, con bacio		Dritta e chiusa, con bacio sul lato destro		Dritta e chiusa, con bacio sul lato sinistro
	Dritta e chiusa, leggermente aperta al centro		Dritta e chiusa, leggermente aperta sul lato destro		Dritta e chiusa, leggermente aperta sul lato sinistro
	Labbra tese, con bacio		Labbra tese, con la punta della lingua che all'interno tocca le labbra sul lato destro		Labbra tese, con la punta della lingua che all'interno tocca le labbra sul lato sinistro

La lingua

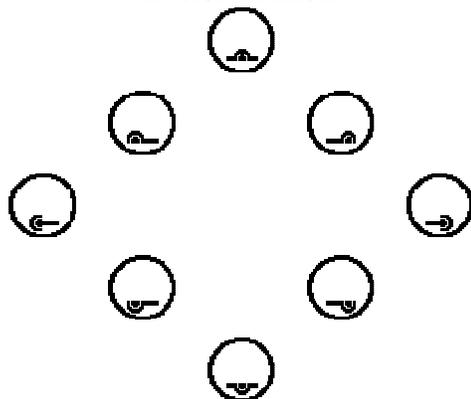
Diverse direzioni della lingua in fuori



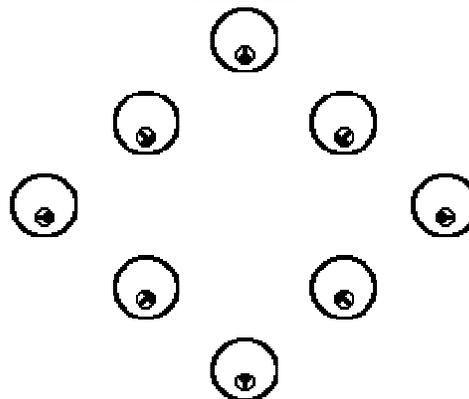
Diverse direzioni della lingua mezza fuori
(tocca le labbra)



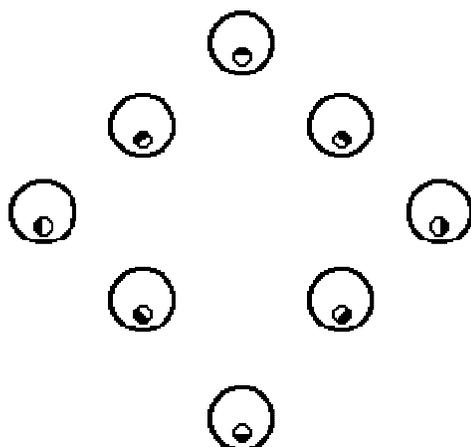
Lingua dentro, la punta tocca la labbra in
diverse direzioni



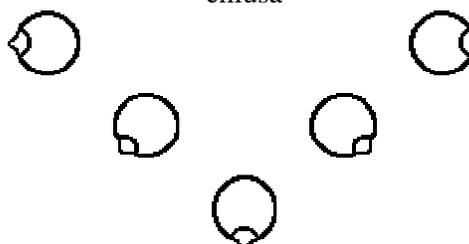
Lingua dentro, la punta tocca diverse
direzioni



Lingua all'interno della bocca aperta



Lingua che si muove all'interno della bocca
chiusa



Altri modi

 Lingua in fuori, curvata al centro
della bocca

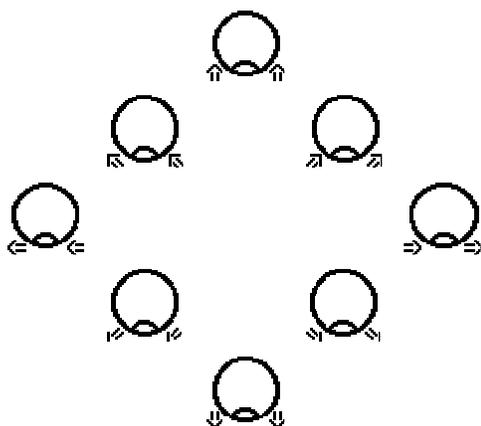
 Lingua in fuori al centro della
bocca, con movimento della
parte superiore

I denti

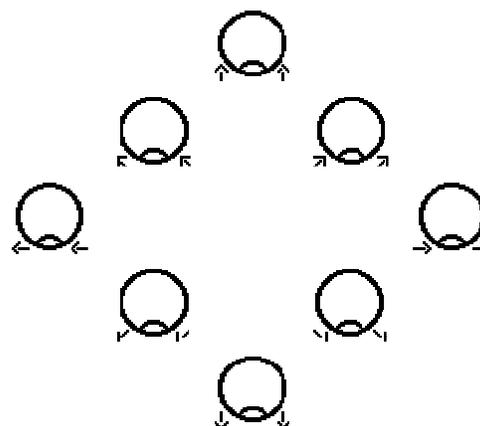
	Denti mostrati		Mordersi le labbra
	Denti mostrati con movimento della parte superiore		Mordersi il lato destro delle labbra
	L'arcata dentale inferiore tocca la lingua		Mordersi il lato sinistro delle labbra
	L'arcata dentale superiore tocca la lingua		L'arcata dentale superiore tocca il labbro inferiore
			L'arcata dentale inferiore tocca il labbro superiore

Il mento

Movimento parallelo alla parete
in diverse direzioni



Movimento parallelo al pavimento
in diverse direzioni

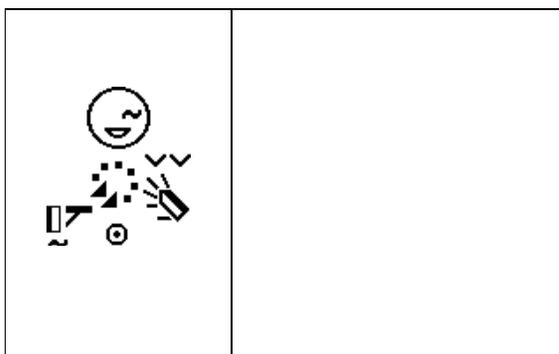


Il collo

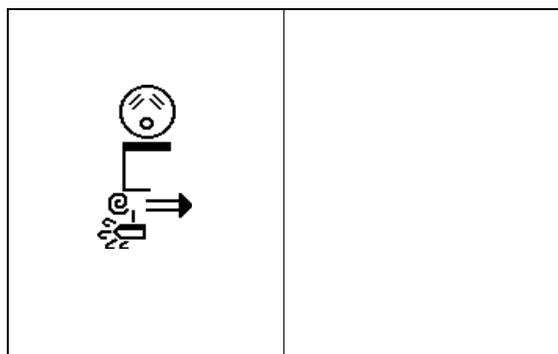


Leggere e scrivere i segni italiani

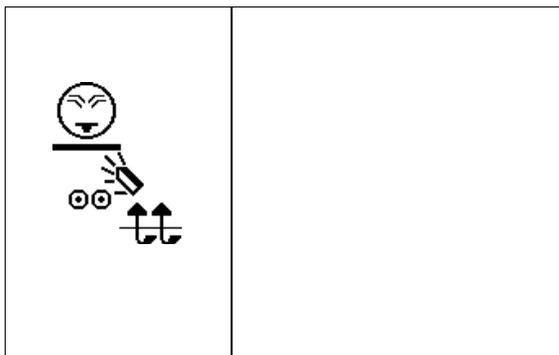
Copia e scrivi la parola¹⁷ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



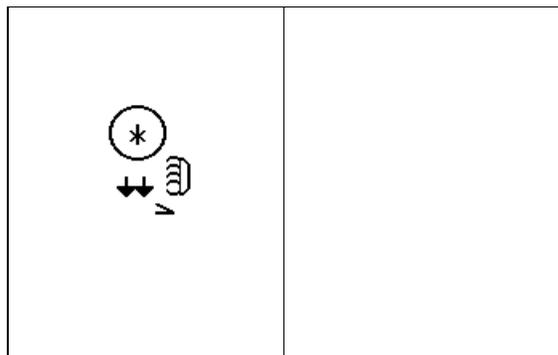
1 _____



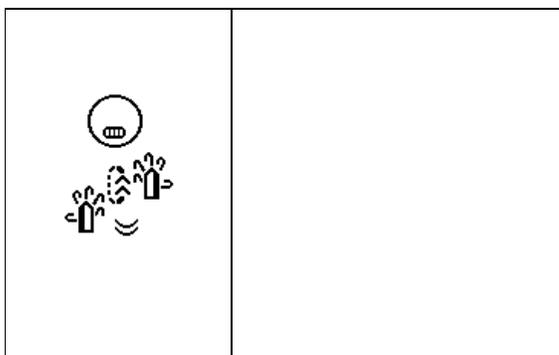
4 _____



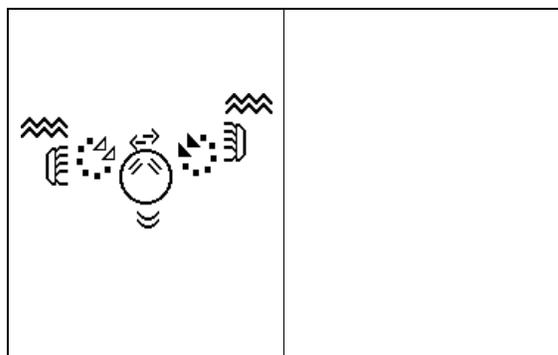
2 _____



5 _____



3 _____



6 _____

¹⁷ **Risposte:** 1. Aver ragione; 2. Non piacere; 3. Crisi; 4. Povero (senza ricchezze); 5. Pagliaccio; 6. Avere molte preoccupazioni.



DECIMO CAPITOLO

Testa, spalle e busto

La testa

La testa può essere vista da punti di vista differenti:



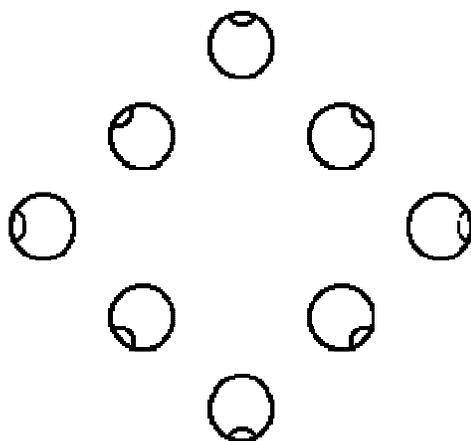
Di fronte



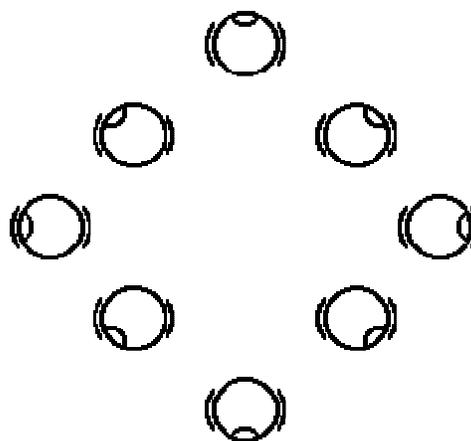
Da dietro

A seconda dei punti di vista, cambia anche la rappresentazione dei **luoghi dove i segni possono essere eseguiti**.

Esecuzione sul volto o vicino al volto



Esecuzione dietro alla testa



ESEMPI



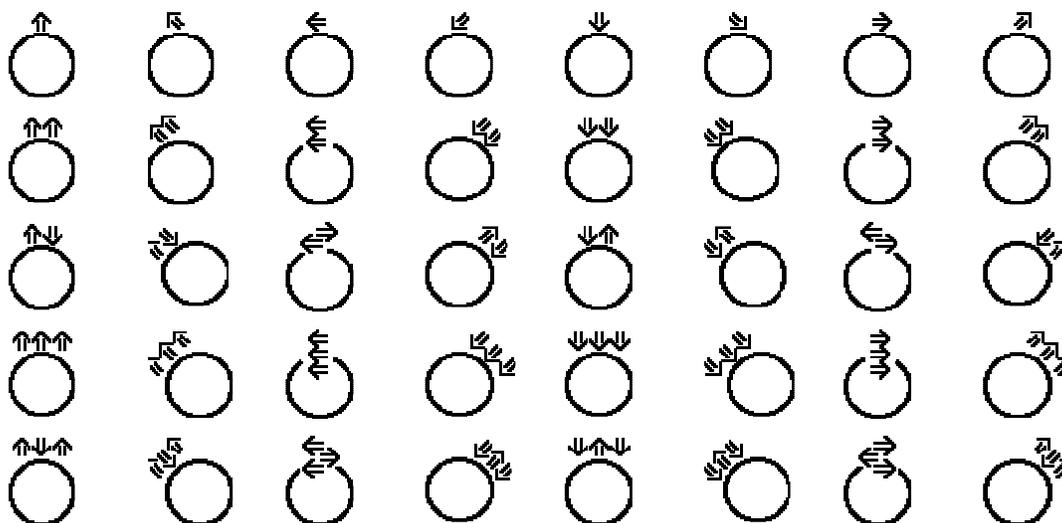
Uomo



Coda di cavallo (capelli)

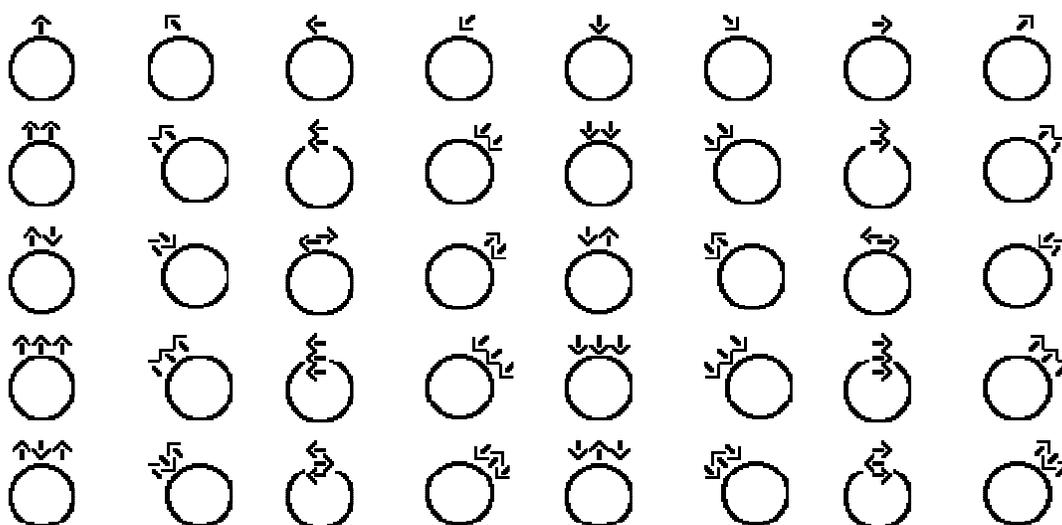
Movimenti del volto

Il naso si muove nella direzione delle frecce. Il collo si allunga e la testa si piega.



Movimenti della testa

L'intera testa si muove nella direzione delle frecce. Il naso rimane dritto, e il collo non si allunga.



Le spalle

	Spalle
	Spalla destra in alto
	Entrambe le spalle in alto (posizione)
	Spalla destra in basso (posizione)
	Entrambe le spalle in basso (posizione)
	Una spalla in alto e una in basso (posizione)
	Spalla si muove verso l'alto
	Spalla si muove verso l'alto, in diagonale
	Spalla si muove verso il basso, in diagonale
	Spalla si muove verso il basso
	Spalla si muove in avanti
	Spalla si muove in avanti, in diagonale
	Spalla si muove all'indietro, in diagonale
	Spalla si muove all'indietro
	Spalla si muove verso l'alto e verso il basso
	Spalla si muove in avanti e all'indietro

NOTA: Quando le frecce sono collocate sia alla sinistra che alla destra delle spalle, significa che il lato sinistro e il lato destro si muovono insieme.

Il tronco



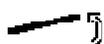
Il tronco si muove verso l'alto



Il tronco si muove verso il basso



Il tronco effettua un movimento curvo verso l'alto e di lato



Il tronco curva verso il lato sinistro
(la freccia spinge il tronco verso l'alto e di lato)



Il tronco piega verso il lato sinistro
(la freccia spinge il tronco in una rotazione)



Il tronco piega verso destra
(la freccia spinge il tronco in una rotazione)



Il tronco si inclina in avanti



Il tronco si inclina in avanti, in diagonale



Il tronco si inclina di lato



Il tronco si inclina all'indietro, in diagonale



Il tronco si inclina all'indietro



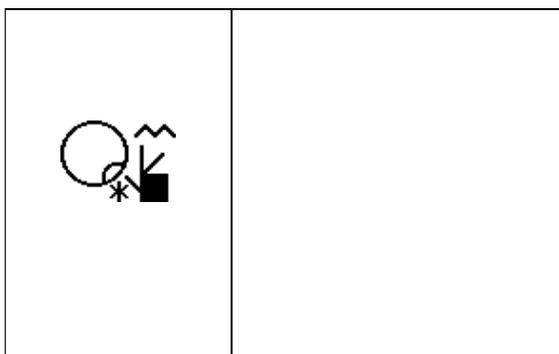
Il tronco si inclina in avanti e all'indietro
(il corpo dondola in avanti e indietro)



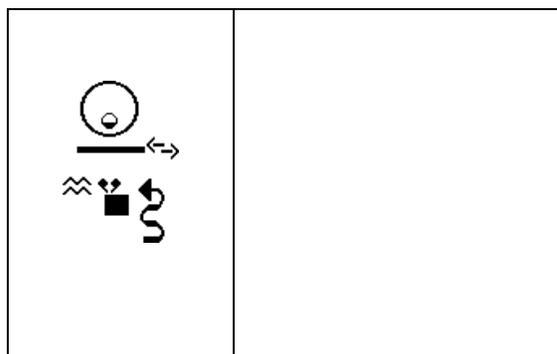
Il tronco si inclina all'indietro e in avanti
(il corpo dondola indietro, in avanti e indietro)

Leggere e scrivere i segni italiani

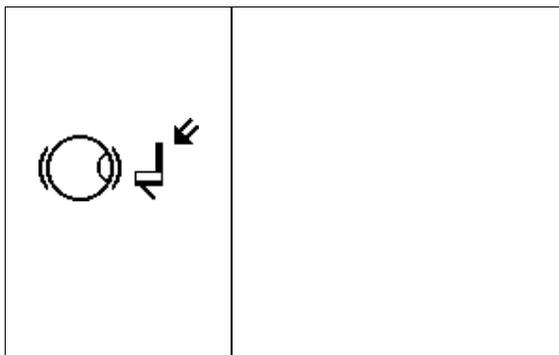
Copia e scrivi la parola¹⁸ corrispondente ad ogni segno scritto qui riportato



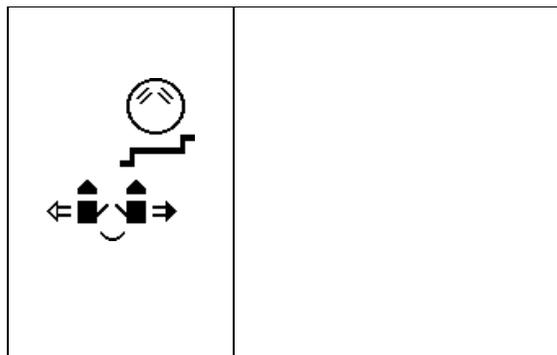
1 _____



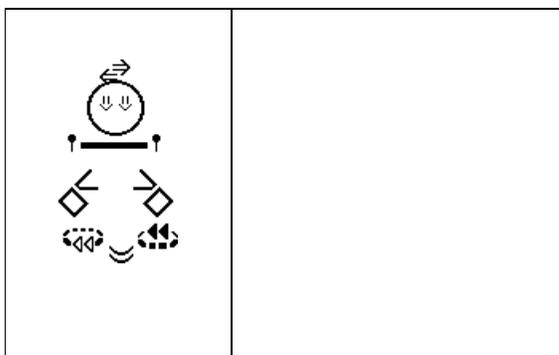
4 _____



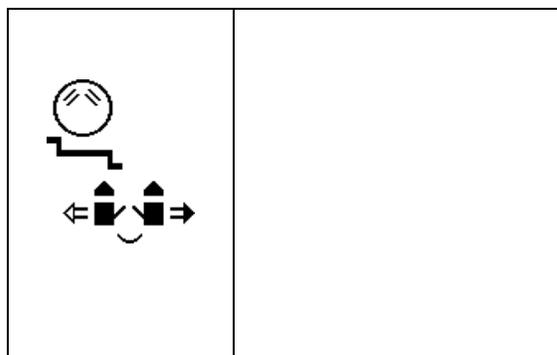
2 _____



5 _____



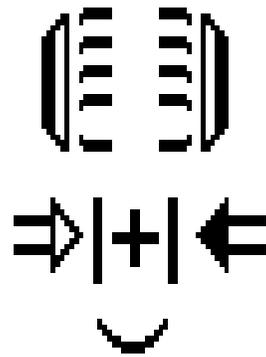
3 _____



6 _____

¹⁸

Risposte: 1. Donna ; 2. Ascoltare ; 3. Cercare; 4. Camminare sbadato;
5. Tavolo collocato a sinistra rispetto al segnante;
6. Tavolo collocato a destra rispetto al segnante.

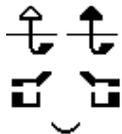
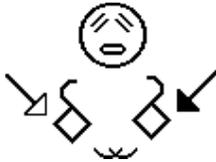


UNDICESIMO CAPITOLO

Dinamica

Dinamica

I **simboli dinamici** sono piccoli simboli messi sopra o vicino ai simboli di movimento per mostrare l'intensità, la velocità o la "qualità" del movimento.

		ESEMPI
☺	Linea simultanea	 Figlio
☹	Linee alternate	 Dubbio
☺	Linee consecutive	 [Persone che] vengono
☺	Movimento lento	 Far piano

✓ Movimento rapido

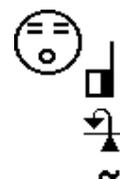


No!

~ Simbolo di tensione

Può indicare che:

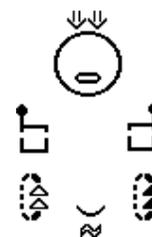
a) una mano è ferma (mentre l'altra sta eseguendo il segno), come avviene nella maggior parte dei casi; vedi anche la pagina successiva.



Comando

b) il movimento della mano viene effettuato in modo teso.

~ Movimento rilassato

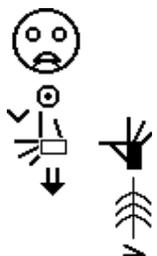
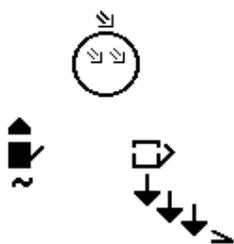
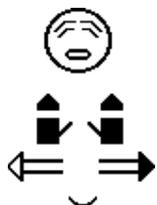
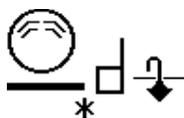


Aspettare tanto

Simbolo di tensione ~

Sulle mani

Quando il simbolo di tensione viene messo su una singola configurazione manuale, rappresenta una mano che rimane fissa in molti segni, mentre l'altra mano segna facendo riferimento ad essa. Per esempio:



L'esempio riportato qui a fianco, significa in italiano “Ieri ho visto un bellissimo tavolo con i cassetti”.

Il segnante dapprima introduce il segno per “tavolo” (il terzo nella frase LIS riportata). Successivamente, con la mano destra esegue il segno per “cassetti”. La mano sinistra, invece, rimane ferma nello spazio neutrale nella configurazione precedentemente assunta. Ciò permette al segnante di mantenere il riferimento al segno “tavolo”. In SW, il simbolo di tensione sotto la mano sinistra ne marca l'utilizzo in tal senso.

Sulle espressioni facciali

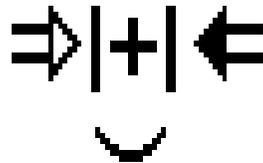
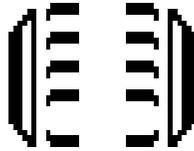
Il simbolo di tensione può essere messo ovunque nel cerchio del viso per mostrare la tensione nel viso. Per esempio:



L'esempio riportato qui a fianco, significa in italiano “Le sigarette fumate faranno i polmoni neri!”.

Come è possibile vedere, nei primi tre segni le espressioni facciali sono marcate da simboli di tensione.

Questi forniscono “continuità” discorsiva in quanto permettono di mantenere il riferimento.



DODICESIMO CAPITOLO

Proposte per la punteggiatura

Proposte per la punteggiatura

Le seguenti sono proposte per una punteggiatura in simboli che sia adatta alla modalità espressiva dei discorsi segnati. Tali simboli sono estremamente utili sia per la scrittura che per la trascrizione. In Sign Writing, una linea nera alla fine di una sequenza di glifi indica il termine di una frase segnata.

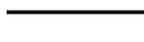
Due linee indicano invece una pausa nel segnato. Si può anche rendere il “modo” in cui una frase viene segnata aggiungendo i simboli dinamici alla punteggiatura. Ad esempio, il simbolo dinamico di “rapidità” collocato al di sopra di una linea nera indica una frase segnata rapidamente; in questo senso è abbastanza simile al “punto esclamativo” nella scrittura italiana. Allo stesso modo, gli altri simboli dinamici collocabili sopra i simboli di punteggiatura possono indicare che le frasi (o le sezioni di frase) vengono segnate in modo lento o teso.



Fine della frase



Pausa di lunghezza normale (pausa breve)



Pausa più lunga (lo spazio tra due linee determina la durata della pausa)



Messo alla fine di una frase che viene segnata velocemente.

Indica una “frase veloce”



Messo alla fine di una frase che viene segnata lentamente.

Indica una “frase lenta”



Messo alla fine di una frase che viene segnata in maniera tesa.

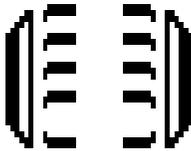
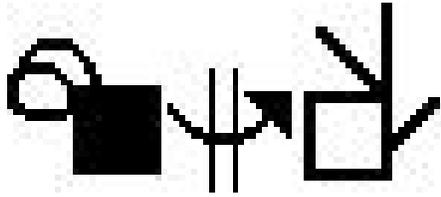
Indica una “frase tesa”

I simboli di punteggiatura possono essere scritti sia orizzontalmente che in verticale: seguono degli esempi di punteggiatura in cui cambia solo l'orientamento del simbolo.



Questo orientamento dei simboli di punteggiatura si utilizza nel momento in cui si sceglie di scrivere o trascrivere frasi in lingua dei segni “in orizzontale”, cioè collocando successivamente i singoli segni da sinistra verso destra.

Tuttavia, come vedremo nel prossimo capitolo, per la scrittura o la trascrizione delle frasi segnate risulta più efficace l'approccio “in verticale”, cioè la collocazione successiva dei singoli segni dall'alto verso il basso. In questo caso, scrivere i simboli di punteggiatura in orizzontale, così come spiegati in dettaglio in questo capitolo, risulta maggiormente appropriato.



TREDICESIMO CAPITOLO

Testi in LIS

Testi in Lingua dei Segni Italiana

La scrittura della lingua dei segni può essere effettuata in orizzontale, da sinistra a destra, come nella scrittura alfabetica, oppure in verticale, dall'alto in basso, partendo da sinistra. Nel secondo caso, si scrivono i singoli segni dall'alto verso il basso per poi andare a “capo” in alto al foglio verso destra. Questo ultimo tipo di scrittura, la scrittura in verticale, è quella che meglio si adatta alla lingua dei segni ed è quindi quella più usata.

In questo capitolo vi proponiamo alcuni brevi testi in LIS, di difficoltà e lunghezza variabili.

In questo modo, non solo potrete prendere confidenza con la scrittura in verticale, ma vi potrete fare anche un'idea di come sia la LIS scritta rispetto alla LIS “faccia-a-faccia”.

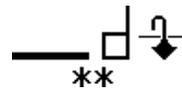
Ovviamente, potrete anche fare “pratica” con quanto spiegato nei capitoli precedenti.

Buona lettura!

Testo 1



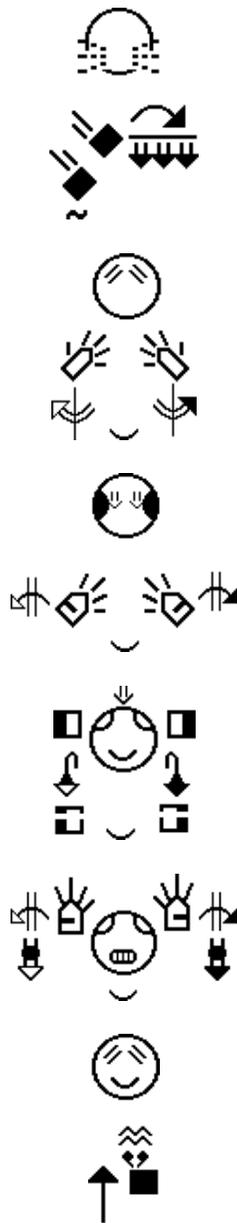
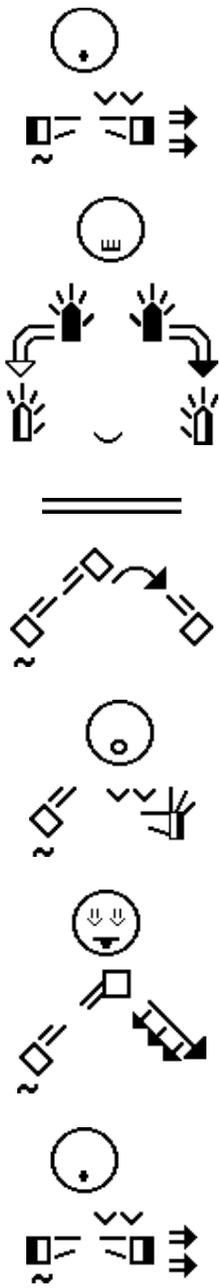
Testo 2



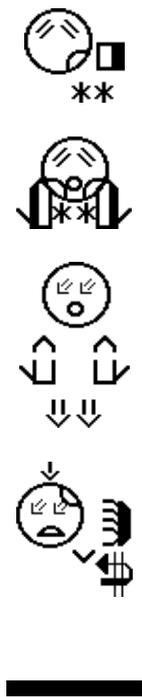
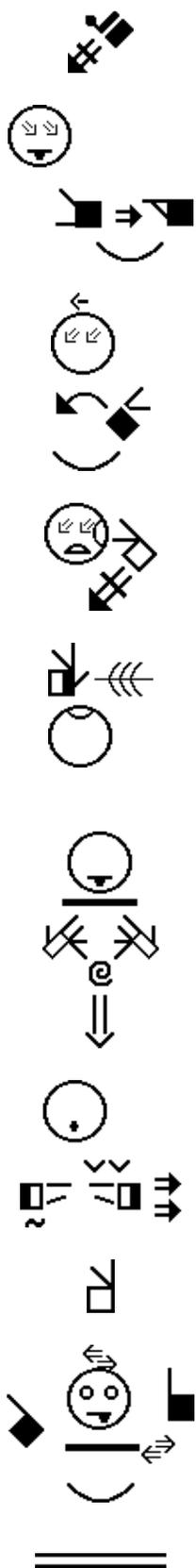
Testo 3



Testo 3 (segue)



Testo 3 (segue)



APPENDICI

Nota introduttiva

Nota introduttiva

Il Sign Writing è un sistema di scrittura in continuo movimento e l'alfabeto che lo compone (l'ISWA: International Sign Writing Alphabet) subisce continui aggiornamenti (sia espansivi, sia riduttivi, sia di semplice ri-elaborazione del disegno dei glifi esistenti).

In questo manuale è stata spiegata la logica su cui si basa tutto il Sign Writing, indipendentemente dal numero di glifi che compongono l'ISWA. Così un contatto con sfioramento sarà sempre un contatto con sfioramento anche se in alcune versioni dell'ISWA può essere possibile scriverlo solo in modo singolo (⊙) e in altre versioni più recenti può essere data la possibilità di scriverlo doppio (⊙⊙) o triplo (⊙⊙⊙). Allo stesso modo un movimento assiale con l'avambraccio parallelo alla parete e preminenza del mignolo sarà sempre lo stesso anche se in alcune versioni recenti dell'ISWA è

possibile scriverlo solo normale (↙|↘) o ampio (↙|↘|↙) e in altre è possibile scriverlo anche con livelli di ampiezza intermedi (↙|↘↙ e ↙|↘↙↘). Infine la configurazione con l'indice curvo sarà la stessa sia che venga

disegnata (◻↗) sia che venga disegnata in quest'altro modo (◻↗).

Aggiornare il manuale ogni volta che viene modificato l'ISWA implicherebbe rimaneggiarlo costantemente e dunque non sarebbe mai possibile pubblicarlo. Gli autori hanno dunque deciso di creare un manuale che spieghi la logica del Sign Writing e di lasciare alle appendici il compito di completare ed eventualmente ampliare l'ISWA.

Nelle appendici sono presenti schemi riassuntivi del contenuto del manuale. Tali schemi possono essere utili al lettore per avere una visione d'insieme dei glifi nel momento in cui inizia a scrivere e leggere col Sign Writing. Tutti i glifi presenti in appendice sono estratti dall'ISWA-2008 (uscito pochi giorni prima dell'ultimazione del manuale). Si potranno dunque notare alcuni glifi disegnati in modo

leggermente diverso da quelli presenti nel manuale (ex: ◻↗ diventa ◻↗ e ↙|↘ diventa ↙|↘). Inoltre, sono anche stati aggiunti i nuovi glifi presenti nell'ISWA.

Per metterli in evidenza sono stati utilizzati due sistemi:

- in Appendice 1 "Configurazioni" i glifi presenti nel manuale sono stati indicati con una freccia (►) mentre quelli nuovi sono stati affiancati da una indicazione "VAR" (che sta per "variante"). Va sottolineato che nello scrivere il manuale sono stati selezionati solo i glifi rappresentati configurazioni utilizzate nella LIS, lasciando di proposito da parte quelle già presente dell'ISWA ma che non sono utili alla scrittura della LIS.

- in Appendice 2 "Movimenti, contatti, dinamica, punteggiatura" e in Appendice 3 "Espressioni facciali, luoghi di esecuzione e di contatto, posizioni e movimenti della testa e del corpo" i glifi presenti nel manuale sono stati lasciati su fondo bianco (⊙), mentre quelli nuovi sono stati evidenziati con un

fondo più scuro (⊙).

Per gli aggiornamenti dell'ISWA successivi al 2008 si rinviano i lettori al sito ufficiale del Sign Writing: <http://www.signwriting.org/>.

APPENDICE 1

Configurazioni

GRUPPO 1

Pollice

▶									VR							
VR									VR							
VR									VR							
▶									VR	(0)	(0)	(0)	(0)		(0)	
VR									VR	(0)	(0)	(0)	(0)		(0)	
▶																

Indice

▶									VR							
VR									VR							
VR									▶							
VR									VR							
VR									VR							
▶																

Medio

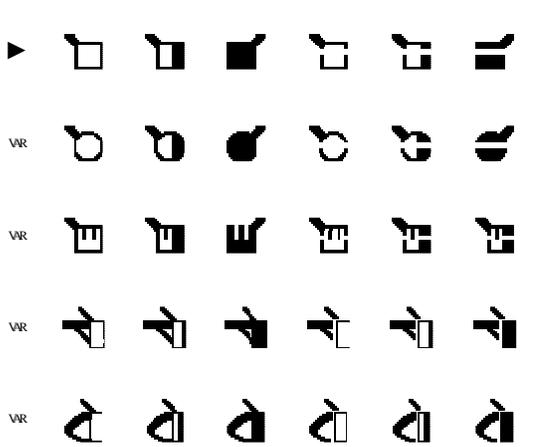
VR									VR							
----	--	--	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--	--	--	--	--

GRUPPO 1 (segue)

Anulare

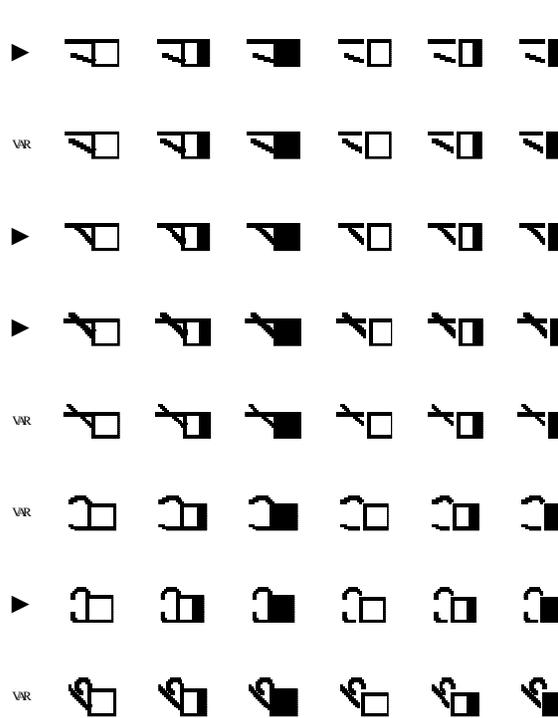
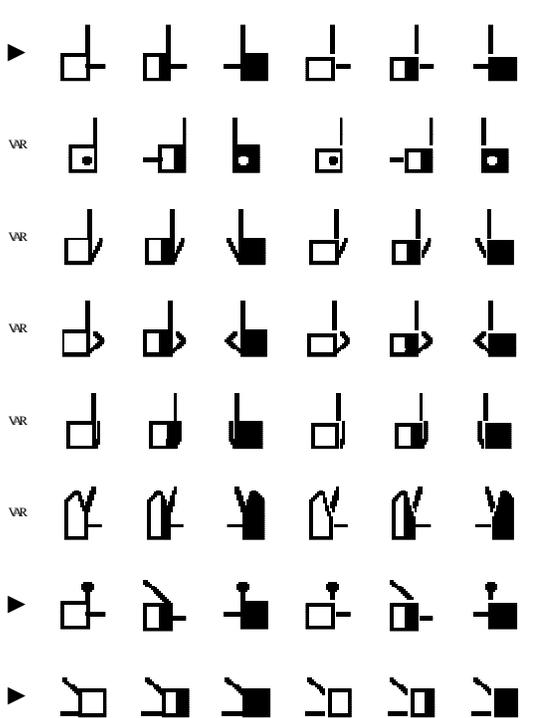


Mignolo



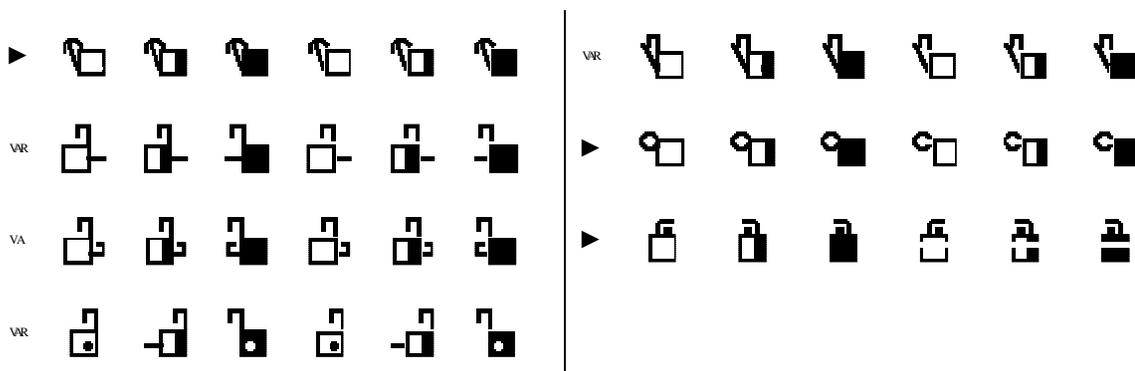
GRUPPO 2

Pollice-Indice

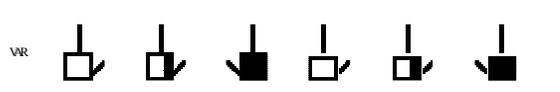


GRUPPO 2 (segue)

Pollice-Indice (segue)



Pollice-Medio



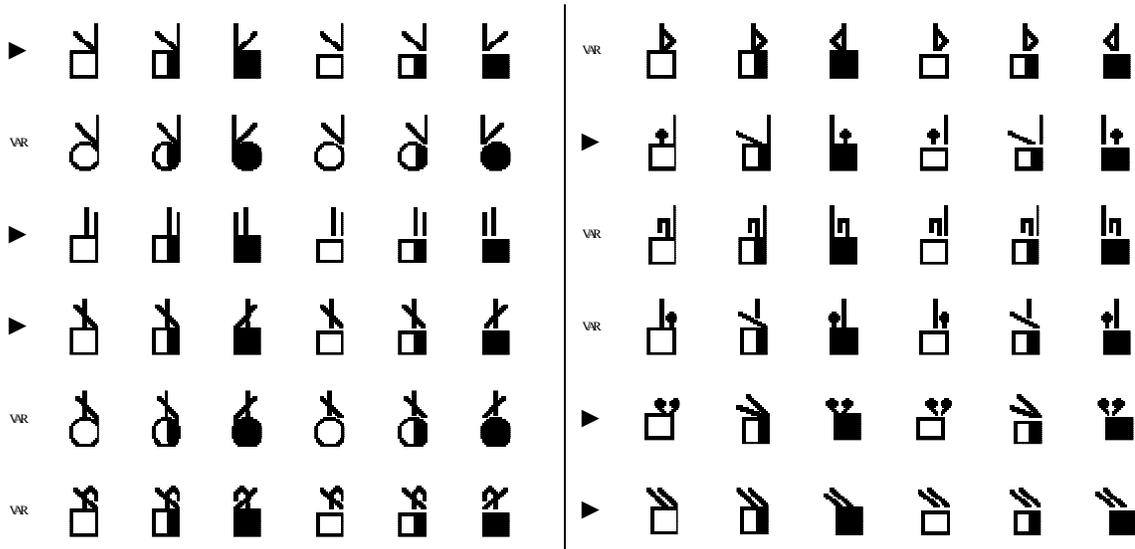
Pollice-Anulare



Pollice-Mignolo

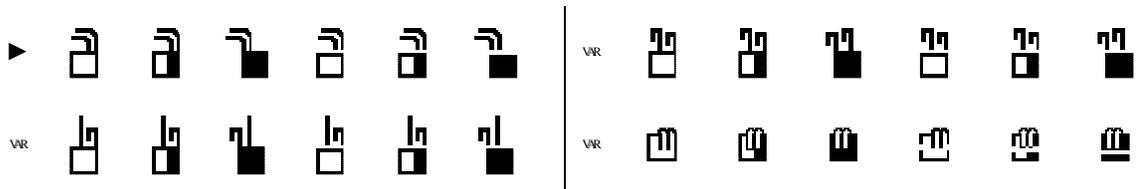


Indice-Medio



GRUPPO 2 (segue)

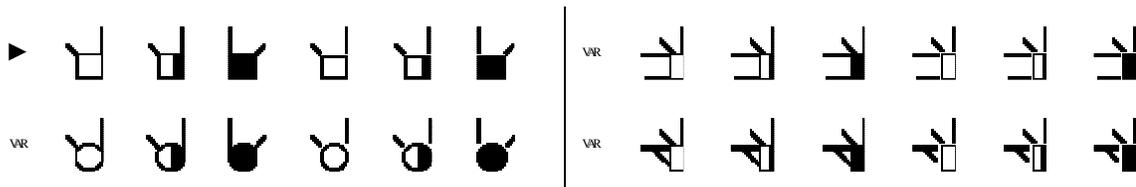
Indice-Medio (segue)



Indice-Anulare



Indice-Mignolo



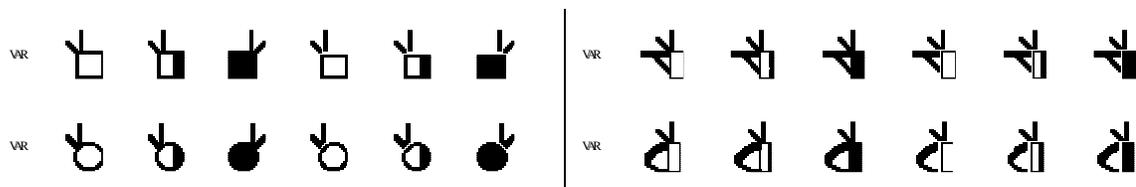
Medio-Anulare



Medio-Mignolo

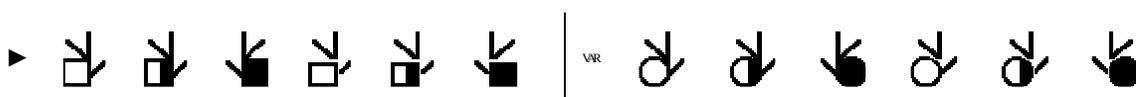


Anulare-Mignolo



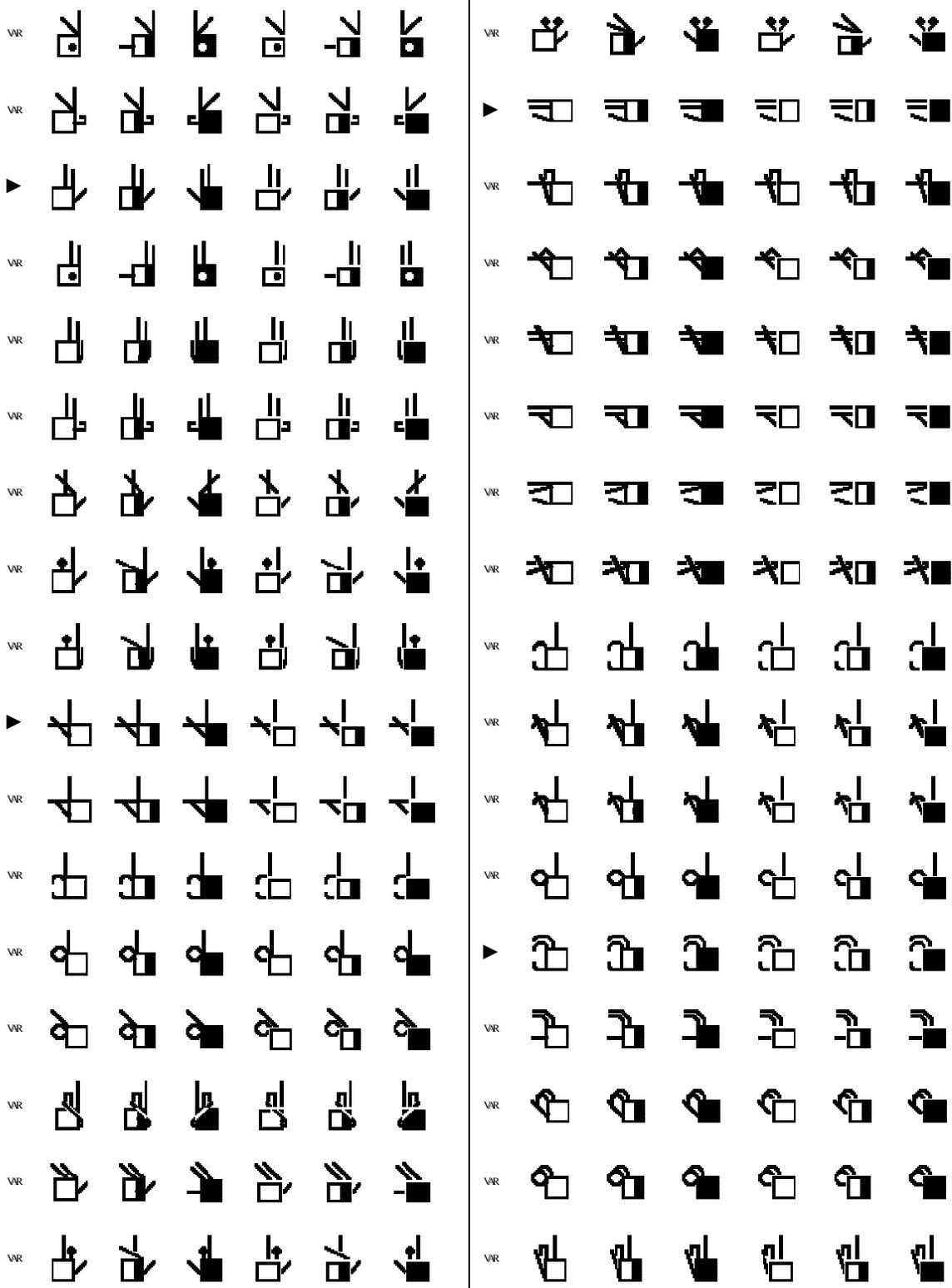
GRUPPO 3

Pollice-Indice-Medio



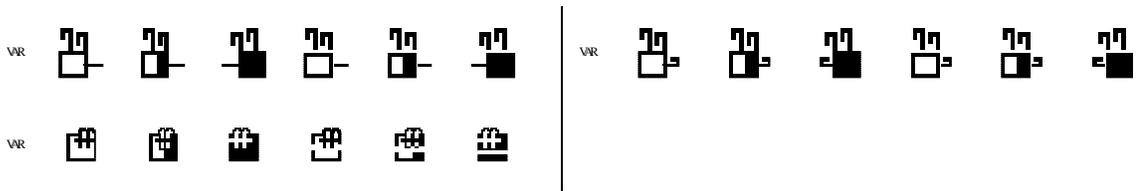
GRUPPO 3 (segue)

Pollice-Indice-Medio (segue)



GRUPPO 3 (segue)

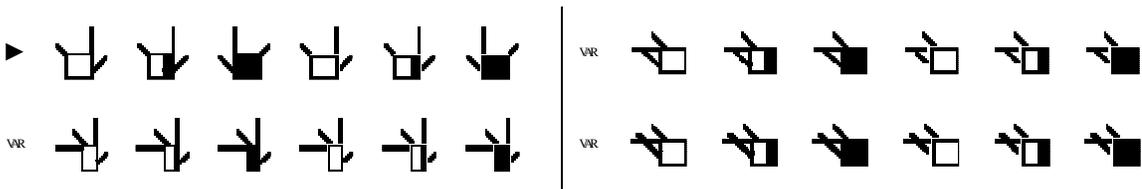
Pollice-Indice-Medio (segue)



Pollice-Indice-Anulare

Nessuna configurazione prevista

Pollice-Indice-Mignolo



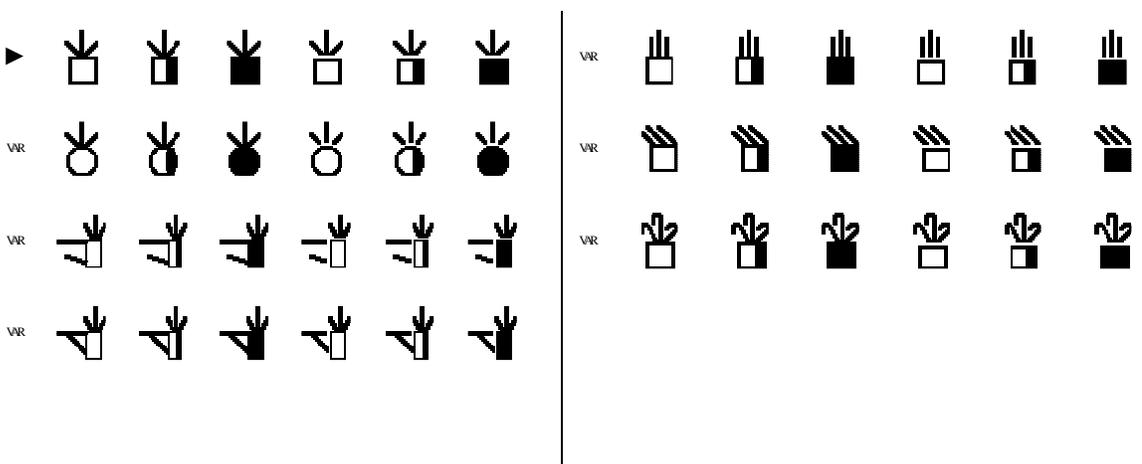
Pollice-Medio-Anulare

Nessuna configurazione prevista

Pollice-Medio-Mignolo

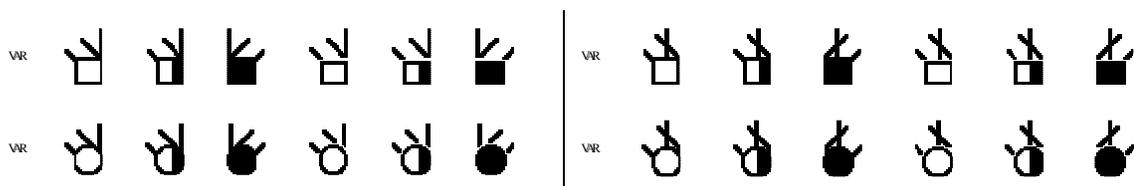


Indice-Medio-Anulare

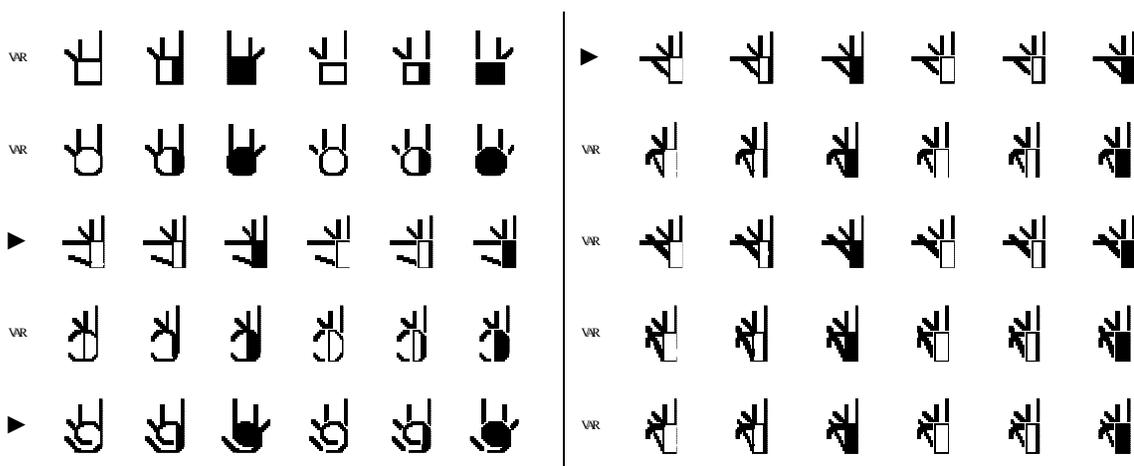


GRUPPO 3 (segue)

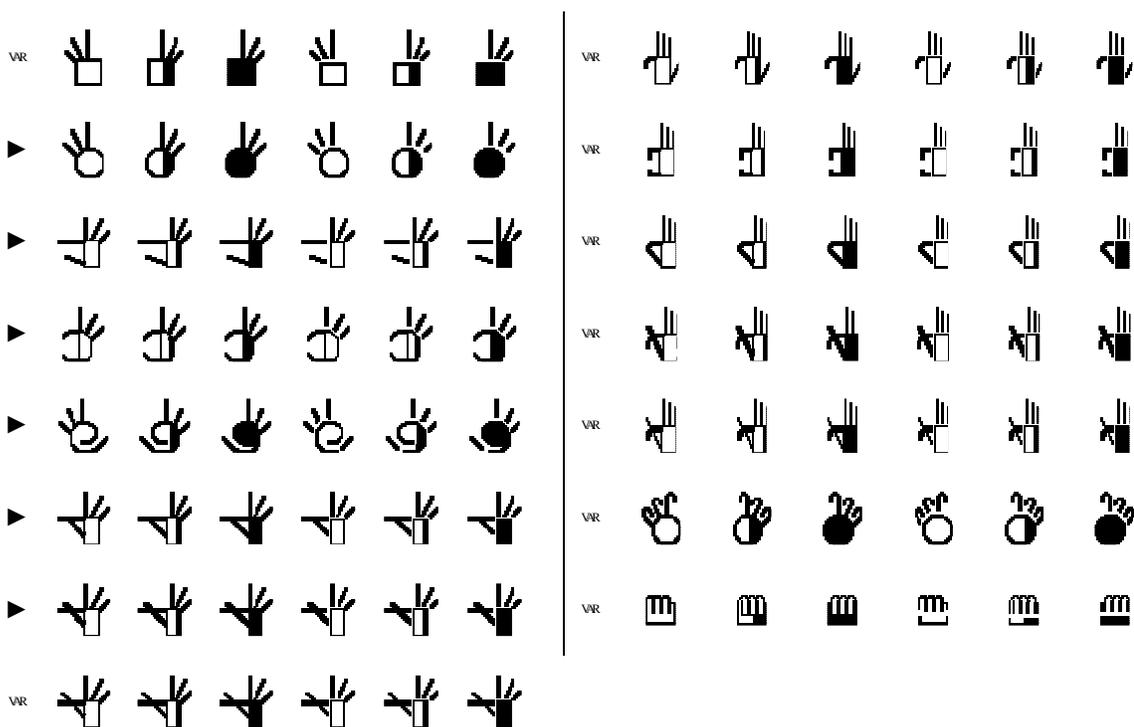
Indice-Medio-Mignolo



Indice-Anulare-Mignolo

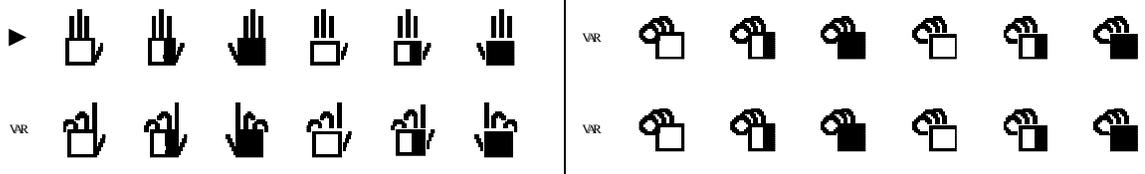


Medio-Anulare-Mignolo

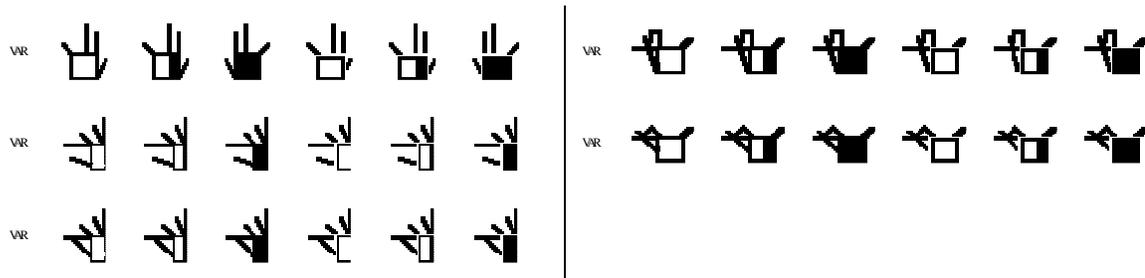


GRUPPO 4

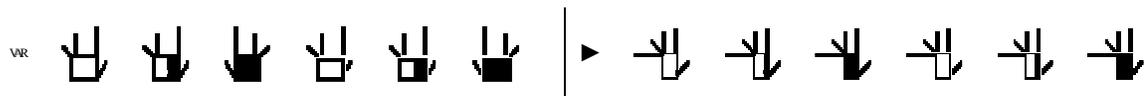
Tutte tranne Mignolo



Tutte tranne Anulare



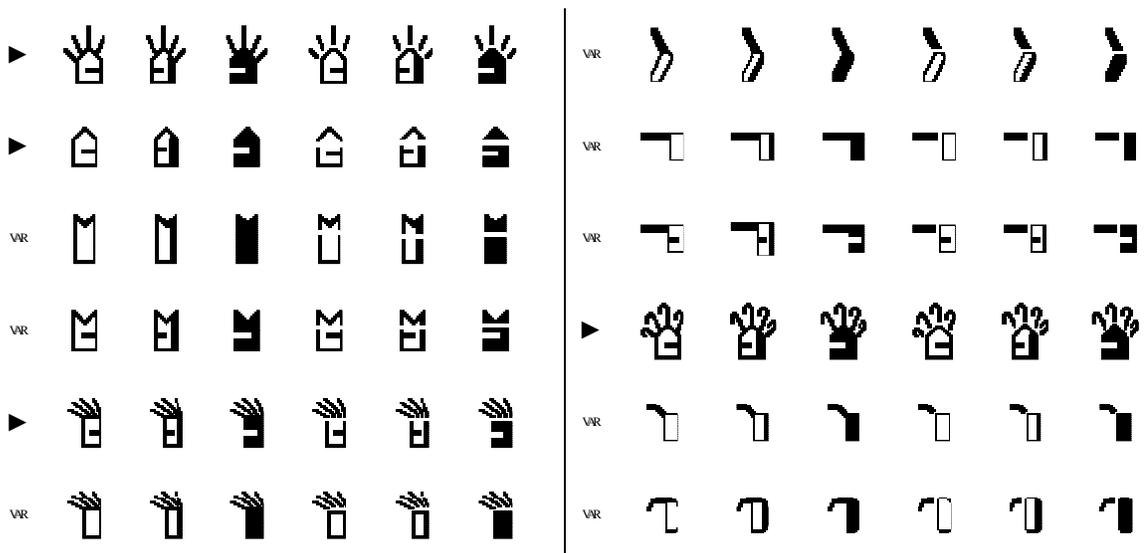
Tutte tranne Medio



Tutte tranne Indice

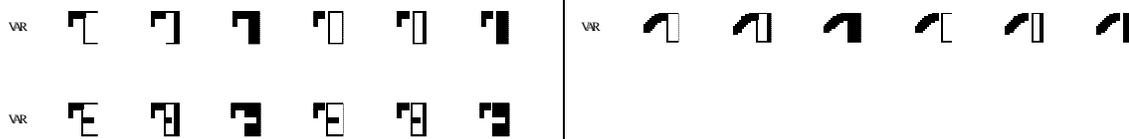
Nessuna configurazione prevista

Tutte tranne Pollice



GRUPPO 4 (segue)

Tutte tranne Pollice (segue)



GRUPPO 5

Tutte



GRUPPO 5 (segue)

Tutte (segue)

▶							VR						
▶							VR						
VR	(0)	(0)	(0)	(0)		(0)	VR						
VR	(0)	(0)	(0)	(0)		(0)	VR						
VR							VR						
VR							VR						
VR							▶						
VR							▶						
VR							VR						
▶							▶						
▶							VR						
VR							VR	(0)		(0)	(0)	(0)	(0)
▶							VR	(0)		(0)	(0)	(0)	(0)

APPENDICE 2

**Movimenti,
contatti,
dinamica,
punteggiatura**

Contatto

	Normale			Con afferramento	
	Singolo	Doppio	Triplo	Singolo	Doppio
Tocco	*	**	***	*	**
Afferramento	+	++	+++	+	++
Colpo	#	##	###	#	##
Sfioramento	⊙	⊙⊙	⊙⊙⊙	⊙	⊙ ⊙
Sfregamento	@	@@	@@@	@	@@

Dinamica

Dinamica di una mano rispetto all'altra

Simultanea	Alternata	Consecutiva
	↵	↵↵

Dinamica del movimento

	Lento	Rapido	Teso	Rilassato
Normale	⌒	∨∨	≈	≈≈
Enfasi		∨∨∨	≈≈	≈≈≈

Punteggiatura

	Inizio Frase	Metà Frase	Fine Frase	Equivalente punteggiatura "classica"
Fine frase			▬	.
Pausa breve		▬▬		,
Domanda			▬▬▬	?
Enumerazione		▬▬▬		:
Inciso	⌒		⌒	()
Frase veloce	▬▬▬		▬▬▬	
Frase lenta	▬▬▬		▬▬▬	
Frase tesa	▬▬▬		▬▬▬	!

Movimenti delle dita

Apertura e chiusura delle dita

		Un dito		Due e più dita			
		Singolo	Ripetuto	Singolo	Ripetuto	Alternato	Sequenziale
Articolazione mediana	Chiude						
	Aprire						
Nocche	Chiude						
	Aprire						

Rotazione delle dita

Piano	Generico	Senso orario				Senso antiorario			
		Singolo		Doppio		Singolo		Doppio	
		Cerchio	Semi-cerchio	Cerchio	Semi-cerchio	Cerchio	Semi-cerchio	Cerchio	Semi-cerchio

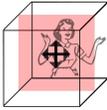
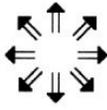
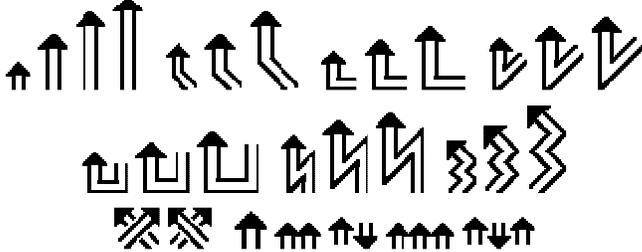
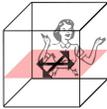
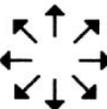
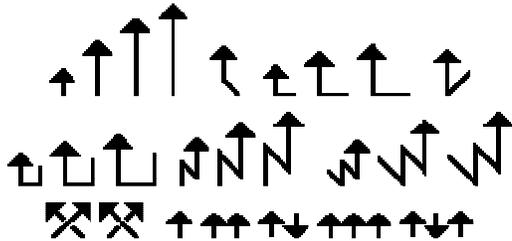
Freccette per i movimenti delle mani

Mano sinistra	Due mani insieme	Mano destra
		

Movimenti di tutto il braccio

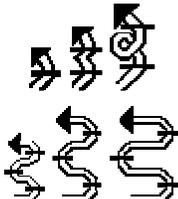
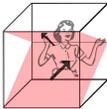
Movimento dritto

(SENZA cambiamento di orientamento della mano)

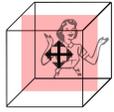
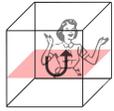
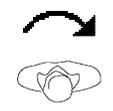
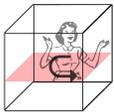
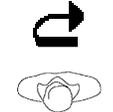
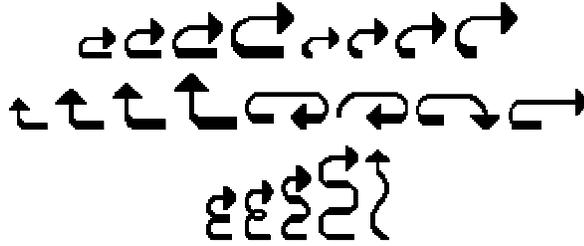
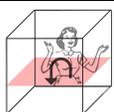
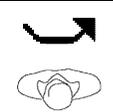
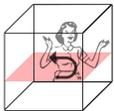
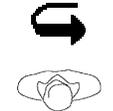
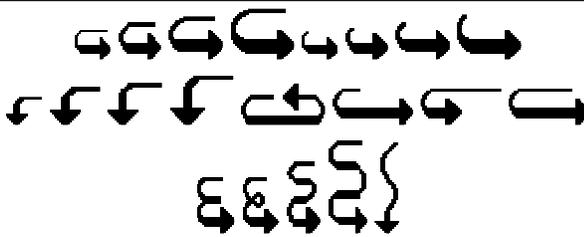
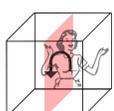
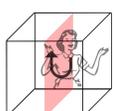
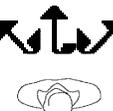
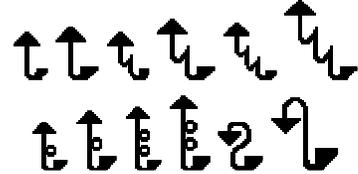
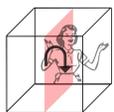
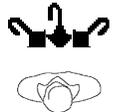
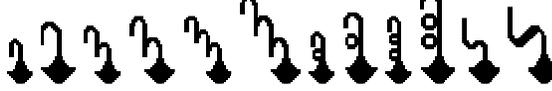
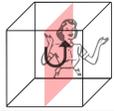
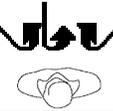
Piano	Generico	Altri esempi
	Verso su  Verso giù	
	Verso esterno  Verso segnate	

Movimento diagonale dritto

(SENZA cambiamento di orientamento della mano)

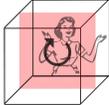
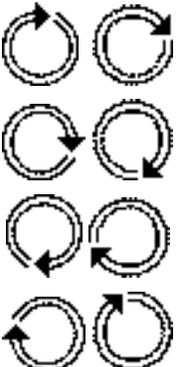
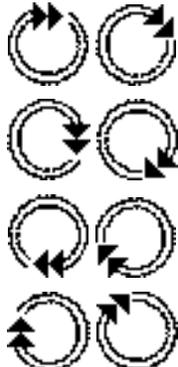
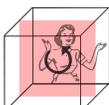
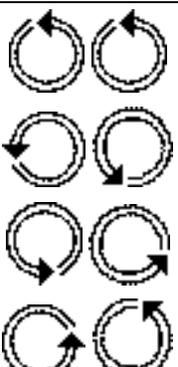
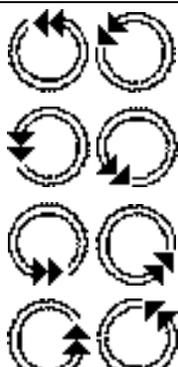
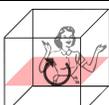
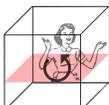
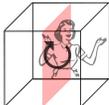
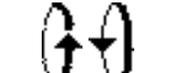
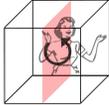
Piano	Dritto	Curvo	Direzione alternata	Rotazione dell'avambraccio
				 (seguire le stesse regole che per le altre rotazioni dell'avambraccio)
				 (seguire le stesse regole che per le altre rotazioni dell'avambraccio)

Movimento curvo
(*SENZA* cambiamento di orientamento della mano)

Piano	Partenza	Generico	Altri esempi
	-		
	Vicino al corpo: verso il lato		
	Vicino al corpo: verso avanti		
	Lontano dal corpo: verso il lato		
	Lontano dal corpo: verso il corpo		
	Vicino al corpo: verso l'alto		
	Vicino al corpo: verso il basso		
	Lontano dal corpo: verso l'alto		
	Lontano dal corpo: verso il basso		

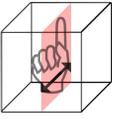
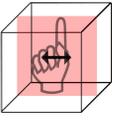
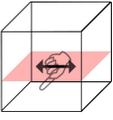
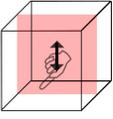
Movimenti del gomito

Movimento circolare del gomito
(*SENZA* cambiamento di orientamento della mano)

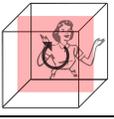
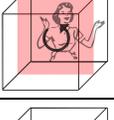
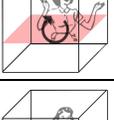
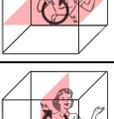
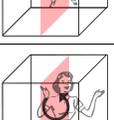
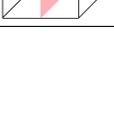
Piano	Direzione	Singolo	Doppio	Singolo (alternativo)	Doppio (alternativo)
	Senso orario				
	Senso antiorario				
	Senso orario				
	Senso antiorario				
	Senso orario				
	Senso antiorario				

Movimenti del polso

Movimento assiale di piegamento del polso (CON cambiamento di orientamento della mano)

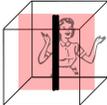
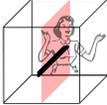
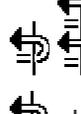
Piano	Singolo	Doppio		Triplo	
	Normale	Normale	Alternato	Normale	Alternato
	↑	↑↑	↓↑	↑↑↑	↑↓↑
	↑	↑↑	↓↑	↑↑↑	↑↓↑
	↑	↑↑	↓↑	↑↑↑	↑↓↑
	↑	↑↑	↓↑	↑↑↑	↑↓↑

Movimento circolare del polso (CON cambiamento di orientamento della mano)

Piano	Direzione	Singolo	Doppio
	Senso orario		
	Senso antiorario		
	Senso orario		
	Senso antiorario		
	Senso orario		
	Senso antiorario		

Movimenti dell'avambraccio

Movimento assiale di rotazione dell'avambraccio (CON cambiamento di orientamento della mano) (SENZA spostamento dell'avambraccio)

		Rotazione del mignolo				Rotazione del pollice		
		Senso orario				Senso anti-orario	Senso orario	Senso anti-orario
Avambraccio	Rotazione	Sim-gola	Dop-pia	Alter-nata	Scuotimento	Tutto	Tutto	Tutto
	Normale (± 90°)							
	Mezza (± 180°)							
	Mezza ampia (± 270°)							
	Ampia (± 360°)							
	Normale (± 90°)							
	Ampia (± 360°)							
	Normale (± 90°)							

Movimento assiale di rotazione e avanzamento dell'avambraccio
 (CON cambiamento di orientamento della mano
 (CON spostamento dell'avambraccio)

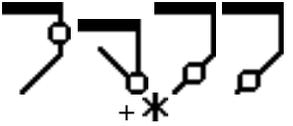
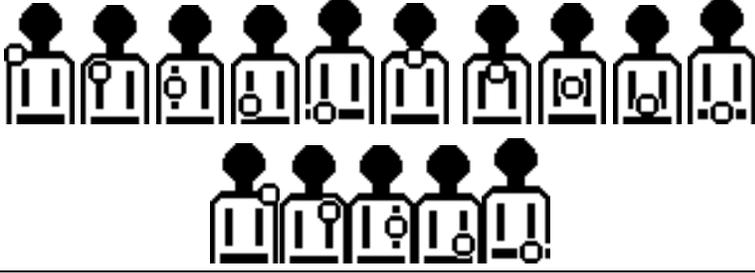
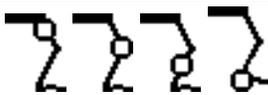
Avambraccio	Piano di movimento	Tipo	Mignolo				Pollice		
			Senso orario				Senso anti-orario	Senso orario	Senso anti-orario
			Singola	Ripetuto	Alternata	Scuotimento	Tutte	Tutte	Tutte
		Rotazione							
		Spirale			(0)	(0)			
		Rotazione							
		Spirale			(0)	(0)			
		Rotazione							
		Rotazione							
		Rotazione							
		Rotazione							

APPENDICE 3

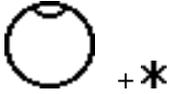
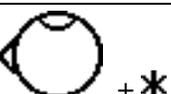
**Espressioni facciali,
luoghi di esecuzione e di contatto,
posizioni e movimenti
della testa e del corpo**

Luoghi di esecuzione e di contatto

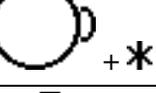
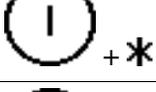
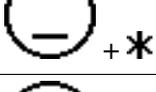
Luoghi del corpo (+ contatto)

Descrizione	Generico	Altri esempi	Contatto
Spalle		(cfr. Posizioni delle Spalle)	 + *
Mani			 + *
Braccia			 + *
Busto			 + *
Gambe			 + *

Luoghi della testa (+ contatto)

Descrizione	Generico	Altri esempi	Contatto
Viso		(0)	(0)
Parte del viso			 + *
Nuca		(0)	 + *
Profili			 + *
Sopra della testa			 + *

Luoghi del viso (+ contatto)

Descrizione	Generico	Contatto	
Capelli			
Fronte			
Sopracciglia			
Ciglia			
Occhi			
Orecchie			
Naso			
Guance			
Bocca			
Denti			
Lingua			
Collo			

Espressioni facciali

Fronte

Generico	Corrugato
	

Sopracciglia

Sinistra	Sinistra e Destra	Destra
 	 	 

Ciglia

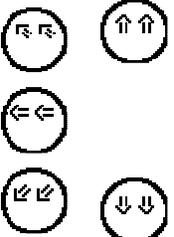
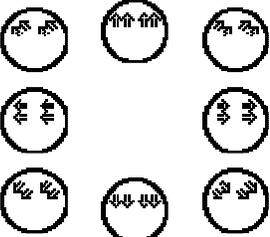
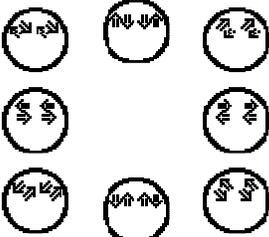
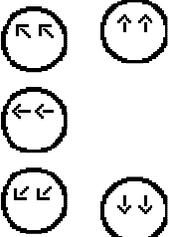
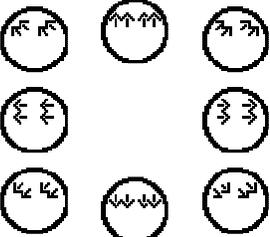
Sinistra	Sinistra e Destra	Destra
		

Occhi

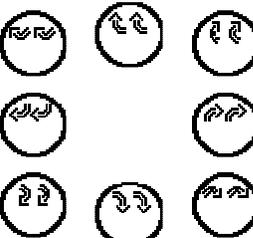
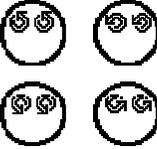
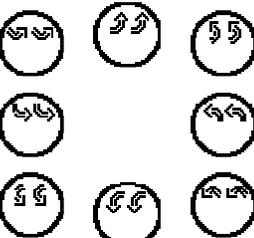
		Sinistra	Destra e Sinistra	Destra
Statico	Aperti			
	Chiusi			
Dinamico	Apertura			
	Battito			
	Chiusura			

Sguardo

Dritto

Piano	Singolo	Doppio	Alternato
	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>

Curvo

Piano	Senso orario		Senso antiorario	
	Cerchio	Semicerchio	Cerchio	Semicerchio
	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
	<p>(0) (0)</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>	<p>(0) (0)</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>

Naso

Generico	Arricciato fermo	Movimento di arricciamento
		

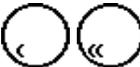
Guance

	Sinistra	Sinistra e Destra	Destra
Piene			
Tese			
Vuote			

Respiro

	Sinistra	Sinistra e Destra	Destra
Espirare	 	 	 
Inspirare	 	 	 

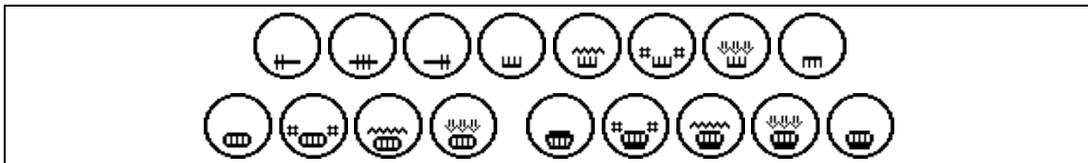
Fossette

Sinistra	Sinistra e Destra	Destra
		

Bocca

Aperta	 
Bacio	
Chiusa	 

Denti



Lingua

Fuori "linguaccia"	
Mezza fuori	
Punta poco fuori	
Dentro con bocca aperta	
Dentro con bocca chiusa	
Dentro spinge su guance	

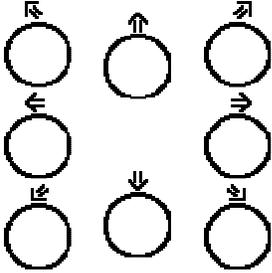
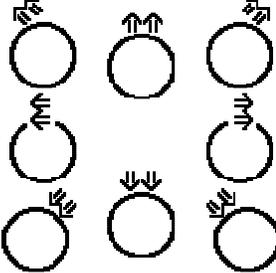
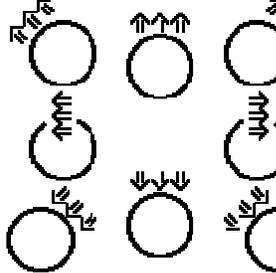
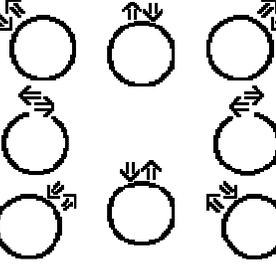
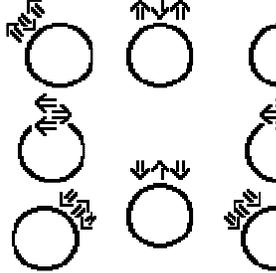
Movimenti e posizioni della testa

Movimenti del mento

Su	Verso l'esterno
Giù	Verso il segnante

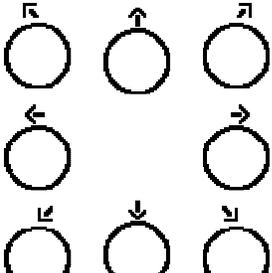
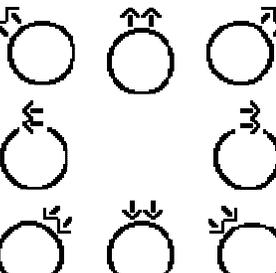
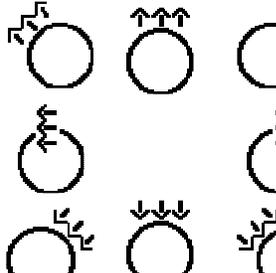
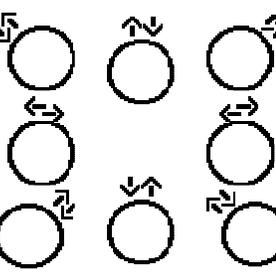
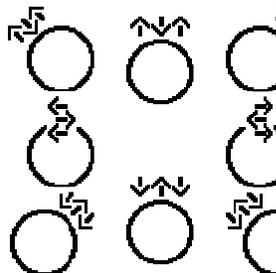
Movimenti dritti del volto

(il collo si piega, il naso si muove nella direzione delle frecce)

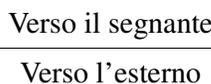
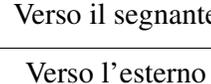
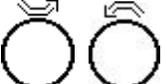
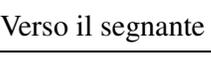
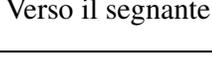
	Singolo	Doppio	Triplo
Normale	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
Alternato	<p>(0)</p> <p>(0)</p> <p>(0)</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>

Movimenti dritti della testa

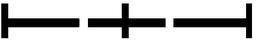
(il collo gira ma non si allunga, il naso rimane dritto)

	Singolo	Doppio	Triplo
Normale	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>
Alternato	<p>(0)</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>	<p>Verso l'esterno</p>  <p>Verso il segnante</p>

Movimenti curvi della testa

Piano			
Movimento	Semicerchio	Semicerchio	Cerchio
Senso orario	Su 	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 
	Giù	Verso il segnante 	Verso il segnante 
Senso antiorario	Su 	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 
	Giù	Verso il segnante 	Verso il segnante 

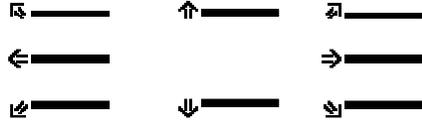
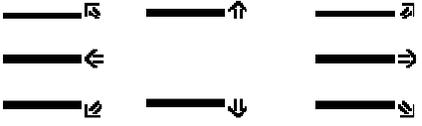
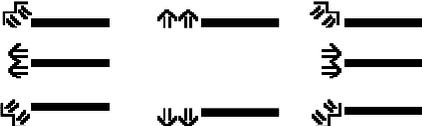
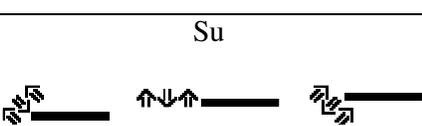
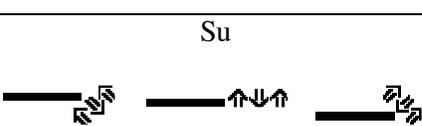
Posizioni della testa

	Alto	Centro	Basso
Dritto			
Diagonale			
			

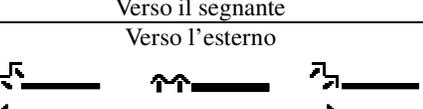
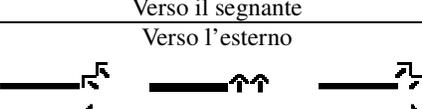
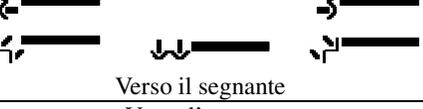
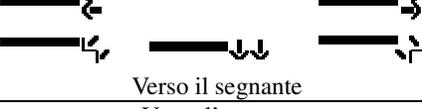
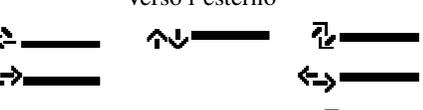
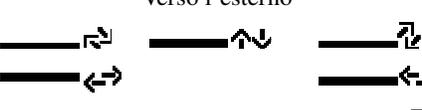
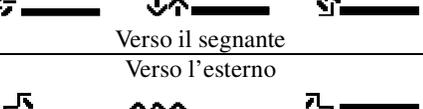
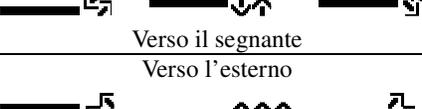
Movimenti e posizioni del corpo

Movimenti delle spalle

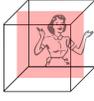
Sul piano verticale

Piano			Sinistra	Destra
	Singolo	Normale	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
		Doppio	Normale	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
	Tripla	Alternato	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
		Normale	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>
	Tripla	Alternato	<p>Su</p>  <p>Giù</p>	<p>Su</p>  <p>Giù</p>

Sul piano orizzontale

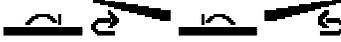
Piano			Sinistra	Destra
	Singolo	Normale	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 
			Verso il segnante 	Verso il segnante 
	Doppio	Normale	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 
		Alternato	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 
	Triplo	Normale	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 
		Alternato	Verso l'esterno 	Verso l'esterno 

Posizioni delle spalle

		Sinistra	Destra
	Neutra		
	Su		
	Giù		

Movimenti del busto

Sul piano verticale

Piano		
	Mov. Dritto	
	Mov. Curvo	
	Mov. torsione	

Sul piano orizzontale

Piano			Sinistra	Destra
	Singolo	Normale	Verso l'esterno	Verso l'esterno
			Verso il segnante	Verso il segnante
			Verso l'esterno	Verso l'esterno
	Doppio	Normale	Verso l'esterno	Verso l'esterno
			Verso il segnante	Verso il segnante
			Verso l'esterno	Verso l'esterno
	Doppio	Alternato	Verso l'esterno	Verso l'esterno
			Verso il segnante	Verso il segnante
			Verso l'esterno	Verso l'esterno
	Triplo	Normale	Verso l'esterno	Verso l'esterno
			Verso il segnante	Verso il segnante
			Verso l'esterno	Verso l'esterno
Triplo	Alternato	Verso l'esterno	Verso l'esterno	
		Verso il segnante	Verso il segnante	
		Verso l'esterno	Verso l'esterno	
			Verso l'esterno	Verso l'esterno

